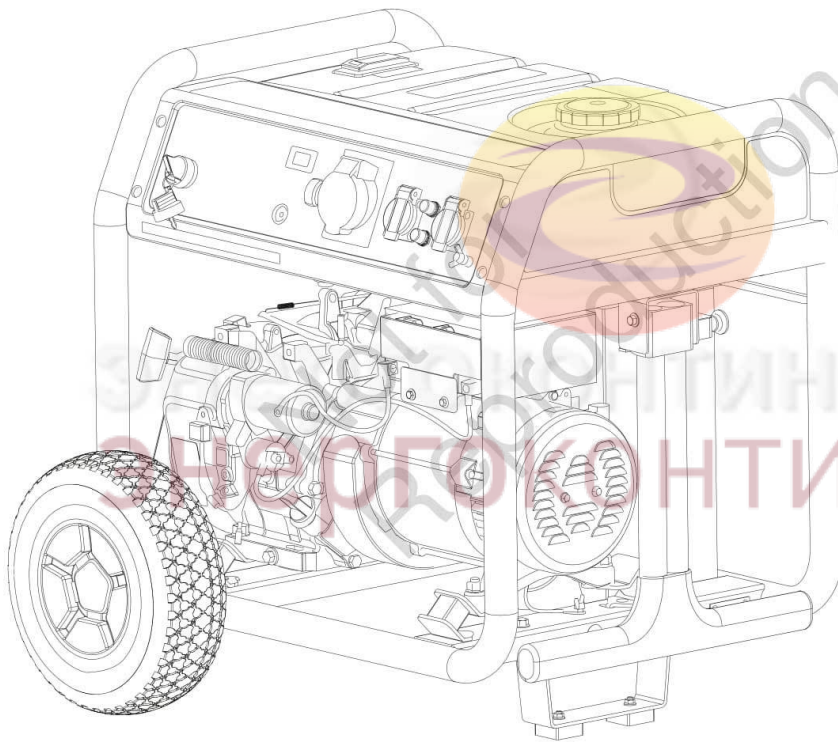




**030722-00 (8500EA)**



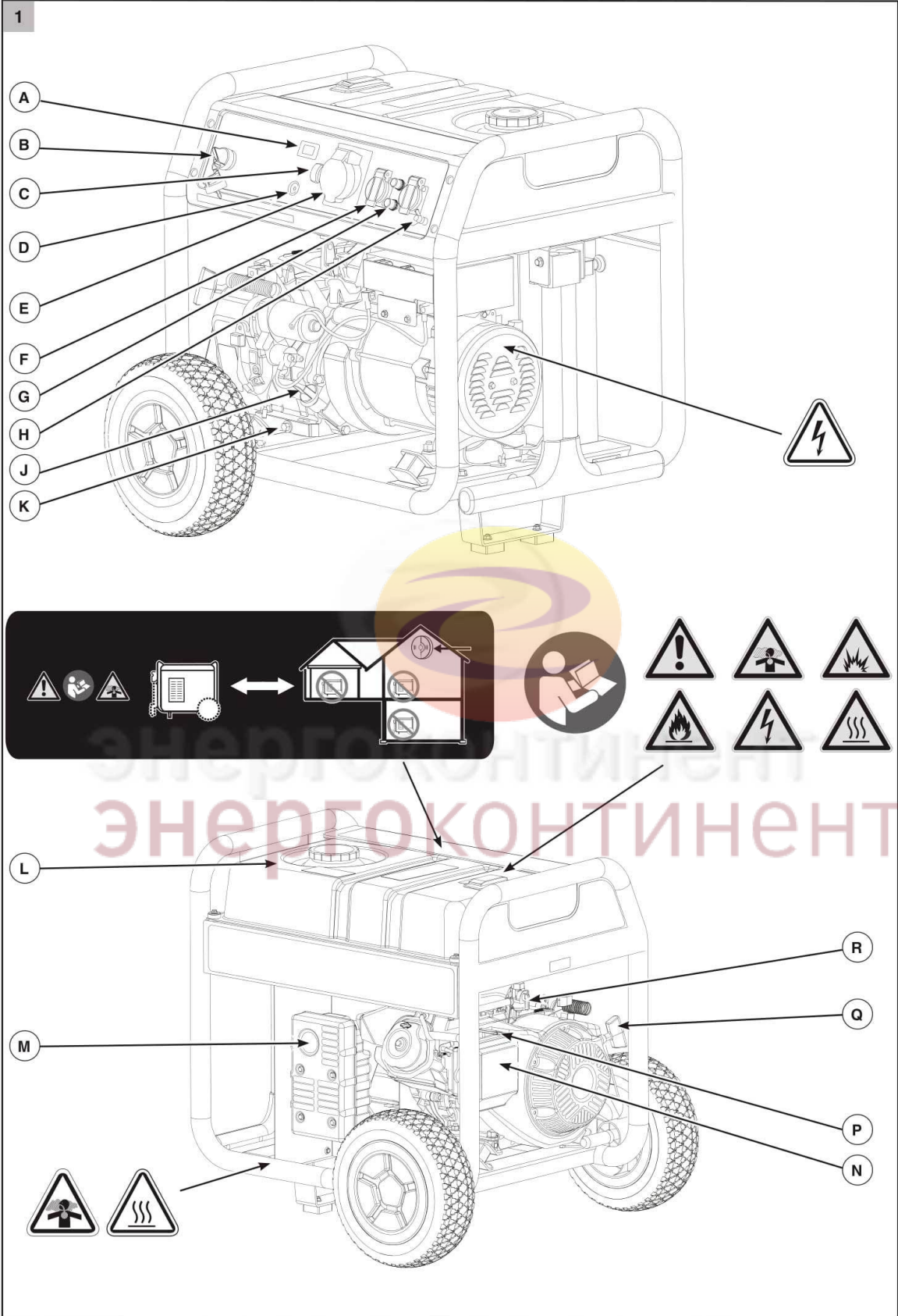
en - English  
ar - العربية  
es - Español  
et - Eesti keel  
fr - Français  
ru - Русский  
sw - Kiswahili

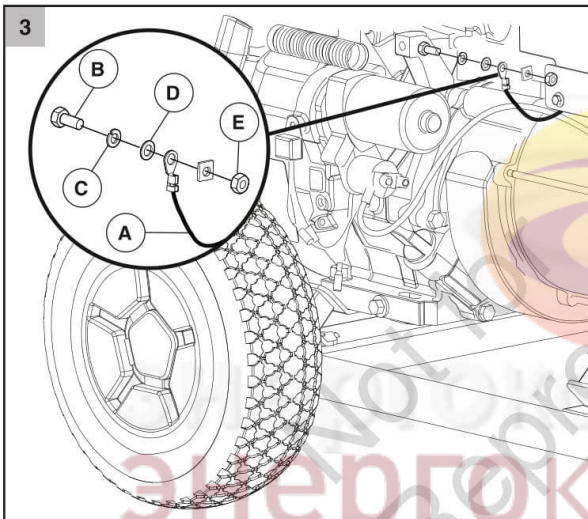
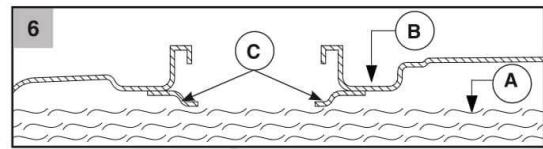
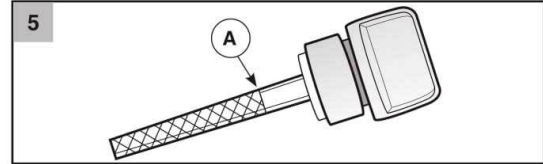
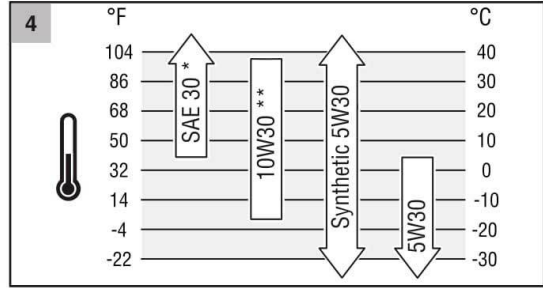
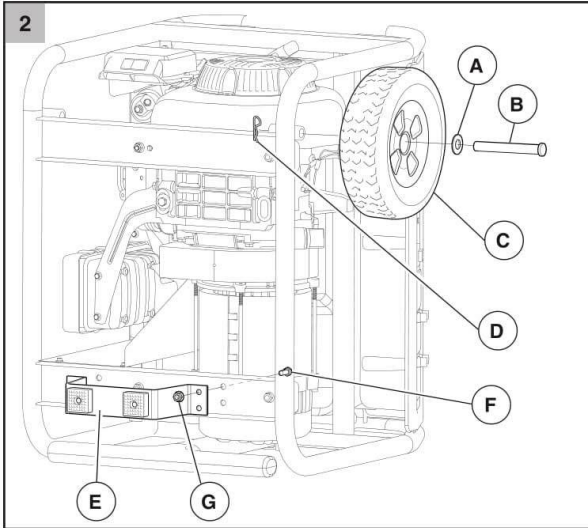
**BRIGGS & STRATTON CORPORATION  
MILWAUKEE, WISCONSIN, U.S.A.**

Copyright © 2017. Briggs & Stratton Corporation  
Milwaukee, WI, USA. All rights reserved.



Manual No. 80027832 Rev -





## Table of Contents

ue

Safety and Control Symbols .....	4
Equipment Description .....	4
Features and Controls .....	5
Operation .....	5
Maintenance .....	8
Storage .....	8
Troubleshooting .....	9
Specifications .....	9
Warranty .....	10

## Safety and Control Symbols

The safety alert symbol indicates a potential personal injury hazard. A safety symbol may be used to represent the type of hazard. **WARNING** indicates a hazard which, if not avoided, *could* result in death or serious injury. **CAUTION** indicates a hazard which, if not avoided, *could* result in minor or moderate injury. **NOTICE** indicates information considered important, but not hazard-related.



## Equipment Description



**Read this manual carefully and become familiar with your outdoor generator. Know its applications, its limitations, and any hazards involved. Save these original instructions for future reference.**

The outdoor generator is an engine-driven, revolving field, alternating current (AC) generator equipped with a voltage regulator. The voltage regulator is designed to automatically maintain output voltage level.

The portable generator produces power that can be used for outdoor items using extension cords or for first time temporary home power restoration. Before your next home power outage, install a manual transfer switch.

A transfer switch is a separate device installed by a qualified electrician that allows the portable generator to be cord connected directly into your home's electrical system. Extension cords connected to the portable generator's control panel are not intended to be a long term solution when connected to items inside your home.

**NOTICE** If you have questions about intended use, ask dealer or contact authorized service center. This equipment is designed to be used with Briggs & Stratton authorized parts ONLY.

Every effort has been made to ensure that information in this manual is accurate and current. However, we reserve the right to change, alter, or otherwise improve the product and this document at any time without prior notice.

### System Ground

The generator has a system ground that connects the generator frame components to the ground terminals on the AC output receptacles. The generator neutral is floating, which means that the AC stator winding is isolated from the grounding fastener and the AC receptacle ground pins. Electrical devices, such as RCD, requiring a grounded neutral may not operate properly from this generator. Earthing of the generator is not required.

### Special Requirements

There may be regulations, local codes, or ordinances that apply to the intended use of the generator. Please consult a qualified electrician, electrical inspector, or the local agency having jurisdiction.

This generator is not intended to be used at a construction site.

## Features and Controls Figure 1

<b>A</b>	Hour Meter	<b>J</b>	Oil Fill Cap/Dipstick
<b>B</b>	Start Switch	<b>K</b>	Oil Drain Plug
<b>C</b>	Main Breaker (30A)	<b>L</b>	Fuel Tank
<b>D</b>	Battery Charger Jack	<b>M</b>	Spark Arrester Muffler
<b>E</b>	230 Volt AC (32A) Receptacle	<b>N</b>	Air Filter
<b>F</b>	230 Volt AC (16A) Receptacle	<b>P</b>	Choke Lever
<b>G</b>	Circuit Breaker	<b>Q</b>	Recoil Starter
<b>H</b>	Grounding Fastener	<b>R</b>	Fuel Valve

## Assembly

### Install Wheel Kit Figure 2

1. Tip generator so that engine end is up.
2. Slide a washer (A) over axle stud (B).
3. Slide a wheel (C) over axle stud (B).

**NOTICE** Be sure to install wheel with raised hub inboard.

4. Slide axle stud (B) through mounting bracket.
5. Insert retaining pin (D) through hole on axle stud.
6. Repeat steps 2 thru 5 to secure second wheel.
7. Line up holes in support leg (E) with holes in generator frame.
8. Attach support leg using four capscrews (F) and four flange nuts (G). Tighten with 10 and 13 mm wrenches.
9. Return generator to normal operating position (resting on wheels and support leg).

### Attach Negative Battery Cable Figure 1 3

1. Using 8 mm wrenches, remove nut, lock washer, flat washer and screw on negative battery terminal (—).
2. Slide lock washer (3, C), flat washer (3, D) and negative battery cable (3, A) over screw (3, B) and slide into negative battery terminal (—). Reattach nut (3, E) and tighten.

**NOTICE** Use battery charger in battery charger jack (1, D) and wall outlet to keep the starting battery charged and ready for use.

## Operation

### Step 1: Safe Location

Before starting the portable generator there are two equally important safety concerns regarding carbon monoxide poisoning and fire that must be addressed.

### Operation Location of Portable Generator to REDUCE THE RISK OF CARBON MONOXIDE POISONING



**WARNING!** Engine exhaust contains carbon monoxide, a poisonous gas that could kill you in minutes. You cannot smell it, see it, or taste it. Even if you do not smell exhaust fumes, you could still be exposed to carbon monoxide gas. Operate this product only outdoors far away from windows, doors and vents to reduce the risk of carbon monoxide gas from accumulating and potentially being drawn towards occupied spaces. Install battery-operated carbon monoxide alarms or plug-in carbon monoxide alarms with battery back-up according to the manufacturer's instructions. Smoke alarms cannot detect carbon monoxide gas. Do not run this product inside homes, garages, basements, crawlspaces, sheds, or other partially-enclosed spaces even if using fans or opening doors and windows for ventilation. Carbon monoxide can quickly build up in these spaces and can linger for hours, even after this product has shut off. Always place this product downwind and point the engine exhaust away from occupied spaces. If you start to feel sick, dizzy, or weak while using this product, get to fresh air right away. See a doctor. You may have carbon monoxide poisoning.

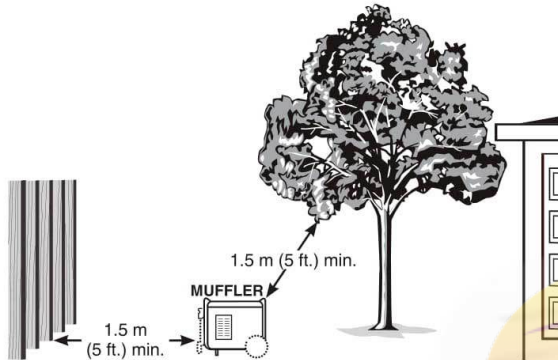


## Operation Location of Portable Generator to REDUCE THE RISK OF FIRE

ue



**WARNING!** Exhaust heat/gases could ignite combustibles, structures or damage fuel tank causing a fire, resulting in death or serious injury. Portable generator must be at least 1.5 m (5 ft.) from any structure, overhang, trees, windows, doors, any wall opening, shrubs, or vegetation over 30.5 cm (12 in.) in height. Do not place portable generator under a deck or other type of structure that may confine airflow. Smoke alarm(s) must be installed and maintained indoors according to the manufacturer's instructions/recommendations. Carbon monoxide alarms cannot detect smoke. Do not place portable generator in manner other than shown.



### Step 2: Oil and Fuel

#### Oil Recommendations Figure 4

We recommend the use of Briggs & Stratton Warranty Certified oils for best performance. Other high-quality detergent oils are acceptable if classified for service SF or higher. Do not use special additives.

Outdoor temperatures determine the proper oil viscosity for the engine. Use the chart to select the best viscosity for the outdoor temperature range expected.

\* Below 4°C (40°F) the use of SAE 30 will result in hard starting.

\*\* Above 27°C (80°F) the use of 10W30 may cause increased oil consumption. Check oil level more frequently.

#### Checking/Adding Engine Oil Figure 1 5

Oil level should be checked prior to each use or at least every 8 hours of operation. Keep oil level maintained.

1. Make sure generator is on a level surface.
2. Clean area around oil fill (1, J) and remove oil fill cap/dipstick.
3. Verify oil is at Full mark (5, A) on dipstick.
4. If needed, slowly pour oil into oil fill opening to Full mark on dipstick. Do not overfill.
5. Replace and tighten oil fill cap/dipstick.

**NOTICE** Do not attempt to crank or start engine before it has been properly serviced with recommended oil. This could result in an engine failure.



**CAUTION** Avoid prolonged or repeated skin contact with used motor oil and fuel. Used motor oil has been shown to cause skin cancer in certain laboratory animals. Thoroughly wash exposed areas with soap and water.



KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN. DON'T POLLUTE. CONSERVE RESOURCES. RETURN USED OIL TO COLLECTION CENTERS.

#### Add Fuel Figure 6

Fuel must meet these requirements:

- Clean, fresh, unleaded gasoline with a minimum of 87 octane/87 AKI (91 RON).
- Gasoline with up to 10% ethanol content is acceptable.

**NOTICE** Do not mix oil in gasoline or modify engine to run on alternate fuels. Do not use unapproved gasoline such as E15 and E85. Use of unapproved fuels could damage generator and voids warranty.

See *High Altitude* for 1,524 m (5,000 ft.) and above.



**WARNING!** Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive which could cause burns, fire or explosion resulting in death or serious injury. Do not refuel during operation. Turn engine off and let it cool at least 2 minutes before removing fuel cap. Fill fuel tank outdoors. Do not spill fuel. Keep fuel away from sparks, open flames, pilot lights, heat, and other ignition sources. Check fuel lines, tank, cap and fittings frequently for cracks or leaks. Replace if necessary. Do not light a cigarette or smoke. Do not pour water on generator to put out fire. Only use an extinguisher rated for flammable liquids and electrical systems such as a powder extinguisher. Follow the instructions provided by fire extinguisher manufacturer before use. This generator is not for use in explosive atmospheres.

1. Slowly remove fuel cap to relieve pressure in tank.
2. Slowly add unleaded fuel (A) to fuel tank (B). Be careful not to fill above lip (C). This allows adequate space for fuel expansion.
3. Install fuel cap and let any spilled fuel evaporate before starting engine.

#### High Altitude

At altitudes over 1524 m (5,000 ft.), a minimum 85 octane/85 AKI (89 RON) fuel is acceptable. To remain emissions compliant, high altitude adjustment is required. Operation without this adjustment will cause decreased performance, increased fuel consumption, and increased emissions.

See an Authorized Briggs & Stratton dealer for high altitude adjustment information. Operation of the engine at altitudes below 762 m (2,500 ft.) with the high altitude kit is not recommended.

#### Transporting

When transporting equipment with a vehicle or trailer, turn fuel shutoff valve to OFF (0) position. Do not tip engine or equipment at angle which causes fuel to spill.

#### Cleaning

Daily or before use, look around and underneath generator for signs of oil or fuel leaks. Clean any accumulated debris. Keep area around muffler free from any debris.

- Use a soft bristle brush to loosen caked on dirt or oil.
- Use a damp cloth to wipe exterior surfaces clean.

**NOTICE** Do not insert any objects through cooling slots.

### Step 3: Generator Start up Figure 1

Disconnect all electrical loads from the generator. Use the following start instructions:

1. Make sure unit is outdoors on a level surface.

**NOTICE** Failure to operate the unit on a level surface may cause the unit to shut down.

2. Rotate fuel valve (**R**) to ON (I) position.
3. Move choke lever (**P**) to CHOKE (I\I) position.

**NOTICE** For a warm engine, be sure choke lever is in RUN (I\I) position.

4. Turn and hold key in start switch (**B**) to START (S) position until generator starts. DO NOT hold key in START (S) position for more than 5 seconds. Pause for at least 30 seconds between starting attempts.

**NOTICE** If battery is discharged, turn key in start switch to RUN (I) position, grasp recoil handle and pull slowly until slight resistance is felt. Then pull rapidly one time only to start engine.

5. As engine warms up, slowly move choke lever to RUN (I\I) position.

**NOTICE** This unit is equipped with a low oil protection device. Oil must be at proper level for engine to run. If the engine oil drops below a preset level, an oil switch will stop the engine. Check oil level with dipstick.



**WARNING!** Exhaust heat/gases could ignite combustibles, structures or damage fuel tank causing a fire, resulting in death or serious injury. Contact with muffler area could cause burns resulting in serious injury. Pay attention to the warnings on the generator. Do not touch hot parts and avoid hot exhaust gases.

### Step 4: Connecting Electrical Loads Figure 1

Generator may only be loaded up to rated power under the rated conditions as shown on unit data tag. Reduce load when using generator outside of rated conditions.

Use only high quality, well-insulated extension cables in accordance with IEC 245-4 with the generator's 230 Volt AC outlets. Inspect extension cables before each use. Check that all extension cables are suitably rated and are not damaged. When using extension cords under 40° C, the total length of cords for a cross section of 1.5 mm<sup>2</sup> should not exceed 50 m or for a cross section of 2.5 mm<sup>2</sup> should not exceed 80 m.



**WARNING!** Damaged or overloaded extension cords could overheat, arc, and burn resulting in death or serious injury. Electrical equipment, including cables and plug connections, should not be defective.

**NOTICE** Connect electrical loads in off position then turn on for operation.

#### 230 Volt AC Receptacle

Use receptacles (**E** or **F**) to operate 230 Volt AC, single-phase, 50 Hz electrical loads. The 16A receptacles are protected against overload by push-to-reset circuit breakers (**G**). The 32A receptacle is protected against overload by the main breaker (**C**). If the main breaker trips, it cuts power to all receptacles.

Protection of electrical components depends on circuit breakers specifically matched to the generator. Replace circuit breaker with identical rating and performance characteristics.



**WARNING!** Generator voltage could cause electrical shock or burn resulting in death or serious injury. Do not touch bare wires or receptacles. Do not use generator with electrical cords which are worn, frayed, bare or otherwise damaged. Do not operate generator in the rain or wet weather. Do not handle generator or electrical cords while standing in water, while barefoot, or while hands or feet are wet. Do not allow unqualified persons or children to operate or service generator. Keep children a safe distance from generator.

### Step 5: Generator Shut Down

1. Turn off and unplug all electrical loads from generator panel receptacles. Never stop engine with electrical devices plugged in and turned on.
2. Let engine run at no-load for one minute to stabilize internal temperatures of engine and generator.
3. Turn key in start switch to OFF (0) position.
4. Rotate fuel valve to OFF (0) position.

## Maintenance

### Maintenance Schedule **Figure 1**

ue

Follow hourly or calendar intervals, whichever occurs first. More frequent service is required when operating in adverse conditions. An hour meter (**A**) displays and records how many hours your generator has run (up to 9,999.9).

<b>First 5 Hours</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Change engine oil</li> </ul>
<b>Every 25 Hours or Yearly</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean engine air filter<sup>1</sup></li> </ul>
<b>Every 50 Hours or Yearly</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Change engine oil<sup>1</sup></li> </ul>
<b>Yearly</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Replace engine air filter<sup>1</sup></li> <li>• Service fuel valve</li> <li>• Service spark plug</li> <li>• Inspect muffler and spark arrester</li> <li>• Clean cooling system<sup>1</sup></li> </ul>

<sup>1</sup> Service more often under dirty or dusty conditions.

### General Recommendations

Regular maintenance will improve performance and extend the life of the outdoor generator. See any Briggs & Stratton Authorized Service Dealer for maintenance and service. Installation and major repair work should only be performed by specifically trained personnel. All service and adjustments should be made at least once each season. A new spark plug and clean air filter assure proper fuel-air mixture and help your engine run better and last longer. Follow requirements in *Maintenance Schedule*.



**WARNING!** To ensure machine safety, use only original spare parts from the manufacturer or approved by the manufacturer. Should you have questions about replacing components on your generator, please visit our website at **BRIGGSandSTRATTON.COM**.



**CAUTION** Excessive high or low operating speeds could result in minor injury. Do not tamper with governor spring, links or other parts to change speed. Do not modify generator in any way.

## Storage

If storing the unit for more than 30 days, use the following guidelines to prepare it for storage.

### Long Term Storage Instructions

Fuel can become stale when stored over 30 days. Stale fuel causes acid and gum deposits to form in the fuel system or on essential carburetor parts. To keep fuel fresh, use Briggs & Stratton® Advanced Formula Fuel Treatment & Stabilizer, available wherever Briggs & Stratton genuine service parts are sold.

There is no need to drain gasoline from the engine if a fuel stabilizer is added according to instructions. Run the engine outdoors for 2 minutes to circulate the stabilizer throughout the fuel system before storage.

If gasoline in the engine has not been treated with a fuel stabilizer, it must be drained into an approved container. Run the engine outdoors until it stops from lack of fuel. The use of a fuel stabilizer in the storage container is recommended to maintain freshness.



**WARNING!** Fuel and its vapors are extremely flammable and explosive which could cause burns, fire or explosion resulting in death or serious injury. When storing fuel or equipment with fuel in tank, store away from furnaces, stoves, water heaters, clothes dryers or other appliances that have pilot light or other ignition source because they could ignite fuel vapors. When draining fuel, turn generator engine off and let it cool at least 2 minutes before removing fuel cap. Loosen cap slowly to relieve pressure in tank. Drain fuel tank outdoors. Keep fuel away from sparks, open flames, pilot lights, heat, and other ignition sources. Check fuel lines, tank, cap and fittings frequently for cracks or leaks. Replace if necessary.

### Other Storage Tips

1. Clean the generator as outlined in *Cleaning*.
2. Plug charger into battery charger jack and a 230 Volt AC wall receptacle.

**NOTICE** The charger will not overcharge the battery when plugged in for an extended period of time.



**WARNING!** Storage covers could cause a fire resulting in death or serious injury. Do not place a storage cover over a hot generator. Let equipment cool for a sufficient time before placing the cover on the equipment.

## Troubleshooting

Problem	Cause	Correction
Engine is running, but no AC output is available.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. One of the circuit breakers is open.</li> <li>2. Poor connection or defective cord set.</li> <li>3. Connected device is bad.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Reset circuit breaker.</li> <li>2. Check and repair.</li> <li>3. Connect another device that is in good condition.</li> </ol>
Engine runs well at no-load but "bogs down" when loads are connected.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Generator is overloaded.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove loads from generator.</li> </ol>
Engine will not start; starts and runs rough or shuts down when running.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Start switch set to OFF (0) position.</li> <li>2. Fuel valve is in OFF (0) position.</li> <li>3. Low oil level.</li> <li>4. Out of fuel.</li> <li>5. Spark plug wire not connected to spark plug.</li> <li>6. Flooded with fuel.</li> <li>7. Low battery charge.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Turn switch to RUN (I) position.</li> <li>2. Turn fuel valve to ON (I) position.</li> <li>3. Fill crankcase to proper level or place generator on level surface.</li> <li>4. Fill fuel tank.</li> <li>5. Connect wire to spark plug.</li> <li>6. Wait 5 minutes and re-crank engine.</li> <li>7. Charge battery for 24 hours.</li> </ol>

For all other issues, see a Briggs & Stratton Authorized Dealer.

## Specifications

Wattage*	6,900 Watts
Starting Watts**	8,500 Watts
AC Voltage at 230 Volts	30 Amps
Frequency	50 Hz at 3000 rpm
Phase	Single Phase
Displacement	25.63 cu. in. (420 cc)
Spark Plug Gap	0.030 in. (0.76 mm)
Fuel Capacity	7.5 U.S. Gallons (28.4 Liters)
Oil Capacity	36 Ounces (1.0 Liters)

## Common Service Parts

Engine Oil Bottle	100005E or 100007E
Synthetic Oil Bottle	100007W
Fuel Stabilizer	992380 or 992381

For a full list of parts and diagrams, please visit [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM).

**Power Ratings:** The gross power rating for individual gasoline engine models is labeled in accordance with SAE (Society of Automotive Engineers) code J1940 Small Engine Power & Torque Rating Procedure, and is rated in accordance with SAE J1995. Torque values are derived at 2600 RPM for those engines with "rpm" called out on the label and 3060 RPM for all others; horsepower values are derived at 3600 RPM. The gross power curves can be viewed at [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Net power values are taken with exhaust and air cleaner installed whereas gross power values are collected without these attachments. Actual gross engine power will be higher than net engine power and is affected by, among other things, ambient operating conditions and engine-to-engine variability. Given the wide array of products on which engines are placed, the gasoline engine may not develop the rated gross power when used in a given piece of power equipment. This difference is due to a variety of factors including, but not limited to, the variety of engine components (air cleaner, exhaust, charging, cooling, carburetor, fuel pump, etc.), application limitations, ambient operating conditions (temperature, humidity, altitude), and engine-to-engine variability. Due to manufacturing and capacity limitations, Briggs & Stratton may substitute an engine of higher rated power for this engine.

\* Generator per EN ISO 8528-13:2016, Reciprocating internal combustion engine driven alternating current generating sets -- Part 13: Safety.

\*\* Per Briggs & Stratton 628K, Starting Watts represents the momentary electrical current the generator can provide to start electric motors. Starting Watts does not represent the power required to continuously run electrical loads. Starting Watts is the maximum current that can momentarily be supplied when starting a motor, multiplied by the generator's rated voltage.

## BRIGGS & STRATTON PRODUCTS WARRANTY POLICY

### LIMITED WARRANTY

Briggs & Stratton warrants that, during the warranty period specified below, it will repair or replace, free of charge, any part that is defective in material or workmanship or both. Transportation charges on product submitted for repair or replacement under this warranty must be borne by purchaser. This warranty is effective for and is subject to the time periods and conditions stated below. For warranty service, find the nearest Authorized Service Dealer in our dealer locator map at [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM). The purchaser must contact the Authorized Service Dealer, and then make the product available to the Authorized Service Dealer for inspection and testing.

**There is no other express warranty. Implied warranties, including those of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited to the warranty period listed below, or to the extent permitted by law. Liability for incidental or consequential damages are excluded to the extent exclusion is permitted by law.** Some states or countries do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, and some states or countries do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation and exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state or country to country.\*\*

### WARRANTY PERIOD

Item	Consumer Use	Commercial Use
Equipment	36 months ▲	12 months
Engine*	24 months	12 months
Battery (if equipped)	3 months	None

▲ After 24 months, warranty covers parts only.

\* Applies to Briggs & Stratton engines only. Warranty coverage of non-Briggs & Stratton engines is provided by that engine manufacturer. Emissions-related components are covered by the Emissions Warranty Statement.

\*\* In Australia - Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure. For warranty service, find the nearest Authorized Service Dealer in our dealer locator map at [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM), or by calling 1300 274 447, or by emailing or writing to [salesenquires@briggsandstratton.com.au](mailto:salesenquires@briggsandstratton.com.au), Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

The warranty period begins on the date of purchase by the first retail or commercial consumer. "Consumer use" means personal residential household use by a retail consumer. "Commercial use" means all other uses, including use for commercial, income producing or rental purposes. Once a product has experienced commercial use, it shall thereafter be considered as a commercial use product for purposes of this warranty.

To ensure prompt and complete warranty coverage, register your product at the website shown above or at [www.onlineproductregistration.com](http://www.onlineproductregistration.com).

Save your proof of purchase receipt. If you do not provide proof of the initial purchase date at the time warranty service is requested, the manufacturing date of the product will be used to determine the warranty period. Product registration is not required to obtain warranty service on Briggs & Stratton products.

### ABOUT YOUR WARRANTY

Warranty service is available only through Briggs & Stratton Authorized Service Dealers. This warranty covers only defects in materials or workmanship. It does not cover damage caused by improper use or abuse, improper maintenance or repair, normal wear and tear, or stale or unapproved fuel.

**Improper Use and Abuse** - The proper, intended use of this product is described in the Operator's Manual. Using the product in a way not described in the Operator's Manual or using the product after it has been damaged will not be covered under this warranty. Warranty coverage will also not be provided if the serial number on the product has been removed or the product has been altered or modified in any way, or if the product has evidence of abuse such as impact damage or water/chemical corrosion damage.

**Improper Maintenance or Repair** - This product must be maintained according to the procedures and schedules provided in the Operator's Manual, and serviced or repaired using genuine Briggs & Stratton parts or equivalent. Damage caused by lack of maintenance or use of non-original parts is not covered by warranty.

**Normal Wear and Tear** - Like most mechanical devices, your unit is subject to wear even when properly maintained. This warranty does not cover repairs when normal use has exhausted the life of a part or the equipment. Maintenance and wear items such as filters, belts, cutting blades, and brake pads (except engine brake pads) are not covered by warranty due to wear characteristics alone, unless the cause is due to defects in material or workmanship.

**Stale or Unapproved Fuel** - In order to function correctly, this product requires fresh fuel that conforms to the criteria specified in the Operator's Manual. Engine or equipment damage caused by stale fuel or the use of unapproved fuels (such as E15 or E85 ethanol blends) is not covered by warranty.

**Other Exclusions** - This warranty excludes damage due to accident, abuse, modifications, alterations, improper servicing, freezing or chemical deterioration.

Attachments or accessories that were not originally packaged with the product are also excluded. There is no warranty coverage on equipment used for primary power in place of utility power or on equipment used in life support applications. This warranty does not include used, reconditioned, second-hand, or demonstration equipment or engines. This warranty also excludes failures due to acts of God and other force majeure events beyond the manufacturer's control.

80011056\_EN Rev A



## مكان تشغيل المولد المحمول للحد من مخاطر اندلاع الحرائق



**تحذير!** حرارة وغازات العادم يمكن أن تشعل المواد القابلة للاشتعال أو الهياكل أو تتلف خزان الوقود مما يسبب حريقاً قد يسفر عن حدوث وفاة أو إصابة خطيرة. يجب أن يكون المولد المحمول على بعد 1,5 متر (5 أقدام) على الأقل من أي هيكل أو سقف أو أشجار أو نوافذ أو أبواب أو أية فتحات بالجدران أو الشجيرات أو النباتات التي يزيد طولها عن 30,5 سم (12 بوصة). لا تضع المولد المحمول أسفل طاولة أو أي نوع من الهياكل التي من شأنها إعاقة تدفق الهواء. يجب تركيب جهاز (إجهزة) إنذار الدخان والحفاظ على وجودها بالداخل وفقاً لتعليمات/توصيات المصنّع. لا يمكن لأجهزة إنذار أول أكسيد الكربون اكتشاف الدخان. لا تضع المولد المحمول بأية طريقة تخالف الطريقة المعروضة.

احفظه بعيداً عن متناول الأطفال. لا تعرّضه للملوثات. حافظ على الموارد. أعد الزيوت المستخدمة إلى مراكز التجميع.



### إضافة الوقود الشكل 6

يجب أن يفي الوقود بهذه المتطلبات:

- بنزين جديد ونظيف وخالي من الرصاص 87 أوكتان/87 (91 AKI (RON) كحد أدنى.
  - يمكن استخدام بنزين يحتوي على حتى 10% إيثانول (جازوهول).
- ملاحظة: لا تخلط الزيت بالبنزين، أو تعدل المحرك لكي يعمل باستخدام أنواع وقود بديلة. لا تستخدم أنواع بنزين غير معتمدة، مثل E15 وE85. قد يؤدي استخدام الوقود غير المعتمد إلى تضرر المولد وإلغاء الضمان.
- راجع الارتفاعات العالية من أجل 1524 متر (5000 قدم) فما فوق.

BR

**تحذير!** الوقود وأبخراته مواد قابلة للاشتعال ومتفجرة للغاية وهو ما يمكن أن يتسبب في الإصابة بحروق أو اندلاع حريق أو انفجار يسفر عن وفاة أو إصابة خطيرة. لذا، لا تُعدّ التزويد بالوقود أثناء التشغيل. أوقف تشغيل المحرك واتركه حتى يبرد لمدة دقيقتين على الأقل قبل فك غطاء فتحة التزويد بالوقود. املا خزان الوقود في الأماكن المفتوحة. وتجنب انسكابه. أبعِد الوقود عن مصادر الشرر، ومصادر اللهب، والمصابيح اللدالية، والحرارة، وغيرها من مصادر الإشعاع الأخرى. افحص أنابيب الوقود والخزان والغطاء والتركيبات بشكل متكرر للتأكد من عدم وجود أي تشققات أو تسريبات بها. واستبدل الأجزاء إذا اقتضت الحاجة. وتجنب إشعال السجائر أو التدخين. لا تصب ماء على المولد لإخماد حريق. كل ما عليك فعله هو استخدام مطفأة مخصصة للسوائل القابلة للاشتعال والأنظمة الكهربائية كمطفأة المسحوق الجاف. اتبع إرشادات جهة تصنيع مطفأة الحريق قبل استخدامها. هذا المولد غير مخصص للاستخدام في الأماكن القابلة للانفجار.



## الخطوة 2: الزيت والوقود

### التوصيات الخاصة بالزيت الشكل 4

نوصي باستخدام الزيوت المضمونة والمعتمدة من Briggs & Stratton للحصول على أفضل أداء. لا بأس باستخدام زيوت أخرى عالية الجودة، شريطة أن تكون مصنفة ضمن خدمة SF أو الخدمات الأعلى. لا تستخدم إضافات خاصة.

تحدد درجات الحرارة الخارجية درجة لزوجة الزيت المناسبة للمحرك. استخدم المخطط لتحديد أفضل درجة لزوجة لتشغيل المحرك في نطاق درجة الحرارة الخارجية المتوقعة.

- \* عندما تكون درجة الحرارة أقل من 4 درجات مئوية (40 فهرنهايت)، سيؤدي استخدام SAE 30 إلى صعوبة بدء التشغيل.
- \*\* عندما تكون درجة الحرارة أعلى من 27 درجة مئوية (80 فهرنهايت)، قد يؤدي استخدام 10W30 إلى زيادة استهلاك الزيت. تحقق من مستوى الزيت بمعدل تكرار أكثر.

### فحص/إضافة زيت المحرك الشكل 1

ينبغي فحص مستوى الزيت قبل كل استعمال أو على الأقل كل 8 ساعات تشغيل. حافظ على مستوى الزيت.

1. تأكد من أن المولد على سطح مستوي.
  2. نظّف المنطقة المحيطة بفتحة تعبئة الزيت (J, 1) ثم فك غطاء/عصا قياس الزيت.
  3. تحقق من أن مستوى الزيت عند علامة "ممتلئ" (A, 5) على عصا القياس.
  4. إذا لزم الأمر، اسكب الزيت ببطء في فتحة تعبئة الزيت حتى علامة ممتلئ من عصا القياس. تجنب الملاء الزائد.
  5. أعد وضع غطاء/عصا قياس مستوى الزيت في مكانها بإحكام.
- ملاحظة: تجنب محاولة التحريك بإدارة ذراع التندوير أو تشغيل المحرك قبل وضع الزيت المناسب به. فقد يؤدي هذا إلى تعطل المحرك.

**تنبيه** تجنب ملامسة الجلد المطوّلة أو المتكررة لزيت المحرك المستخدم والوقود. فقد ثبت أن زيت المحرك المستخدم يسبب سرطان الجلد في بعض حيوانات التجارب. اغسل المناطق التي تعرضت للزيت غسلًا جيدًا بالماء والصابون.



1. أزل غطاء فتحة التزويد بالوقود ببطء لتصرف الضغط في الخزان.
2. أضف الوقود الخالي من الرصاص ببطء (A) إلى خزان الوقود (B). وكن حريصًا ألا تملأ فوق الشفة (C). يسمح هذا بمساحة مناسبة لتمدد الوقود.
3. ركّب سداة الوقود واركب أي وقود منسكب يتبخر قبل بدء تشغيل المحرك.

### الارتفاعات العالية

في الارتفاعات التي تزيد عن 1524 مترًا (5,000 قدم)، يكون الحد الأدنى للوقود المقبول هو أوكتان 85/89 (RON AKI). ولإبقاء مستوى الانبعاثات عند المستوى المقبول، يلزم إجراء تعديلات الارتفاعات العالية. يؤدي التشغيل دون إجراء هذا التعديل إلى انخفاض مستوى الأداء، وزيادة استهلاك الوقود، وزيادة معدل الانبعاثات.

يمكنك الرجوع إلى وكيل معتمد لمنتجات Briggs & Stratton للحصول على معلومات عن تعديلات الارتفاعات العالية. لا يوصى بتشغيل المحرك على ارتفاعات أدنى من 762 مترًا (2500 قدمًا) بأدوات الارتفاعات العالية.

### النقل

عند نقل المعدة باستخدام مركبة أو مقطورة، اضبط صمام إغلاق الوقود على وضع إيقاف (0). لا تملأ المحرك أو المعدة بزواوية قد تؤدي إلى انسكاب الوقود.

### التنظيف

انظر حول المولد وأسفله بحثًا عن علامات تدل على تسرب الزيت أو الوقود، بصورة يومية أو قبل الاستخدام. ونظّف أي مخلفات متراكمة. وحافظ على بقاء المنطقة المحيطة بكاتم الصوت خالية من أية مخلفات.

- استخدم فرشاة هليبية ناعمة لإزالة كتل الغبار أو الزيت.
  - استخدم فوطة رطبة لمسح الأسطح الخارجية وتنظيفها.
- ملاحظة:** لا تُدخل أية أشياء من خلال منافذ التبريد.

## الميزات وعناصر التحكم الشكل 1

A	عداد الساعات	J	غطاء فتحة تعبئة الزيت/عصا قياس الزيت
B	مفتاح بدء التشغيل	K	سدادة تصريف الزيت
C	القاطع الرئيسي (30A)	L	خزان الوقود
D	مقيس شاحن البطارية	M	كاتم الصوت المجهز بممانعة الشرور
E	مقيس تيار متردد (AC) بجهد 230 فولط (32A)	N	فلتر الهواء
F	مقيس تيار متردد (AC) بجهد 230 فولط (16A)	P	ذراع الخنق
G	قاطع التيار	Q	بادئ تشغيل الارتداد
H	مثبت تأريض	R	صمام الوقود

ar

## التشغيل

### الخطوة 1: الموقع الآمن

قبل بدء تشغيل المولد المحمول، لا بد من العناية بأمرين متساويين في الأهمية ويرتبطان بالسلامة فيما يتعلق بالتسمم بأول أكسيد الكربون واندلاع الحرائق.

مكان تشغيل المولد المحمول للحد من مخاطر التسمم بأول أكسيد الكربون

**تحذير!** يحتوي عادم المحرك على أول أكسيد الكربون، وهو غاز سام قد يقتلك في دقائق معدودة. ولا يمكنك شممه أو رؤيته أو تذوقه. بل وحتى إذا لم تشم أبخرة العادم، فقد تكون لا تزال معرضاً لغاز أول أكسيد الكربون. لا تُشغل هذا المنتج إلا في مكان مفتوح بعيداً عن النوافذ والأبواب وفتحات التهوية للحد من مخاطر تراكم غاز أول أكسيد الكربون وتسربه باتجاه الأماكن المأهولة بالسكان. ركب أجهزة إنذار وجود أول أكسيد كربون التي تعمل بالبطارية أو تلك التي تعمل بمقيس الكهربياء مع بطارية احتياطية وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة. إذ يتعدى على إنذارات الدخان كشف غاز أول أكسيد الكربون. لا تشغل هذا المنتج داخل المنازل أو المرائب أو الأقبية أو أماكن التخزين الضيقة أو السقائف أو غيرها من الأماكن المحصورة جزئياً حتى في حالة تشغيل المراوح أو فتح الأبواب والنوافذ للتهوية. فقد يتراكم أول أكسيد الكربون بسرعة في هذه الأماكن ويبقى عالماً لساعات حتى بعد إيقاف تشغيل هذا المنتج. ضع هذا المنتج دائماً باتجاه الريح ووجهه عادم المحرك بعيداً عن الأماكن المأهولة. إذا بدأت تشعر بالإعياء أو الدوار أو الضعف أثناء استخدام هذا المنتج، فانتقل إلى مكان به هواء نقي على الفور. قم باستشارة طبيب. قد تتعرض للتسمم بسبب أول أكسيد الكربون.



## التجميع

### تركيب عدة العجلة الشكل 2

1. اقلب المولد حتى يكون طرف المحرك لأعلى.
  2. زلق فلكة (A) على المسام المحوري (B).
  3. زلق عجلة (C) على المسام المحوري (B).
- ملاحظة: تأكد من تركيب العجلة مع محور داخلي مرفوع.
4. زلق المسام المحوري (B) عبر كثيفة التثبيت.
  5. أدخل مسام الاحتجاز (D) عبر الثقب على المسام المحوري.
  6. كرر الخطوات من 2 إلى 5 لإحكام تثبيت العجلة الثانية.
  7. قم بمحاذاة الفتحات في ساق الدعم (E) مع الفتحات في إطار المولد.
  8. اربط ساق الدعم باستخدام أربع براغي غطاء (F) وأربع صامولات شفة (G).
  9. أعد المولد إلى وضع التشغيل العادي (الارتكاز على العجلات وساق الدعم).

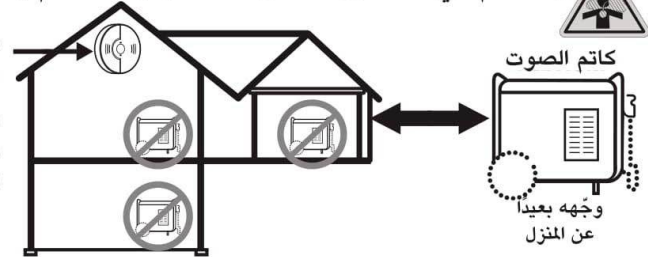
### إرفاق كابل البطارية السالب الشكل 1 3

1. باستخدام مفاتيح ربط 8 ملم، فك الصامولة وفلكة الغلق والفلكة المسطحة والبرغي على طرف البطارية السالب (-).
2. قم بزلق فلكة الغلق (3, C) والفلكة المسطحة (3, D) وكابل البطارية السلبى (3, A) على البرغي (3, B) وقم بالزلق في طرف البطارية السلبى (-). أعد وضع الصامولة (3, E) وأحكام ربطها.

## يستخدم في الأماكن المفتوحة - تجنب التسمم بغاز أول أكسيد الكربون

### جهاز (أجهزة) إنذار أول أكسيد الكربون

ركب أجهزة إنذار أول أكسيد الكربون داخل منزلك. بدون تشغيل أجهزة إنذار أول أكسيد الكربون، لن تعي أنك تمرض وعلى وشك الموت من جراء التسمم بغاز أول أكسيد الكربون.



## الصيانة

## التخزين

في حال تخزين الوحدة لأكثر من 30 يوماً، استخدم الإرشادات التالية لإعدادها للتخزين.

تعليمات التخزين لفترات طويلة

يمكن أن يفسد الوقود في حالة تخزينه لمدة تتجاوز 30 يوماً. ويؤدي استخدام الوقود القديم إلى تكوّن ترسبات حمضية وصمغية داخل نظام الوقود، أو بداخل أجزاء المكربن الحيوية. للحفاظ على صلاحية الوقود، استخدم معالج ومثبت الوقود المتقدم من Briggs & Stratton الموجود في جميع أماكن بيع قطع الغيار الأصلية لشركة Briggs & Stratton.

لا يلزم تصريف البنزين من المحرك في حالة إضافة مثبت الوقود حسب التعليمات الخاصة بذلك. قم بتشغيل المحرك في مكان مفتوح لمدة دقيقتين لتدوير مثبت الوقود داخل نظام الوقود بالكامل قبل التخزين.

في حالة عدم إضافة مثبت الوقود إلى البنزين الموجود بداخل المحرك، يجب تصريفه داخل الحاوية المخصصة لذلك. قم بتشغيل المحرك في مكان مفتوح حتى يتوقف بسبب نقص الوقود. يُوصى باستخدام مثبت الوقود في حاوية التخزين للحفاظ على صلاحية الوقود.

**تحذير!** الوقود وأبخرته مواد قابلة للاشتعال ومتفجرة للغاية وهو ما يمكن أن يتسبب في الإصابة بحروق أو اندلاع حريق أو انفجار يسفر عن وفاة أو إصابة خطيرة. عند تخزين الوقود أو تخزين المعدة مع وجود وقود في الخزان، قم بتخزينها بعيداً عن الأفران أو المواقد أو سخانات المياه أو مجففات الملابس أو أية أجهزة أخرى بها مصباح دليلي أو مصدر إشعال لأنها قد تشعل أبخرة الوقود. عند تصريف الوقود، أوقف تشغيل محرك المولد واتركه حتى يبرد لمدة دقيقتين على الأقل قبل فك غطاء فتحة تزويد الوقود. فك الغطاء ببطء لتصريف الضغط في الخزان. افرغ خزان الوقود في الأماكن المفتوحة. أبعدهم عن مصادر الشرر، ومصادر اللهب، والمصابيح الدلالية، والحرارة، وغيرها من مصادر الإشعال الأخرى. افحص أنابيب الوقود والخزان والغطاء والتركيبات بشكل متكرر للتأكد من عدم وجود أي تشققات أو تسريبات بها. واستبدل الأجزاء إذا اقتضت الحاجة.

### نصائح أخرى حول التخزين

1. نظف المولد كما هو موضح في التنظيف.
2. وصل الشاحن في مقبس شاحن البطارية ومقبس حائط لتيار متردد بقدرة 230 فولط.

**ملاحظة!** لن يقوم الشاحن بالإفراط في شحن البطارية عند توصيله لفترة زمنية طويلة.

**تحذير!** قد تتسبب أغطية التخزين في حدوث حريق يسفر عن وفاة أو إصابة خطيرة. لا تضع غطاء تخزين على مولد ساخن. اترك المعدة تبرد لمدة كافية قبل وضع الغطاء عليها.



## جدول الصيانة الشكل 1

اتبع فترات التوقف كل ساعة أو الفواصل التقويمية، أيهما أسبق. تلزم الصيانة الأكثر تتابعا عند التشغيل في ظروف غير مواتية. يعرض عداد الساعات (A) عدد ساعات عمل المولد ويسجلها (حتى 9,999.9).

أول 5 ساعات
• تغيير زيت المحرك
كل 25 ساعة أو سنوياً
• تنظيف فلتر هواء المحرك <sup>1</sup>
كل 50 ساعة أو سنوياً
• تغيير زيت المحرك <sup>1</sup>
سنوياً
• استبدال فلتر هواء المحرك <sup>1</sup>
• صيانة صمام الوقود
• صيانة شمعة الإشعال
• فحص كاتم الصوت وكامح الشرر
• تنظيف نظام التبريد <sup>1</sup>

<sup>1</sup> قم بصيانة أكثر تتابعاً في ظل ظروف الأتربة أو الأوساخ.

### توصيات عامة

الصيانة المنتظمة سوف تحسّن الأداء وتزيد عمر المولد الخارجي. راجع أحد وكلاء الصيانة المعتمدين من Briggs & Stratton لخدمة وصيانة الجهاز. يجب عدم إجراء أعمال التركيب والإصلاح الأساسية إلا بواسطة الموظفين المدربين على وجه التحديد.

جميع أعمال الخدمة والصيانة يجب القيام بها مرة على الأقل كل موسم. شمعة الإشعال الجديدة وفلتر الهواء النظيف يضمنان مزجاً صحيحاً بين الوقود والهواء ويساعدان المحرك على الدوران بشكل أفضل والبقاء صالحاً لفترة أطول. اتبع المتطلبات الموجودة في جدول الصيانة.

**تحذير!** لضمان سلامة الماكينة، استخدم فقط قطع الغيار الأصلية من الشركة المصنعة أو القطع المعتمدة منها. إذا كان لديك أية استفسارات حول استبدال مكونات المولد، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM).

تنبيه يمكن أن تؤدي سرعات التشغيل شديدة الارتفاع أو الانخفاض إلى إصابة بسيطة. لا تعبث بالزنبرك الحاكم أو الموصلات أو أجزاء أخرى لتغيير السرعة. لا تعدّل المولد بأية طريقة.



### الخطوة 3: تشغيل المولد الشكل 1

افصل كل الأحمال الكهربائية عن المولد. استخدم تعليمات بدء التشغيل التالية:

1. تأكد من أن الوحدة في مكان مفتوح وعلى سطح مستو.

ملاحظة: قد يؤدي الإخفاق في تشغيل الوحدة على سطح مستو في إيقاف تشغيلها.

2. أدر صمام الوقود (R) إلى وضع التشغيل (I) ON.

3. حرّك ذراع الخنق (P) إلى وضع الخنق (I) CHOKE.

ملاحظة: لإجماء المحرك، تأكد من أن ذراع الخنق في الوضع تشغيل (I) RUN.

4. أدر مفتاح بدء التشغيل (B) إلى وضع البدء (S) START وأمسكه إلى أن يبدأ المولد. لا تمسك بالمفتاح في وضع البدء (S) START لأكثر من 5 ثواني. توقف لمدة 30 ثانية على الأقل بين محاولات بدء التشغيل.

ملاحظة: إذا نفذ شحن البطارية، أدر مفتاح التشغيل إلى وضع تشغيل (I) RUN، واجذب مقبض الارتداد واسحبه ببطء حتى تشعر بمقاومة طفيفة. ثم اسحب بسرعة مرة واحدة فقط لبدء تشغيل المحرك.

5. مع إجماء المحرك، حرّك ذراع الخنق ببطء إلى وضع التشغيل (I) RUN.

ملاحظة: هذه الوحدة مزوّدة بجهاز حماية من انخفاض مستوى الزيت. يجب أن يكون الزيت عند مستوى مناسب لتشغيل المحرك. إذا انخفض زيت المحرك عن مستوى محدد سلفاً، سيوقف مفتاح الزيت المحرك. تحقق من مستوى الزيت بعضا القياس.

تحذير! حرارة وغازات العادم يمكن أن تشعل المواد القابلة للاشتعال أو الهياكل أو تتلف خزان الوقود مما

يسبب حريقاً قد يُسفر عن حدوث وفاة أو إصابة خطيرة. يمكن أن يتسبب التلامس مع منطقة كاتم الصوت في حروق تؤدي إلى إصابة خطيرة. يُرجى الانتباه إلى التحذيرات الموجودة على المولد. لا تلمس الأجزاء الساخنة وتجنب غازات العادم الساخنة.



### الخطوة 4: توصيل الأحمال الكهربائية الشكل 1

لا يمكن تحميل المولد إلا وفق القدرة المقتردة في ظل الظروف المقتردة كما هو موضح على بطاقة البيانات الملتصقة على الوحدة. قلل الحمل عند استخدام المولد خارج الظروف المقتردة.

لا تستخدم إلا كابلات تمديد عالية الجودة وجيدة العزل مُطابقة للمعيار IEC 4-245 مع مخارج التيار المتردد 230 فولط بالمولد. تفقد أسلاك التمديد قبل كل استخدام. تأكد من أن جميع كابلات التمديد ذات معيار ملانم وليست تالفة. عند استخدام أسلاك تمديد في درجة حرارة أقل من 40 درجة مئوية، فإن إجمالي طول الأسلاك بمقطع عرضي قدره 1,5 ملم مربع يجب ألا يزيد عن 50 متراً أو بالنسبة لمقطع عرضي 2,5 ملم مربع يجب ألا يزيد عن 80 متراً.

تحذير! أسلاك التمديد التالفة أو زائدة الحمل قد تسخن أكثر مما ينبغي أو تنفوس أو تحترق مما يُسفر عن وفاة أو إصابة خطيرة. يجب أن تكون المعدات الكهربائية، بما في ذلك الكابلات ووصلات القابس، خالية من أية عيوب.



ملاحظة: وصل الأحمال الكهربائية في وضع إيقاف التشغيل، ثم أجر التشغيل. مقيس تيار متردد 230 فولط

استخدم المقابس (E أو F) لتشغيل الأحمال الكهربائية ذات التيار المتردد 230 فولط أو أحادية الطور أو تردد 50 هرتز. المقابس 16A محمية من الحمل الزائد بقواطع تيار مستندة إلى الدفع لإعادة الضبط (G). المقابس 32A محمي من الحمل الزائد بالقاطع الرئيسي (C). إذا أخفق القاطع الرئيسي، فإنه يقطع الطاقة عن جميع المقابس.

تعتمد حماية المكونات الكهربائية على قواطع الدائرة ولاسيما الموافقة للمولد. استبدل قاطع الدائرة بأخر ذو خصائص مطابقة للفئة والأداء.

تحذير! فولطية المولد الكهربائي يمكن أن تسبب صدمة كهربائية أو حرقاً يسفر عن وفاة أو إصابة خطيرة. لا تلمس الأسلاك المكشوفة أو المقابس. لا تستخدم المولد مع أسلاك كهربائية بالية أو منصهرة أو مكشوفة أو تالفة بأي شكل آخر. لا تقم بتشغيل المولد في المطر أو في الأجواء الرطبة. لا تتعامل مع المولد أو الأسلاك الكهربائية أثناء وقوفك في الماء أو حافي القدمين أو أثناء تبليل يديك أو قدميك. لا تسمح لأشخاص غير مؤهلين أو للأطفال بتشغيل المولد أو صيانته. أبق الأطفال بعيداً عن المولد بمسافة آمنة.



### الخطوة 5: إيقاف تشغيل المولد

1. أغلق كل الأحمال الكهربائية وافصلها عن لوحة مقابس المولد. ولا توقف تشغيل المحرك أبداً مع وجود أجهزة كهربائية موصلة وقيد التشغيل.
2. دع المحرك يدور بلا أحمال لمدة دقيقة لتثبيت درجات الحرارة الداخلية للمحرك والمولد.
3. أدر مفتاح التشغيل إلى وضع إيقاف التشغيل (0) OFF.
4. أدر صمام الوقود إلى وضع إيقاف التشغيل (0) OFF.



## تشخيص المشكلات وإصلاحها

المشكلة	السبب	التصحيح
المحرك يدور ولكن دون وجود خرج تيار متردد.	1. أحد قواطع الدائرة مفتوح. 2. ضعف في التوصيل أو تلف في الأسلاك. 3. الجهاز الموصل سيئ.	1. أعد ضبط قاطع الدائرة الكهربائية. 2. افحص وأصلح. 3. قم بتوصيل جهاز آخر ذي حالة جيدة.
المحرك يعمل جيداً عندما لا يوجد حمل ولكنه "يتوقف" عندما يتم توصيل الأحمال.	1. المولد زائد الحمل.	1. أزل الأحمال عن المولد.
المحرك لا يعمل؛ أو يعمل ولكن بخشونة؛ أو يتوقف أثناء التشغيل.	1. مفتاح المحرك على وضع إيقاف التشغيل (0) OFF. 2. صمام الوقود على وضع إيقاف التشغيل (0) OFF. 3. مستوى زيت منخفض. 4. نفاذ الوقود. 5. سلك شمعة الإشعال غير متصل بشمعة الإشعال. 6. مغمور بالوقود. 7. شمعة البطارية منخفضة.	1. أدر المفتاح إلى وضع التشغيل (I) RUN. 2. اضبط صمام الوقود إلى وضع التشغيل (I) ON. 3. املا علب ذراع التدوير إلى المستوى الصحيح أو ضع المولد على سطح مستو. 4. املا خزان الوقود. 5. صل السلك بشمعة الإشعال. 6. انتظر لمدة 5 دقائق وأعد تشغيل المحرك. 7. اشحن البطارية لمدة 24 ساعة.

لكافة المشكلات الأخرى، يرجى الرجوع إلى الوكيل المعتمد من Briggs & Stratton.

### المواصفات

القدرة الكهربائية بالواط* . . . . .	6900 واط
معدلات الجهد الكهربائي بالواط لبدء التشغيل** . . . . .	8500 واط
فولطية التيار المتردد بجهد 230 فولط . . . . .	30 أمبير
التردد . . . . .	50 هرتز بمعدل 3000 دورة في الدقيقة
الطور . . . . .	أحادي الطور
الإزاحة . . . . .	25,63 بوصة مكعبة (420 سي سي)
فتحة شمعة الإشعال . . . . .	0.030 بوصة (0.76 ملم)
سعة الزيت . . . . .	7,5 جالون أمريكي (28,4 لتر)
سعة الزيت . . . . .	36 أوقية (1 لتر)

### أجزاء الصيانة الشائعة

زجاجة زيت المحرك . . . . .	100007E أو 100005E
زجاجة الزيت التركيبي . . . . .	100007W
مثبت الوقود . . . . .	992381 أو 992380
للإطلاع على قائمة كاملة بقطع الغيار والرسوم البيانية، تفضل بزيارة . . . . .	BRIGGSandSTRATTON.COM

**تصنيفات القدرة:** تم تحديد إجمالي تصنيف القدرة لطرازات محرك البنزين وفقاً لرمز جمعية مهندسي السيارات (SAE) بالرمز J1940 الخاص بإجراء تصنيف عزم و قدرة المحركات الصغيرة، كما تم تصنيفها وفقاً لرمز جمعية مهندسي السيارات J1995. تستمد قيم عزم الدوران عند 2600 دورة في الدقيقة لتلك المحركات التي عليها علامة "دورة في الدقيقة"، بينما تكون عند 3060 دورة في الدقيقة لجميع الطرازات الأخرى؛ وتستمد قيم القوة الحصانية عند 3600 دورة في الدقيقة. يمكن الاطلاع على منحنيات إجمالي القدرة على الموقع [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM) يتم أخذ قيم القدرة الصافية مع منقي الهواء والعامد المثبت، بينما يتم تجميع إجمالي قيم القدرة دون هذه المرفقات. القدرة الكلية الفعلية للمحرك أعلى من قدرته الصافية وتتأثر بعدة مؤثرات، من بينها ظروف التشغيل المحيطة، والتفاوت الموجود بين محرك وآخر. ونظراً لكثرة عدد المنتجات التي يتم وضع المحركات بها، فقد لا يطور محرك البنزين إجمالي القدرة المصنفة عند استخدامه في قطعة معينة من معدات الطاقة. ويحدث هذا الاختلاف بسبب العديد من العوامل والتي تتضمن، على سبيل المثال لا الحصر، نوع الملحقات (منقي الهواء، والعامد، والشحن، والتبريد، والمكربن، ومضخة الوقود، إلخ)، والقيود المفروضة على الاستخدام، والظروف المحيطة بالتشغيل (درجة الحرارة، والرطوبة، والارتفاع عن سطح الأرض)، والتفاوت الموجود بين محرك وآخر. نظراً لقيود التصنيف والسعة، فإن Briggs & Stratton قد تبذل محركاً أعلى قدرة لهذا المحرك.

\* مولد طبقاً لمعيار EN ISO 8528-13:2016، مجموعات توليد التيار المتناوب التي تُدار بمحرك احتراق داخلي ترددي -- الجزء 13: السلامة.

\*\* طبقاً لـ 628K من Briggs & Stratton تمثل قدرة الواط للبدء التيار الكهربائي اللحظي الذي يستطيع المولد توفيره لبدء تشغيل المحركات الكهربائية. لا تمثل قدرة الواط للبدء الطاقة المطلوبة لتشغيل الأحمال الكهربائية تشغيلاً مستمراً. قدرة الواط للبدء هي الحد الأقصى للتيار الذي يمكن توفيره لحظياً عند بدء تشغيل المحرك، مضروباً في الفولطية المقننة للمولد.

## Índice de contenidos

Símbolos de seguridad y control.....	4
Descripción del equipo.....	4
Características y controles.....	5
Funcionamiento.....	5
Mantenimiento.....	8
Almacenaje.....	8
Resolución de problemas.....	9
Especificaciones.....	9
Garantía.....	10

## Símbolos de seguridad y control

El símbolo de alerta de seguridad indica un posible peligro de lesiones personales. Se puede utilizar un símbolo de seguridad para representar el tipo de peligro. **ADVERTENCIA** indica un peligro que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves. **ATENCIÓN** indica un peligro que, si no se evita, podría causar lesiones menores o moderadas. **AVISO** indica información considerada importante, pero no relacionada con el riesgo.

es



## Descripción del equipo



Lea atentamente este manual y familiarícese con el generador exterior. Conozca sus aplicaciones, limitaciones y riesgos.

Conserve estas instrucciones originales para consulta futura.

El generador exterior es un generador de corriente alterna (CA), de campo giratorio, accionado por un motor equipado con un regulador de tensión. El regulador de tensión está diseñado para mantener el nivel de tensión de salida automáticamente.

El generador portátil genera potencia que puede utilizarse para elementos de exterior mediante cables de extensión o para un primer restablecimiento de la alimentación del hogar provisional. Antes de la siguiente interrupción de la alimentación doméstica, instale un interruptor de transferencia manual. Un interruptor de transferencia es un dispositivo independiente que debe instalar un electricista cualificado que permite que el generador portátil se conecte mediante un cable directamente a su sistema eléctrico doméstico. Los cables de extensión conectados al panel de control de generador portátil no están hechos para ser una solución a largo plazo cuando estén conectados a elementos del interior del hogar.

**AVISO** En caso de dudas sobre su uso, diríjase al distribuidor o comuníquese con un centro de servicio autorizado. Este equipo está diseñado para utilizarse con piezas autorizadas Briggs & Stratton únicamente.

Se ha realizado el máximo esfuerzo para reunir en este manual la información más precisa y actualizada. No obstante, nos reservamos el derecho de modificar, alterar o mejorar de cualquier otra forma el producto y este documento en cualquier momento y sin previo aviso.

### Conexión a tierra

El generador dispone de una conexión a tierra que conecta los componentes del cuadro del motor a los terminales de puesta a tierra en los receptáculos de salida CA. El neutro del generador es flotante, por lo que el devanado del estator de CA está aislado del enganche de conexión a tierra y de las clavijas de tierra de los receptáculos de CA. Los dispositivos eléctricos que requieren un neutro conectado a tierra, como los interruptores diferenciales, puede que no funcionen correctamente con este generador. No es necesario conectar el generador a tierra.

### Requisitos especiales

Puede haber normas, códigos locales u ordenanzas que apliquen al uso del generador. Consulte con un electricista autorizado, un inspector eléctrico o con la agencia local de la jurisdicción.

Este generador no está hecho para ser utilizado en una construcción.

## Características y mandos Figuras 1

<b>A</b>	Contador horario	<b>J</b>	Tapa de llenado de aceite/varilla medidora de nivel
<b>B</b>	Interruptor de arranque	<b>K</b>	Tapón de drenaje de aceite
<b>C</b>	Disyuntor principal (30 A)	<b>L</b>	Depósito de combustible
<b>D</b>	Conector del cargador de batería	<b>M</b>	Silenciador de pantalla antichispas
<b>E</b>	Receptáculo (32 A) de 230 V CA	<b>N</b>	Filtro de aire
<b>F</b>	Receptáculo (16 A) de 230 V CA	<b>P</b>	Palanca de estárter
<b>G</b>	Disyuntor	<b>Q</b>	Arranque de retroceso
<b>H</b>	Enganche de conexión a tierra	<b>R</b>	Válvula de combustible

## Montaje

### Montaje del juego de ruedas Figura 2

1. Incline el generador de manera que el extremo del motor quede hacia arriba.
2. Introduzca una arandela (A) en el extremo del eje (B).
3. Introduzca una rueda (C) en el extremo del eje (B).

**AVISO** Asegúrese de instalar la rueda con el eje levantado hacia dentro.

4. Introduzca el extremo del eje (B) a través del soporte de montaje.
5. Inserte el pasador de retención (D) a través del orificio del extremo del eje.
6. Repita los pasos 2 a 5 para asegurar la segunda rueda.
7. Alinee los orificios en la pata de apoyo (E) con los orificios del armazón del generador.
8. Monte la pata de apoyo usando cuatro tornillos de cabeza (F) y cuatro tuercas con brida (G). Apriete con llaves de 10 y 13 mm.
9. Vuelva a colocar el generador en la posición de funcionamiento normal (descansando sobre las ruedas y la pata de apoyo).

## Conexión del cable negativo de la batería Figura 1 3

1. Con una llave de 8 mm, retire la tuerca, la arandela de seguridad, la arandela plana y el tornillo del polo negativo de la batería (—).
2. Deslice la arandela de bloqueo (3, C), la arandela plana (3, D) y el cable negativo de la batería (3, A) sobre el tornillo (3, B) y deslice hasta el terminal negativo de batería (—). Vuelva a colocar la tuerca (3, E) y apriete.

**AVISO** Use el cargador de la batería en el conector hembra del cargador de batería (1, D) y del enchufe de pared para mantener la batería de arranque cargada y lista para usar.

## Funcionamiento

### Paso 1: Ubicación segura

Antes de encender el generador portátil, deben solucionarse dos inquietudes de seguridad igualmente importantes: el envenenamiento con monóxido de carbono y los incendios.

### Ubicación de operación del generador portátil para REDUCIR EL RIESGO DE ENVENENAMIENTO POR MONÓXIDO DE CARBONO



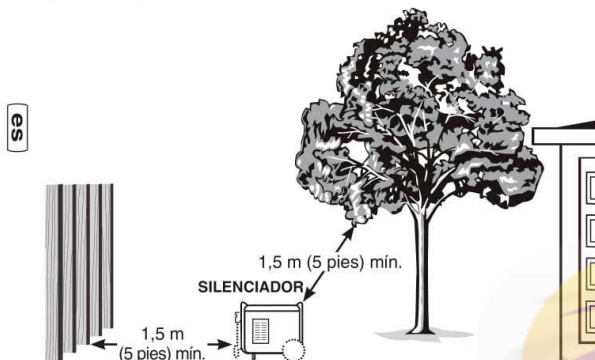
**ADVERTENCIA!** Los gases de escape del motor contienen monóxido de carbono, un gas tóxico que puede matar en cuestión de minutos. Debe evitar inhalarlo, tragarlo o que entre en contacto con los ojos. Aunque no pueda oler los gases de escape, podría estar expuesto a monóxido de carbono. Utilice este producto exclusivamente en el exterior, lejos de puertas, ventanas y respiraderos, a fin de reducir el riesgo de que el monóxido de carbono se acumule y penetre en espacios habitados. Instale alarmas de detección de monóxido de carbono con batería o con alimentación eléctrica y batería de reserva, tal como se indica en las instrucciones del fabricante. Las alarmas de incendios no pueden detectar gas de monóxido de carbono. No ponga en funcionamiento este producto en el interior de casas, garajes, sótanos, entresuelos, cobertizos u otros espacios parcialmente cerrados, incluso si utiliza ventiladores o abre puertas y ventanas para ventilar. El monóxido de carbono puede acumularse rápidamente en estos espacios y puede permanecer durante horas, incluso después de que este producto se haya apagado. Coloque siempre este producto a favor del viento y dirija el escape del motor hacia espacios desocupados. Si comienza a sentirse mal, mareado o débil al usar este producto, busque aire puro de inmediato. Viste a un médico. Es posible que se haya intoxicado con monóxido de carbono.



## Ubicación para el funcionamiento del generador portátil para REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS



**ADVERTENCIA!** El calor o los gases del escape podrían prender objetos inflamables, estructuras o dañar el depósito de combustible, y causar incendios que podrían provocar daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte. El generador portátil debe estar a al menos 1,5 m (5 pies) de distancia de cualquier estructura, alero, árbol, ventana, puerta, abertura en pared, arbusto o vegetación superior a 30,5 cm (12 pulg.) de altura. No coloque el generador portátil bajo una cubierta u otro tipo de estructura que pueda limitar el flujo de aire. Los detectores de humo deben instalarse y mantenerse en interiores de acuerdo con las instrucciones/recomendaciones del fabricante. Los detectores de monóxido de carbono no detectan el humo. No coloque el generador portátil de una manera diferente a la mostrada.



## Paso 2: Aceite y combustible

### Recomendaciones de aceite Figura 4

Recomendamos el uso de aceites Briggs & Stratton con garantía certificada para un mejor rendimiento. Otros aceites con detergentes de alta calidad son aceptables si cuentan con la clasificación de servicio SF o superior. No utilizar aditivos especiales.

Las temperaturas exteriores determinarán la viscosidad adecuada del aceite para el motor. Use la tabla para seleccionar la mejor viscosidad para el margen de temperatura exterior que se espera.

\* Por debajo de 4 °C (40 °F), el uso de aceite SAE 30 provocará dificultades de arranque.

\*\* A temperaturas superiores a 27 °C (80 °F), el uso de 10W30 puede aumentar el consumo de aceite. Compruebe el nivel de aceite con mayor frecuencia.

### Comprobar/Añadir aceite de motor Figura 1 5

El nivel del aceite debe comprobarse antes de cada uso y al menos cada 8 horas de funcionamiento. No deje de revisar el nivel del aceite.

1. Asegúrese de que el generador esté sobre una superficie horizontal.
2. Limpie el área próxima al llenado de aceite (1, J) y retire la tapa de llenado/varilla medidora de nivel de aceite.
3. Compruebe que el aceite llegue hasta la marca de llenado (Full) (5, A) de la varilla medidora de nivel.
4. En caso necesario, vierta aceite lentamente por el orificio de llenado hasta llegar a la marca de llenado (Full) de la varilla. No llene el depósito en exceso.
5. Vuelva a colocar la tapa/varilla medidora de nivel de aceite y apriétela.

**AVISO** No intente arrancar o poner en marcha el motor antes de abastecerlo adecuadamente con el aceite recomendado. Podría provocar una avería en el motor.



**PRECAUCIÓN** Evite el contacto prolongado o repetido de la piel con aceite de motor y combustible usado. Se ha comprobado que el aceite de motor usado causa cáncer de piel en ciertos animales de laboratorio. Lávese a fondo con agua y jabón las partes que hayan estado expuestas.



**MANTÉNGASE FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS. NO CONTAMINE. CONSERVE LOS RECURSOS NATURALES. ENVÍE EL ACEITE USADO A CENTROS DE RECOGIDA.**

### Adición de combustible Figura 6

El combustible debe cumplir estos requisitos:

- Gasolina en buen estado y sin plomo con un mínimo de 87 octanos/87 AKI (91 RON).
- También se puede utilizar gasolina con un porcentaje de hasta el 10 % de contenido de etanol.

**AVISO** No mezcle aceite con gasolina ni realice modificaciones en el motor para hacerlo funcionar con otros combustibles. No utilice gasolina no aprobada, como E15 y E85. El uso de combustibles no aprobados podría dañar el generador y anula la garantía.

Consulte *Gran altura* para alturas de 1524 m (5000 pies) y superiores.



**ADVERTENCIA!** El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos, lo que podría provocar quemaduras, incendios o explosiones que pueden causar lesiones graves o incluso la muerte. No rellene con combustible durante el funcionamiento. Apague el motor y, antes de retirar el tapón del combustible, deje que se enfríe durante al menos 2 minutos. Rellene el depósito de combustible al aire libre. No derrame combustible. Mantenga el combustible alejado de chispas, llamas abiertas, pilotos, calor y otras fuentes de ignición. Verifique las líneas de combustible, el tanque, la tapa y los conectores a menudo, para constatar si presentan grietas o pérdidas. Cámbielos si es necesario. No encienda un cigarrillo ni fume. No vierta agua en el generador para apagar un fuego. Use exclusivamente un extintor apto para líquidos inflamables y sistemas eléctricos, como, por ejemplo, un extintor de polvo. Siga las instrucciones del fabricante del extintor antes de usarlo. Este generador no debe utilizarse en ambientes explosivos.

1. Retire lentamente la tapa para liberar la presión del depósito.

2. Agregue gasolina sin plomo lentamente (A) para llenar el depósito de combustible (B). Asegúrese de no llenar por encima del reborde (C). Esto permite que quede el espacio adecuado para la expansión del combustible.

3. Coloque la tapa del depósito de combustible y deje que el posible combustible derramado se evapore antes de arrancar el motor.

### Gran altura

A altitudes mayores de 1524 metros (5000 pies), es aceptable usar gasolina con un mínimo de 85 octanos/85 AKI (89 RON). Para respetar los límites sobre emisiones, se necesitan realizar ajustes en el caso de grandes altitudes. Sin este ajuste, el generador perderá rendimiento y aumentarán el consumo de combustible y las emisiones.

Consulte con un distribuidor autorizado de Briggs & Stratton para obtener información sobre los ajustes que se deben realizar para las grandes alturas. Se desaconseja utilizar el motor a altitudes por debajo de 762 metros (2500 pies) con la configuración especial para altura.

#### Transporte

Al transportar equipos con un vehículo o remolque, coloque la válvula de paso de combustible en la posición OFF [apagado] (0). No incline el motor o el equipo con un ángulo que pueda ocasionar derrames de combustible.

#### Limpieza

Cada día o antes del uso, compruebe alrededor y debajo del generador si hay fugas de aceite o combustible. Limpie los residuos que hayan podido acumularse. Mantenga el entorno del silenciador libre de residuos.

- Utilice un cepillo de cerdas suaves para soltar las costras de suciedad o aceite.
- Utilice un paño húmedo para limpiar las superficies exteriores.

**AVISO** No inserte objetos por las ranuras de refrigeración.

### Paso 3: Encendido del generador Figura 1

Desconecte todas las cargas eléctricas del generador. Siga estas instrucciones de arranque:

1. Asegúrese de que la unidad esté al aire libre sobre una superficie horizontal.

**AVISO** No utilizar la unidad sobre una superficie horizontal puede hacer que se apague.

2. Gire la válvula de combustible (R) a la posición de abertura (I).
3. Mueva la palanca del estérter (P) a la posición CHOKE (I+).

**AVISO** Si el motor está caliente, asegúrese de que la palanca del estérter está en posición RUN [en uso] (I+).

4. Gire la llave del interruptor de arranque (B) a la posición de arranque (I) y manténgala ahí hasta que el generador arranque. NO mantenga la llave en la posición de arranque (I) durante más de 5 segundos. Haga una pausa durante al menos 30 segundos entre intentos de arranque.

**AVISO** Si la batería no tiene carga, gire la llave en el interruptor de arranque a la posición de marcha (I), sujete el tirador y tire lentamente hasta que note una leve resistencia. A continuación, tire una vez rápidamente para arrancar el motor.

5. Mientras se calienta el motor, mueva lentamente la palanca del estérter a la posición RUN (I+).

**AVISO** Este generador está equipado con un dispositivo de protección para un nivel bajo de aceite. Para que arranque, el nivel de aceite debe ser el adecuado. Si el aceite del motor está por debajo de un nivel preestablecido, un interruptor del aceite detendrá el motor. Compruebe el nivel de aceite con una varilla indicadora del nivel de aceite.



**ADVERTENCIA!** El calor o los gases del escape podrían prender objetos inflamables, estructuras o dañar el depósito de combustible, y causar incendios que podrían provocar daños materiales, lesiones graves o incluso la muerte. El contacto con la zona del silenciador podría causar quemaduras y lesiones graves. Preste atención a las advertencias en el generador. No toque las partes calientes y evite los gases de escape a alta temperatura.

### Paso 4: Conexión de cargas eléctricas Figura 1

El generador solo puede cargarse hasta la potencia nominal bajo las condiciones nominales como se muestra en la etiqueta de datos de la unidad. Reduzca la carga cuando use el generador fuera de las condiciones nominales.

Utilice únicamente cables de extensión de alta calidad y bien aislados conforme a IEC 245-4 con las tomas de corriente CA de 230 V del generador. Examine los cables de extensión antes de cada uso. Compruebe que todos tengan las características adecuadas y no estén estropeados. Cuando se utilicen cables de extensión a menos de 40 °C, la longitud total de los cables para una sección transversal de 1.5 mm<sup>2</sup> no debe exceder los 50 m, o para una sección transversal de 2.5 mm<sup>2</sup> no debe exceder los 80 m.



**ADVERTENCIA!** Los cables de extensión dañados o sobrecargados pueden sobrecalentarse, formar arcos e incendiarse, lo que puede ocasionar la muerte o heridas graves. Los equipos eléctricos, como cables y conexiones de enchufes, no deben estar defectuosos.

**AVISO** Para utilizar cargas eléctricas, conéctelas apagadas y a continuación enciéndalas.

#### Receptáculo de 230 V CA

Utilice receptáculos (E o F) para utilizar cargas eléctricas de 50 Hz, monofásicos, de 230 V CA. Los receptáculos de 16 A están protegidos contra sobrecargas por medio de disyuntores de rearme por presión (G). El receptáculo de 32 A está protegido contra sobrecargas por medio del disyuntor principal (C). Si el disyuntor principal se dispara, se corta la corriente en todos los receptáculos.

La protección de componentes eléctricos depende de disyuntores específicamente correspondientes al generador. Reemplace el disyuntor con las mismas características de capacidad y rendimiento.



**ADVERTENCIA!** La tensión generada puede causar quemaduras o descargas eléctricas, que podrían acarrear lesiones graves o la muerte. No toque los receptáculos o cables pelados. No utilice el generador con cables eléctricos desgastados, deshilachados, pelados o dañados. No utilice el generador bajo la lluvia o con mucha humedad ambiental. No manipule el generador ni los cables eléctricos si se encuentra en una zona húmeda, está descalzo o tiene las manos o los pies mojados. No permita que personas no cualificadas o niños utilicen o reparen el generador. Mantenga a los niños a una distancia segura del generador.

### Paso 5: Apagado del generador

1. Apague y desconecte todas las cargas eléctricas de los receptáculos del panel generador. Nunca apague el motor con dispositivos eléctricos enchufados y encendidos.
2. Deje que el motor funcione sin carga durante un minuto para estabilizar las temperaturas internas del motor y el generador.
3. Gire el interruptor de arranque eléctrico a la posición de parada (0).
4. Gire la válvula de combustible a la posición cerrada (0).

5

## Mantenimiento

### Plan de mantenimiento Figura 1

Respete los intervalos de funcionamiento o temporales, lo que suceda antes. Si funciona en condiciones adversas, el mantenimiento debe ser más frecuente. Un contador horario (A) muestra y registra durante cuántas horas ha funcionado el generador (hasta 9.999,9).

Primeras 5 horas
<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor</li></ul>
Cada 25 horas de funcionamiento o cada año
<ul style="list-style-type: none"><li>• Limpie el filtro de aire del motor<sup>1</sup></li></ul>
Cada 50 horas de funcionamiento o cada año
<ul style="list-style-type: none"><li>• Cambie el aceite del motor<sup>1</sup></li></ul>
Anualmente
<ul style="list-style-type: none"><li>• Sustituya el filtro de aire del motor<sup>1</sup></li><li>• Revise la válvula de combustible</li><li>• Revise la bujía</li><li>• Inspeccione el silenciador y la pantalla antichispas</li><li>• Limpie el sistema de refrigeración<sup>1</sup></li></ul>

<sup>1</sup> Realice el mantenimiento con más frecuencia en condiciones de mucho polvo o suciedad.

### Recomendaciones generales

Un mantenimiento regular mejorará el funcionamiento y extenderá la vida útil del generador exterior. Consulte a un proveedor de servicio técnico autorizado de Briggs & Stratton para realizar el mantenimiento. Únicamente el personal específicamente capacitado debe llevar a cabo la instalación y los trabajos de reparación importantes.

La totalidad del mantenimiento y los ajustes se deben realizar al menos una vez por temporada. Una bujía nueva y un filtro de aire limpio aseguran la mezcla adecuada de combustible y aire y contribuyen a mejorar el rendimiento del motor y a prolongar su vida útil. Siga los requisitos del *Plan de mantenimiento*.



**ADVERTENCIA!** Para garantizar la seguridad de la máquina utilice únicamente repuestos originales del fabricante u homologados por el fabricante. Si tiene preguntas sobre cómo reemplazar los componentes de su generador, visite nuestro sitio web en **BRIGGSandSTRATTON.COM**.



**PRECAUCIÓN** El funcionamiento a un régimen demasiado alto o bajo podría causar lesiones leves. No manipule el muelle del regulador, las varillas u otras partes para cambiar la velocidad. No modifique el generador de ninguna forma.

## Almacenaje

Si almacena la unidad durante más de 30 días, realice lo siguiente para prepararla para el almacenaje.

### Instrucciones de almacenaje a largo plazo

El combustible puede echarse a perder si se almacena durante más de 30 días. El combustible en mal estado provoca la formación de depósitos de ácido y goma en el sistema de combustible o en piezas esenciales del carburador. Para mantener el combustible en buenas condiciones, use el estabilizador de combustible de Advanced Formula Fuel Treatment & Stabilizer de Briggs & Stratton®, disponible en los puntos de venta de piezas originales de Briggs & Stratton. No es necesario vaciar la gasolina del motor si se añade estabilizador de combustible conforme a las instrucciones. Ponga en funcionamiento el motor al aire libre durante 2 minutos para que el estabilizador circule por todo el sistema de combustible antes de almacenarlo.

Si la gasolina del motor no se ha tratado con un estabilizador de combustible, debe vaciarse en un contenedor aprobado para tal fin. Haga funcionar el motor al aire libre hasta que se detenga por la falta de combustible. Se recomienda usar un estabilizador de combustible en el recipiente de almacenamiento para mantener el combustible en perfecto estado.



**ADVERTENCIA!** El combustible y sus vapores son extremadamente inflamables y explosivos, lo que podría provocar quemaduras, incendios o explosiones que pueden causar lesiones graves o incluso la muerte.

Cuando almacene combustible o equipos con combustible en el depósito, almacénelos lejos de hornos, cocinas, calentadores de agua, secadoras de ropa u otros electrodomésticos que tengan pilotos u otras fuentes de ignición, porque podrían prender los vapores del combustible. Cuando vacíe el combustible, apague el motor del generador y, antes de retirar el tapón del combustible, deje que se enfríe durante al menos 2 minutos. Afloje el tapón lentamente para liberar la presión acumulada en el depósito. Vacíe el depósito de combustible al aire libre. Mantenga el combustible alejado de chispas, llamas abiertas, pilotos, calor y otras fuentes de ignición. Verifique las líneas de combustible, el tanque, la tapa y los conectores a menudo, para constatar si presentan grietas o pérdidas. Cámbielos si es necesario.

### Otros consejos de almacenaje

1. Limpie el generador como se describe en el apartado de *Limpieza*.
2. Enchufe el cargador de la batería a una toma de pared de 230 V CA.

**AVISO** El cargador no sobrecargará la batería, incluso aunque esté enchufado durante un largo período.



**ADVERTENCIA!** Las fundas de almacenaje pueden causar un incendio que ocasione la muerte o heridas graves. No cubra el generador caliente con una funda de almacenaje. Deje que el equipo se enfríe durante el tiempo suficiente antes de cubrirlo con la funda.

## Resolución de problemas

Problema	Causa	Corrección
El motor funciona pero no hay salida de CA.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uno de los disyuntores está abierto.</li> <li>2. Mala conexión o defecto en el juego de cables.</li> <li>3. El dispositivo conectado está averiado.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Restablezca el disyuntor.</li> <li>2. Revise y repare.</li> <li>3. Conecte otro aparato que sepa que funciona bien.</li> </ol>
El motor funciona bien sin carga, pero se "bloquea" cuando se conectan las cargas.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Se ha sobrecargado el generador.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Quite las cargas del generador.</li> </ol>
El motor no arranca; arranca y funciona mal o se apaga mientras está funcionando.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. El interruptor de arranque está en posición OFF (apagado) (0).</li> <li>2. La válvula de combustible está en la posición OFF (apagado) (0).</li> <li>3. Bajo nivel de aceite.</li> <li>4. No hay combustible.</li> <li>5. El cable de la bujía no está conectado a la bujía.</li> <li>6. Inundado de combustible.</li> <li>7. Carga de la batería baja.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Gire el interruptor a la posición de encendido (RUN) (I).</li> <li>2. Gire la válvula de combustible a la posición de abertura (ON) (I).</li> <li>3. Rellene aceite en el cárter hasta el nivel adecuado o coloque el generador sobre una superficie horizontal.</li> <li>4. Rellene el depósito de combustible.</li> <li>5. Conecte el cable a la bujía.</li> <li>6. Espere 5 minutos y vuelva a arrancar el motor.</li> <li>7. Cargue la batería durante 24 horas.</li> </ol>

Para cualquier otro problema, consulte a un distribuidor autorizado de Briggs & Stratton.

### Especificaciones

Potencia*	6.900 vatios
Potencia inicial**	8.500 vatios
Tensión de CA a 230 voltios	30 A
Frecuencia	.50 Hz a 3000 rpm
Fase	Monofase
Desplazamiento	.25.63 cu. in.(420 cc)
Brecha de la bujía	0.030 in. (0.76 mm)
Capacidad de combustible	.28,4 l (7,5 galones)
Capacidad de aceite	1,0 l (36 onzas)

### Piezas de repuesto comunes

Botella de aceite del motor	100005E o 100007E
Botella de aceite sintético	100007W
Estabilizador de combustible	992380 o 992381

Para obtener una lista completa de piezas y diagramas, visite [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM).

**Clasificación de la potencia:** La clasificación de potencia bruta para modelos de motor de gasolina individual está etiquetada de acuerdo con el código J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure) de la SAE (Society of Automotive Engineers), y está clasificada de conformidad con el código SAE J1995. Los valores de torsión se obtienen a 2600 RPM en los motores que indican "rpm" en la etiqueta y a 3060 RPM en los otros; los valores de potencia en caballos de fuerza se obtienen a 3600 RPM. Las curvas de potencia bruta se pueden consultar en [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Los valores de potencia neta se obtienen con un filtro de aire y escape instalado, mientras que los valores de potencia bruta se recopilan sin estos accesorios. La potencia bruta real del motor es superior a la neta y depende, entre otros factores, de las condiciones ambientales de uso y de las variaciones entre distintos motores del mismo modelo. Dada la amplia gama de productos donde se instalan los motores, es posible que el motor de gasolina no desarrolle la potencia bruta nominal cuando se utiliza en un equipo motorizado determinado. Esta diferencia se debe a los siguientes factores, entre otros: variedad de componentes del motor (filtro de aire, escape, carga, refrigeración, carburador, bomba de combustible, etc.), limitaciones de la aplicación, condiciones ambientales de uso (temperatura, humedad, altitud) y variaciones entre distintos motores de un mismo modelo. A causa de las limitaciones de fabricación y de capacidad, Briggs & Stratton podrá sustituir este motor por un motor con mayor clasificación de potencia.

\* Según ISO 8528-13:2016, generador de corriente alterna para equipos de generación accionados por motores de combustión interna recíprocante. -- Parte 13: Seguridad.

\*\* Conforme a Briggs & Stratton 628K, el vataje de arranque representa la corriente eléctrica momentánea que puede proporcionar el generador para encender motores eléctricos. El vataje de arranque no representa la potencia necesaria para ejecutar cargas eléctricas de manera continua. El vataje de arranque es la corriente máxima que puede proporcionarse momentáneamente al arrancar un motor, multiplicado por la tensión nominal del generador.

## POLÍTICA DE GARANTÍA DE LOS PRODUCTOS BRIGGS & STRATTON

### GARANTÍA LIMITADA

Briggs & Stratton garantiza que, durante el periodo de garantía especificado a continuación, reparará o reemplazará, sin cargo, cualquier pieza defectuosa en cuanto a materiales, mano de obra o ambos. El comprador será responsable de pagar los cargos de transporte relativos a los productos enviados para reparación o sustitución según esta garantía. Esta garantía se mantiene vigente durante los periodos de tiempo indicados a continuación y está sujeta a dichos periodos y a las condiciones que se indican a continuación. Para obtener servicio de garantía, encuentre el distribuidor de servicio autorizado más cercano en nuestro mapa de ubicación de distribuidores en BRIGGSandSTRATTON.COM. El comprador debe ponerse en contacto con el distribuidor de servicio autorizado y, luego, entregar el producto a este para realizar inspección y pruebas.

**No existe otra garantía expresa. Las garantías implícitas, incluidas las de comerciabilidad e idoneidad para un propósito en particular, están limitadas al periodo de garantía mencionado a continuación, o en la medida que lo permita la ley. La responsabilidad por daños directos o emergentes está excluida según lo permita la ley.** Algunos estados o países no contemplan limitaciones en cuanto a la duración de una garantía implícita y otros estados o países no permiten la exclusión o limitación de daños indirectos o incidentales, en cuyo caso la limitación y la exclusión anteriores puede que no se apliquen en su caso. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también podría ejercer otros derechos que varían según su estado o país.\*\*

### PERÍODO DE GARANTÍA

Artículo	Uso del consumidor	Uso comercial
Equipo	36 meses ▲	12 meses
Motor*	24 meses	12 meses
Batería (si tiene)	3 meses	Ninguno

▲ Después de 24 meses, la garantía únicamente cubre las partes.

\* Esto se aplica solamente para los motores Briggs & Stratton. La cobertura de garantía de motores diferentes a los motores Briggs & Stratton la suministra el fabricante del motor. Los componentes relacionados con las emisiones están cubiertos por la declaración de garantía de emisiones.

\*\* En Australia, nuestros productos están cubiertos por garantías ineludibles de acuerdo con la legislación sobre consumo de este país. Tiene derecho a una sustitución o un reembolso por una avería importante y a compensación por cualquier otra pérdida o daño razonablemente previsible. También tiene derecho a una reparación o sustitución de productos si estos no son de una calidad aceptable y la avería no asciende a una avería importante. Para el servicio de garantía, busque su distribuidor de servicio autorizado más cercano con nuestro mapa en BRIGGSandSTRATTON.COM o llame al 1300 274 447, o bien, envíe un correo electrónico a salesenquires@briggsandstratton.com.au, o escriba a Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

El periodo de garantía comienza a partir de la fecha de compra realizada por el primer cliente de venta minorista o comercial. "Uso del consumidor" significa uso doméstico residencial personal por un consumidor minorista. "Uso comercial" significa todos los demás usos, como el uso para fines comerciales, de producción de renta o de alquiler. Una vez que el producto haya experimentado uso comercial, será considerado en adelante como producto de uso comercial para los fines de esta garantía.

Para garantizar una asistencia rápida y completa en garantía, registre su producto en la dirección web indicada anteriormente o en [www.onlineproductregistration.com](http://www.onlineproductregistration.com). Guarde su comprobante de compra. Si no aporta la prueba de la fecha de compra inicial en el momento de solicitar el servicio de garantía, se utilizará la fecha de fabricación del producto para determinar el periodo de garantía. No se requiere registrar el producto para obtener el servicio de garantía para los productos Briggs & Stratton.

### SOBRE SU GARANTÍA

El servicio de garantía solo está disponible a través de los distribuidores de servicio autorizados de Briggs & Stratton. Esta garantía solo cubre defectos materiales y de mano de obra. No cubre los daños ocasionados por un uso incorrecto o un mal uso, un mantenimiento o unas reparaciones inadecuadas, el desgaste y la rotura propios del uso, o bien el uso de un combustible en mal estado o no aprobado.

**Uso inadecuado y abuso:** El uso adecuado, para el cual está diseñado este producto se describe en el Manual del operario. El uso del producto de alguna manera no descrita en el Manual del operario o el uso del producto una vez dañado, no estará cubierto por esta garantía. Además, no se entregará cobertura por garantía si el número de serie en el producto ha sido retirado o el producto ha sido alterado o modificado de alguna forma, o si el producto presenta evidencias de abuso, tales como daño por impacto o daño por agua o corrosión química.

**Mantenimiento o reparación no adecuados:** Este producto debe recibir mantenimiento según los procedimientos y programas provistos en el Manual del operario, y se debe realizar el mantenimiento o reparar con piezas originales de Briggs & Stratton. Los daños causados por la falta de mantenimiento o el uso de piezas no originales no están cubiertos por la garantía.

**Desgaste normal:** Al igual que todos los dispositivos mecánicos, su unidad está sujeta al desgaste, incluso con el mantenimiento adecuado. Esta garantía no cubre reparaciones cuando el uso normal ha agotado la vida útil de una pieza o del equipo. Los accesorios y elementos de mantenimiento como filtros, correas, hojas cortantes y pastillas de freno (excepto las pastillas de freno de los motores) no están cubiertos por la garantía por sus propias características, a no ser que la causa sea un defecto del material o de fabricación.

**Combustible en mal estado o no aprobado:** Para que funcione correctamente, este producto requiere combustible fresco que cumpla con los criterios especificados en el Manual del operario. El motor o los equipos dañados a causa de combustible en mal estado o por el uso de combustibles no aprobados (como las mezclas de etanol E15 o E85) no están cubiertos por la garantía.

**Otras exclusiones:** Esta garantía no incluye los daños provocados por accidente, uso incorrecto, modificaciones, alteraciones, servicio incorrecto, congelación o deterioro producido por productos químicos. Tampoco se incluyen los complementos que no se enviaron originalmente con el producto. No hay cobertura de garantía para los equipos que se usan para energía principal en lugar de energía de servicio o en los equipos que se usan en aplicaciones de asistencia vital. Esta garantía no incluye motores o equipos usados, reacondicionados, de segunda mano o de prueba. Esta garantía no incluye los fallos causados por hechos fortuitos u otros acontecimientos de fuerza mayor que escapan al control del fabricante.

80011056\_ES Rev A

## Sisukord

Ohutust ja juhtimist puudutavad tingmärgid . . . . .	4
Seadme kirjeldus . . . . .	4
Funktsioonid ja juhtseadised . . . . .	5
Kasutamine . . . . .	5
Hooldus . . . . .	8
Ladustamine . . . . .	8
Tõrkeotsing . . . . .	9
Tehnilised andmed . . . . .	9
Garantii . . . . .	10

## Ohutust ja juhtimist puudutavad tingmärgid

Ohumärk osutab kehavigastuste ohule. Ohu tüübi tähistamiseks võib kasutada spetsiaalset ohumärki. **HOIATUS** viitab olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada raske vigastuse või surma. **ETTEVAATUST** viitab olukorrale, mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada kerge või keskmise vigastuse. **MÄRKUS** tähistab teavet, mis on oluline, kuid pole seotud ohuga.



## Seadme kirjeldus



Lugege käesolev kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja tutvuge oma välgigeneraatoriga. Tutvuge selle kasutamise, piirangute ja kaasnevate ohtudega. Hoidke käesolev originaaljuhend edaspidiseks kasutamiseks alles.

Välitingimustes kasutatav generaator on mootoriga käitatav, pöördväljaga, vahelduvvoolugeneraator, mis on varustatud pingeregulaatoriga. Pingeregulaatori eesmärk on automaatne väljundpinge taseme säilitamine.

Kaasaskantav generaator toodab elektrit, mida saab kasutada pikendusjuhtme abil õues olevate seadmete jaoks või majapidamise elektri esmaseks ajutiseks taastamiseks. Paigaldage manuaalne ülekandelüliti enne järgmist elektrikatkestust. Ülekandelüliti on eraldi seade, mille peab paigaldama kvalifitseeritud elektrik. Selle abil saab kaasaskantava generaatori juhtmega otse teie majapidamise elektrisüsteemi ühendada. Kaasaskantava generaatori juhtpaneeliga ühendatud pikendusjuhtmed ei ole mõeldud pikaajaliseks lahenduseks, kui need on ühendatud teie kodus olevate seadmetega.

**MÄRKUS** Kui teil on seadme sihtotstarbe kohta küsimusi, pöörduge edasimüüja või volitatud hooldustöökoja poole. See seade on mõeldud kasutamiseks ainult Briggs & Strattoni poolt heaks kiidetud osadega.

Oleme teinud enda poolt kõik, et käesolevas kasutusjuhendis toodud teave oleks õige ja ajakohane. Siiski jätame endale õiguse toodet ning käesolevat dokumenti igal ajal etteteatamata muuta, kohandada ja muul viisil täiustada.

### Süsteemi maandus

Generaatoril on maandus, mis ühendab generaatori raami komponendid vahelduvvoolu väljundpistikupesade maandusklemmidega. Generaatori neutraal on ujuvasendis, mis tähendab, et vahelduvvoolu staatori mähis on maanduse kinnitusdetailist ja vahelduvvoolu pistikupesa maandusklemmidest isoleeritud. Maandatud neutraali eeldavad elektriseadmed (nt residuaalvoolu kaitselüliti) ei pruugi selle generaatoriga nõuetekohaselt töötada. Generaatori maandamine ei ole kohustuslik.

### Erinõuded

Generaatori sihtotstarbelisele kasutamisele võivad kohalduda eeskirjad, kohalikud seadused või korraldused. Konsulteerige kvalifitseeritud elektriku, elektriinspektori või pädeva kohaliku asutusega. See generaator pole mõeldud kasutamiseks ehitusplatsil.

## Funktsioonid ja juhtseadised Joonis 1

A	Tunniloendur	J	Õlitäiteava kork / õlivarras
B	Käivituslüli	K	Õli väljalaskeava kork
C	Peakaitse (30 A)	L	Kütusepaak
D	Akulaadija pesa	M	Sädemepüüduriga summuti
E	230 V vahelduvvoolu pistikupesa (32 A)	N	Õhufilter
F	230 V vahelduvvoolu pistikupesa (16 A)	P	Õhuklapi hoob
G	Kaitselüli	Q	Käsistarter
H	Maanduse kinniti	R	Kütusekraan

## Kokkupanek

### Rataste komplekti paigaldamine Joonis 2

1. Kallutage generaator asendisse, kus mootori ots jääb üles.
2. Libistage seib (A) teljepoldile (B).
3. Libistage ratas (C) teljepoldile (B).

**MÄRKUS** Veenduge, et paigaldate ratta asendisse, kus rummu väljaulatav osa jääb sissepoole.

4. Libistage teljepolt (B) läbi kinnituskronsteini.
5. Sisestage splint (D) teljepoldil olevasse avasse.
6. Korrake toiminguid 2 kuni 5 teisel rattal.
7. Joondage tugijalal olevad augud (E) generaatori raamil olevate aukudega.
8. Kinnitage tugijalg nelja pesapeakruvi (F) ja nelja äärikmutriga (G). Pingutage 10 ja 13 mm võtmetega.
9. Tõstke generaator tagasi normaalsesse tööasendisse (kus see toetub ratastele ja tugijalale).

### Negatiivse akukaabli kinnitamine Joonis 1 3

1. Kasutage 8 mm võtmeid ja eemaldage mutter, lukustusseib, lameseib ja kruvi negatiivselt akuklemmilt (-).
2. Lükake lukustusseib (3, C), lameseib (3, D) ja negatiivne akukaabel (3, A) üle kruvi (3, B) ja libistage negatiivsele akuklemmile (-). Paigaldage mutter (3, E) tagasi ja pingutage.

**MÄRKUS** Ühendage akulaadija üks ots laadimispesasse (1, D) ja teine ots vooluvõrgu pistikupesasse, et hoida käivitusakut laetuna ja kasutusvalmis.

et

## Kasutamine

### 1. samm: ohutu asukoht

Enne kaasaskantava generaatori käivitamist tuleb pöörata tähelepanu kahele võrdselt olulisele ohutusega seotud aspektile: vingumürgistuse ja tuleoht.

**Kaasaskantava generaatori kasutuskoht peab olema selline, kus OVIINGUMÜRGISTUSE OHT ON MINIMEERITUD**

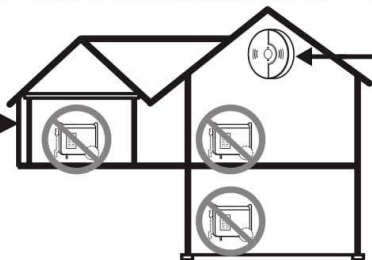


**HOIATUS!** Mootori heitgaasid sisaldavad süsinikmonoksiidi e vingugaasi, mis on mürgine ja võib tappa mõne minuti jooksul. Te ei näe seda, ei tunne selle lõhna ega maitsset. Isegi kui te ei tunne heitgaaside lõhna, ei pruugi te olla kaitstud vingugaasi eest. Kasutage toodet ainult välitingimustes, akendest, uuest ja ventilatsioonisüsteemi sissevõtuavadest eemal, et vältida vingugaasi kogunemist ja sattumist siseruumidesse. Paigaldage patareitoitega vingugaasiandurid või võrgu- ja patareitoitega vingugaasiandurid kooskõlas tootja juhistega. Suitsuandurid ei suuda vingugaasi tuvastada. ÄRGE käitage seda toodet majades, garaazides, keldrites, madalates käikudes, kuurides ega teistes osaliselt suletud ruumides isegi siis, kui kasutate ventilaatoreid või avate õhutamiseks ukсед ja aknad. Vingugaas võib kiiresti nendesse ruumidesse koguneda ja seal mitmeid tunde püsida, isegi pärast masina väljalülitamist. Paigutage see toode alati allatuult ja suunake mootori heitgaasid eemale aladest, kus viibivad inimesed. Kui tunnete toote kasutamisel iiveldust, peapööritust või nõrkust, minge kohe värske õhu kätte. Pöörduge arsti poole. Teil võib olla vingumürgistus.

## KASUTAGE VÄLTINGIMUSTES – VÄLTIGE VINGUMÜRGISTUST



SUMMUTI



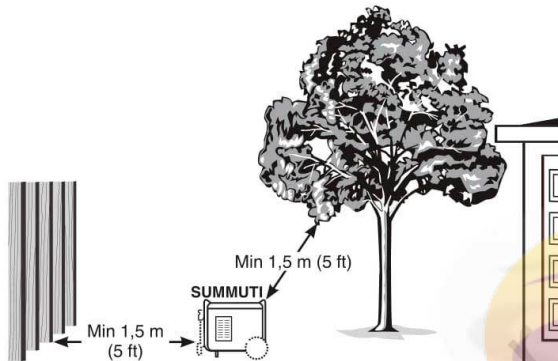
### VINGUGAASIANDUR(ID)

Paigaldage koju vingugaasiandurid. Ilma vingugaasiandurita töötades ei märka te vingumürgistuse saamist ja selle surmavat mõju.

**Kaasaskantava generaatori kasutuskoht peab olema selline, kus TULEOHT ON MINIMEERITUD**



**HOIATUS!** Jääkkuumus/heitgaasid võivad põlevaid materjale või hooned süüdata või kütusepaaki kahjustada ning põhjustada tulekahju, mis võib lõppeda surma või raskete vigastustega. Kaasaskantav generaator peab olema hoonetest, katusealustest, puudest, akendest, ustest, mis tahes avaustest hoonete seintes, pöösastest või mis tahes 30,5 cm (12 in) kõrgematest taimedest vähemalt 1,5 m (5 ft) kaugusel. Ärge asetage kaasaskantavat generaatorit terrassi ega muu õhuvoolu piirava ehitise alla. Suitsuandur(id) tuleb paigaldada siseruumidesse tootja juhiste/soovituste kohaselt; viimaseid tuleb järgida ka anduri(te) hooldamisel. Vingugaasiandur ei tuvasta suitsu olemasolu. Ärge paigutage kaasaskantavat generaatorit asendisse, mida pole näidatud.



## 2. samm: Õli ja kütus

### Õlisoovitused Joonis 4

Parima jõudluse tagamiseks on soovitatav kasutada Briggs & Strattoni garantiinõuetele vastavat sertifitseeritud õli. Lubatud on ka muud kõrgekvaliteedilised pesuõlid klassifikatsiooniga SF või kõrgem. Ärge kasutage lisandeid.

Mootoriõli vajaliku viskoossuse määravad välistemperatuurid. Kasutage tabelit, et valida oodatava välistemperatuuri vahemiku jaoks kõige sobivama viskoossusega õli.

\* SAE 30 kasutamine temperatuuril alla 4 °C (40 °F) muudab käivitamise raskeks.

\*\* Kui temperatuur on üle 27 °C (80 °F), võib 10W30 õli kasutamine õlitarvet suurendada. Kontrollige õlitaset sagedamini.

### Mootoriõli kontrollimine/lisamine Joonis 1 5

Õlitaset tuleb kontrollida enne iga kasutuskorda või vähemalt pärast iga 8 töötundi. Hoidke õlitaset sobivana.

1. Veenduge, et generaator on tasasel pinnal.
2. Puhastage õlitäiteava (1, J) ümbrus ja eemaldage õlitäiteava kork / õlivarras.
3. Veenduge, et õlitase ulatub õlivardal tähiseni FULL (5, A).
4. Vajadusel valage õlitäiteava kaudu mootoris õli, kuni õlitase ulatub õlivardal tähiseni FULL. Ärge täitke üle.
5. Paigaldage õlitäiteava kork / mõõtevarras tagasi ja keerake kinni.

**MÄRKUS** Ärge üritage mootorit ega starterit käitada, kuni seda pole nõuetekohaselt soovitatud õliga hooldatud. See võib põhjustada mootoririkke.



**ETTEVAATUST** Vältige pikaajalist või korduvat naha kokkupuudet vana mootoriõli ja kütusega. Vana mootoriõli on põhjustanud teatud laboriloomadel nahavähki. Peske katmata piirkondi põhjalikult seebi ja veega.



**HOIDKE LASTELE KÄTTESAAMATUS KOHAS. ÄRGE REOSTAGE LOODUST. KASUTAGE RESSURSSSE SÄÄSTLIKULT. VIIGE VANA ÕLI KOGUMISPUNKTI.**

### Kütuse lisamine Joonis 6

Kütus peab vastama järgmistele nõuetele:

- Kasutage puhast, värsket, pliivaba bensiini oktaanarvuga vähemalt 87 / 87 AKI (91 RON).
- Lubatud on bensiin, mis sisaldab kuni 10% etanooli.

**MÄRKUS** Ärge segage bensiini õliga ega muutke mootorit alternatiivsete kütustega töötamiseks. Ärge kasutage heakskiitmata bensiini nagu E15 või E85. Heakskiiduta kütuste kasutamisel võite generaatori kahjustada ja selle garantii kaotab kehtivuse. Kui töötate kõrgemal kui 1524 m (5000 ft), vt jaotist *Suured kõrgused*.



**HOIATUS!** Kütus ja selle aurud on äärmiselt kergsüttivad ning plahvatusohtlikud ning võivad põhjustada surmavate või raskete vigastustega põletusi, tulekahju või plahvatuse. Ärge lisage kütust kasutamise ajal. Seisake mootor ja laske sel enne kütusepaagi korgi eemaldamist vähemalt 2 minutit jahtuda. Tankige kütust õues. Vältige kütuse mahaloksumist. Hoidke kütus eemal sädemetest, lahtisest tulest, pilootleekidest, kuumusest ning teistest süüteallikatest. Kontrollige regulaarselt, et kütusetorudes, paagis, korgi ning toruliitmike juures pole pragusid ega lekkeid. Vajaduse korral asendage. Ärge süüdake sigaretti ega suitsetage. Kasutage ainult kergsüttivate vedelike ja elektrisüsteemide jaoks sobivat tulekustutit (nt pulberkustutit). Järgige enne tulekustuti kasutamist selle tootja juhiseid. Generaatorit ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas.

1. Keerake kork lahti aeglaselt, et paak rõhu alt vabastada
2. Lisage pliivaba kütust (A) kütusepaaki (B) aeglaselt. Olge ettevaatlik ja ärge tankige kaela alumisest osast (C) kõrgemale. Nii jääb kütuse paisumiseks ruumi.
3. Paigaldage täitekork ja laske mahavoolanud kütusel enne mootori käivitamist ära aurata.

### Suured kõrgused

Kõrgustel üle 1524 m (5000 ft) võib kasutada bensiini oktaanarvuga vähemalt 85 / 85 AKI (89 RON). Heitenormidele vastamiseks tuleb mootorit suurtel kõrgustel käitamiseks reguleerida. Reguleerimata kasutus põhjustab madalamat jõudlust, suuremat kütusekulu ja lubatust rohkem heidet.

Mootori häälestamiseks suurtel kõrgustel töötamiseks võtke ühendust Briggs & Strattoni volitatud töökojaga. Mootori kasutamine kõrgustel alla 762 m (2500 ft) suure kõrguse jaoks mõeldud varustusega pole soovitatav.

## Transportimine

Seadme transportimisel sõiduki või haagisega keerake kütusekraan asendisse VÄLJA LÜLITATUD (0). Ärge kallutage mootorit ega seadet asendisse, milles kütus võib välja voolata.

## Puhastamine

Kontrollige igapäevase kasutamise käigus generaatori ümbrust ja aluspinda õli- ja kütuselekete suhtes. Eemaldage kogunenud praht. Hoidke summuti ümbrus prahist puhtana.

- Kasutage paakunud muda või õli eemaldamiseks pehmete harjastega harja.
- Kasutage välispinna puhastamiseks niisket lappi.

**MÄRKUS** Ärge sisestage jahutusavadesse ühtki eset.

## 3. samm: Generaatori käivitamine Joonis 1

Ühendage kõik elektritarbijad generaatori küljest lahti. Käivitamisel järgige alltoodud juhiseid.

1. Veenduge, et seade asub õues ja on paigutatud tasasele pinnale.

**MÄRKUS** Kui seadet ei käitata horisontaalsel pinnal, võib see seiskuda.

2. Pöörake kütusekraan (R) asendisse LAHTI (I).
3. Seadke õhuklapi hoob (P) asendisse AHENDUS (↖).

**MÄRKUS** Kui mootor on juba soe, veenduge, et õhuklapi hoob on asendis KÄITAMINE (I+).

4. Sisestage võti käivituslülitisse (B) ja pöörake see asendisse KÄIVITAMINE (⊕) ning hoidke seda seal, kuni generaator käivitub. ÄRGE hoidke võtit asendis KÄIVITAMINE (⊕) kauem kui 5 sekundit. Jätke käivitamiskatsete vahele vähemalt 30 sekundit.

**MÄRKUS** Kui aku on tühi, sisestage võti käivituslülitisse ja pöörake see asendisse KÄITAMINE (I) ning haarake käsistarteri käepidemest ja tõmmake seda aeglaselt välja, kuni tunnete takistust. Seejärel tõmmake seda üks kord järsult, et mootor käivitada.

5. Mootori soojenemisel liigutage õhuklapi hoob aeglaselt asendisse KÄITAMINE (I+).

**MÄRKUS** Seadmel on madala õlitaseme kaitseseadis. Mootori töötamiseks peab õlitase olema sobiv.

Kui mootoriõli tase langeb eelmääratud tasemest madalamale, seiskab õlilüliti mootori. Kontrollige õlitaset õlivardaga.



**HOIATUS!** Jääkkuumus/heitgaasid võivad põlevaid materjale või hooneid süüdata või kütusepaaki kahjustada ning põhjustada tulekahju, mis võib lõppeda surma või raskete vigastustega. Kokkupuude summutipiirkonnaga võib põhjustada põletusi, mis võivad lõppeda raskete vigastustega. Pöörake tähelepanu generaatorile märgitud hoiatustele. Ärge puudutage kuumi osi ja vältige kuumi heitgaase.

## 4. samm: Elektritarbijate ühendamine Joonis 1

Generaatori koormust võib suurendada üksnes nimivõimsuseni, mis kehtib seadme andmesildil toodud nimitingimustes. Kui te ei kasuta generaatorit nimitingimustes, vähendage koormust.

Kasutage generaatori 230 V vahelduvvoolupistikutega ainult kvaliteetseid ja korralikult isoleeritud pikendusjuhtmeid, mis vastavad standardi IEC 245-4 nõuetele. Kontrollige pikendusjuhtmeid enne kasutamist. Veenduge, et kõik pikendusjuhtmete nimiamdmed vastavad nõuetele ja pikendusjuhtmed on kahjustusteta. Kasutades pikendusjuhet temperatuuril alla 40 °C, ei tohi 1,5 mm<sup>2</sup> ristlõikega juhtme kogupikkus ületada 50 m ja 2,5 mm<sup>2</sup> ristlõikega juhtme kogupikkus 80 m.



**HOIATUS!** Kahjustatud või ülekoormatud pikendusjuhtmed võivad üle kuumeneda, lühistuda ja süttida ning seeläbi surma või raskeid vigastusi põhjustada. Elektriseadmed, sh kaablid ja pistikühendused, ei tohi olla defektsed.

**MÄRKUS** Elektritarbija ühendamisel peab selle toitelüliti olema väljalülitatud asendis; lülitage selle toitelüliti sisse alles pärast ühendamist.

### 230 V vahelduvvoolu pistikupesad

Kasutage pistikupesasid (E või F) ainult elektritarbijate toiteks, mille parameetrid on järgmised: 230 V vahelduvvool, ühefaasiline, 50 Hz võrgusagedus. 16 A pistikupesasid kaitseb ülekoormuse eest lähtestamiseks vajutatavad kaitselülitid (G). 32 A pistikupesad on kaitstud ülekoormuse eest peakaitsega (C). Peakaitse rakendamisel katkestatakse kõigi pistikupesade vooluahelad.

Elektrikomponentide kaitse oleneb spetsiaalselt generaatoriga kasutamiseks sobivate kaitselülitite olemasolust. Asendage kaitselüliti identsete nimiamdmete ja karakteristikutega kaitselülitiga.



**HOIATUS!** Generaatori pinget võib põhjustada elektrilööki või põletusi, mis võivad lõppeda surma või raskete vigastustega. Ärge puudutage katmata juhtmeid ega pistikupesasid. Ärge kasutage generaatorit, kui selle elektrijuhtmed on kulunud, narmastunud, katmata või muul moel kahjustatud. Ärge kasutage generaatorit vihmase ega niiske ilmaga. Ärge kasutage ega puudutage generaatorit ega toitejuhtmeid, kui seisate vees, olete paljajalu või teie käed või jalad on märjad. Ärge laske generaatorit kasutada ega hooldada asjakohase kvalifikatsioonita isikutel ega lastel. Hoidke lapsi generaatorist ohutus kauguses.

## 5. samm: Generaatori seiskamine

1. Lülitage kõik elektritarbijad välja ja eraldage need generaatori paneelil olevatest pistikupesadest. Ärge seisake mitte kunagi mootorit, kui elektriseadmed on ühendatud ja sisse lülitatud.
2. Käitage mootorit üks minut ilma koormuseta, et mootori ja generaatori sisetemperatuurid saaksid stabiliseeruda.
3. Keerake käivituslülitit asendisse VÄLJA LÜLITATUD (0).
4. Keerake kütusekraan asendisse VÄLJA LÜLITATUD (0).

## Hooldus

### Hooldusgraafik Joonis 1

Järgige töötunni- või kalendripõhist arvestust, sõltuvalt sellest, kumb tähtaeg jõuab kätte varem. Ebasoodsates tingimustes töötamisel on vaja sagedasemat hooldust. Tunniloendur (A) kuvab generaatori töötunnid ja hoiab neid mälus (kuni 9999,9).

<b>Pärast esimest 5 töötundi</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Vahetage mootoriõli</li></ul>
<b>Iga 25 töötunni järel või kord aastas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Puhastage mootori õhufiltrit.<sup>1</sup></li></ul>
<b>Iga 50 töötunni järel või kord aastas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Vahetage mootoriõli.<sup>1</sup></li></ul>
<b>Kord aastas</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Vahetage mootori õhufilter.<sup>1</sup></li><li>Hooldage kütusekraani</li><li>Hooldage süüteküünalt.</li><li>Kontrollige summutit ja sädemepüüdurit</li><li>Puhastage jahutussüsteemi.<sup>1</sup></li></ul>

<sup>1</sup> Mustades või tolmustes tingimustes hooldage sagedamini.

### Üldised soovitusused

Regulaarne hooldamine parandab välitingimustes kasutatava generaatori tööd ja pikendab selle kasutusiga. Hoolduse ja teeninduse jaoks pöörduge ükskõik millise Briggs & Strattoni volitatud hooldustöökoja poole. Seadme peavad paigaldama ja selle suuremaid remonditöid peavad tegema ainult vastava väljaõppe saanud töötajad.

Hooldus- ja reguleerimistöid tuleb teha igal hooajal vähemalt ühe korra. Uus süüteküünal ja puhas õhufilter tagavad õige kütuse ja õhu segu kasutamise ning aitavad mootoril paremini töötada ja kauem kesta. Järgige *Hooldusgraafik* toodud nõudeid.



**HOIATUS!** Masina ohutuse tagamiseks kasutage ainult tootja originaalvaruosi või tootja heakskiiduga varuosi. Kui teil on oma generaatori komponentide vahetamise kohta küsimusi, külastage meie veebisaiti **BRIGGSandSTRATTON.COM**.



**ETTEVAATUST** Liiga suur või väike töökiirus võib põhjustada kergeid vigastusi. Ärge püüdke gaasihoova vedru, ühenduslüli või mõne muu osa manipuleerimisega muuta mootori pöördeid. Ärge muutke generaatorit mingil viisil.

## Ladustamine

Kui plaanite seadet ladustada enam kui 30 päeva, järgige alltoodud juhiseid, mis käsitlevad seadme ettevalmistamist pikaajaliseks ladustamiseks.

### Pikaajalise ladustamise juhised

Kütus võib aeguda, kui seda säilitatakse üle 30 päeva. Aegunud kütus põhjustab happe- ja vaigujääkide ladestumist kütusesüsteemi või olulistele karburaatori osadele. Kütuse värskena hoidmiseks kasutage Briggs & Stratton®-i täiustatud koostisega kütusestabilisaatorit, mis on saadaval kõikjal, kus müüakse Briggs & Strattoni originaalvaruosi.

Kasutades kütusestabilisaatorit vastavalt juhistele, puudub vajadus mootori bensiinist tühjendamiseks. Laske mootoril enne ladustamist 2 minutit õues töötada, et stabilisaator kütusesüsteemis ringlema pääseks.

Kui mootoris olevale bensiinile pole kütusestabilisaatorit lisatud, siis tuleb kütus sobivasse mahutisse valada. Laske mootoril töötada, kuni see kütuse lõppemisel seiskub. Värskuse tagamiseks on soovitatav kasutada säilitusmahutis kütusestabilisaatorit.



**HOIATUS!** Kütus ja selle aurud on äärmiselt kergsüttivad ning plahvatusohtlikud ning võivad põhjustada surmavate või raskete vigastustega põletusi, tulekahju või plahvatusi. Kütuse või kütust sisaldavate seadmete ladustamisel hoidke neid eemal ahjudest, pliitidest, boileritest, pesukuivatitest ja muudest seadmetest, millel on pilootleek või muu süüteallikas, kuna need võivad kütuseaure süüdata. Kütusest tühjendamisel seisake mootor ja laske sel enne kütusepaagi korgi eemaldamist vähemalt 2 minutit jahtuda. Paagist rõhu alt vabastamiseks keerake kork lahti aeglaselt. Tühjendage kütusepaak välitingimustes. Hoidke kütus eemal sädemetest, lahtisest tulest, pilootleekidest, kuumusest ning teistest süüteallikatest. Kontrollige regulaarselt, et kütusetorudes, paagis, korgi ning toruliitmike juures pole pragusid ega lekkeid. Vajaduse korral asendage.

### Muud ladustamisega seotud nõuanded

- Puhastage generaator, nagu on kirjeldatud jaotises *Puhastamine*.
- Ühendage laadija üks ots akulaadija pesasse ja teine ots 230 V AC vooluvõrgu pistikupesasse.

**MÄRKUS** Laadija ei lae akut üle ka siis, kui see jätta pikaks ajaks ühendatuna.



**HOIATUS!** Hoiukatted võivad põhjustada tulekahju, mis võib lõppeda surma või raskete vigastustega. Ärge asetage hoiukatet kuumale generaatorile. Laske seadmel enne katte paigaldamist piisavalt kaua maha jahtuda.

## Tõrkeotsing

Veakirjeldus	Põhjus	Lahendus
Mootor töötab, kuid vahelduvvooluväljund ei toimi.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Üks kaitselülititest on rakendunud.</li> <li>Kehv ühendus või defektne juhe.</li> <li>Ühendatud seade on rikkis.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Lähtestage kaitselüliti.</li> <li>Kontrollige ja remontige.</li> <li>Ühendage muu seade, mis on töökorras.</li> </ol>
Mootor töötab hästi, kuid jääb elektritarbijate ühendamisel „toppama“.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Generaator on üle koormatud.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Eraldage elektritarbijad generaatori küljest.</li> </ol>
Mootor ei käivitu, käivitub ja töötab halvasti või seiskub töötamise ajal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Käivituslülitil on asendis VÄLJA LÜLITATUD (0).</li> <li>Kütusekraan on asendis SULETUD (0).</li> <li>Õlitase on madal.</li> <li>Kütus on otsas.</li> <li>Süüteküünla juhe pole süüteküünlaga ühendatud.</li> <li>Karburaator on kütusega üle ujutatud.</li> <li>Akupinge liiga madal.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Pöörake lüliti asendisse KÄITAMINE (I).</li> <li>Keerake kütusekraan asendisse LAHTISENE (I).</li> <li>Täitke karter sobiva tasemeni või asetage generaator tasasele pinnale.</li> <li>Täitke kütusepaak.</li> <li>Ühendage juhe süüteküünla külge.</li> <li>Oodake 5 minutit ja üritage mootorit uuesti käivitada.</li> <li>Laadige akut 24 tundi.</li> </ol>

Kõikide muude küsimuste puhul pöörduge Briggs & Strattoni volitatud edasimüüja poole.

et

### Tehnilised andmed

Võimsus*	6900 W
Käivitusvõimsus**	8500 W
Voolutugevus (230 V vahelduvvoolu juures)	30 A
Võrgusagedus	50 Hz (3000 p/min juures)
Võrgufaasid	Üks faas
Töömaht	25.63 cu. in. (420 cc)
Süüteküünla sädemevahe	0.030 in. (0.76 mm)
Kütusepaagi maht	28,4 l (7,5 US gal)
Õlimaht	1,0 l (36 oz)

### Üldised varuosad

Mootoriõli pudel	100005E või 100007E
Sünteesilise õli pudel	100007W
Kütusestabilisaator	992380 või 992381
Osade ja diagrammide täieliku loendi leiate veebisaidilt BRIGGSandSTRATTON.COM.	

**Nimivõimsus:** Üksikute bensiinimootorite nimivõimsused on märgitud kooskõlas SAE (USA Autoinseneride Liidu) standardiga J1940 (väikemootorite võimsuse ja pöördemomendi määramise protseduur) ja nimiväärtuste andmed on saadud ning korrigeeritud kooskõlas standardiga SAE J1995. Pöördemomendi väärtused on saadud kiirusel 2600 p/min nendel mootoritel, mille andmesildil on märgitud „rpm“ ja kiirusel 3060 p/min kõigi teiste puhul; hobujõudude väärtused on saadud kiirusel 3600 p/min. Koguvõimsuse kõveraid saab vaadata aadressil [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Tegelikku netovõimsust on mõõdetud koos väljalasketoru ja õhupuhasliga, brutovõimsust aga mõõdetakse ilma nende seadisteta. Mootori tegelik koguvõimsus on suurem kui netovõimsus ja sõltub muu hulgas keskkonnatingimustest ning mootorite individuaalsetest erinevustest. Arvestades laia tooteskaalat, milles mootoreid kasutatakse, ei pruugi bensiinimootor saavutada märgitud brutovõimsust konkreetse seadmes. See erinevus tuleneb mitmest tegurist, k.a mitmesugused mootori osad (õhupuhasli, väljalaskesüsteem, laadimine, jahutus, karburaator, kütusepump jne), kasutuspiirangud, keskkonnatingimused (temperatuur, niiskus, kõrgus) ning mootorite individuaalsed erinevused. Tootmis- ja mahupiirangute tõttu võib Briggs & Stratton asendada selle mootori kõrgema nimivõimsusega mootoriga.

\* Generaator standardi EN ISO 8528-13:2016 mõistes – Kolbisepõlemismootori käitatavad generaatoragregaadid. Osa 13: Ohutus.

\*\* Briggs & Strattoni standardi 628K kohaselt iseloomustab käivitusvõimsus hetkelist elektrivoolu tugevust, mida generaator elektrimootorite käivitamiseks anda suudab. Käivitusvõimsus ei iseloomusta võimsust, mida elektriseadmed pidevalt tarvivad. Käivitusvõimsus kujutab endast maksimaalset voolutugevust, mida on võimalik mootori käivitamiseks hetkeliselt anda, korrutatuna generaatori nimipingega.

## BRIGGS & STRATTONI TOODETE GARANTIIEESKIRJAD

### PIIRATUD GARANTII

Briggs & Stratton tagab allpool määratletud garantiiperioodi jooksul mis tahes osa, millel on materjali- või tootmisdefekt või mõlemad, tasuta parandamise või asendamise. Garantiiperioodil parandamiseks või asendamiseks saadatud toote transportikulud tasub ostja. Käesolev garantii kehtib allpool nimetatud ajaperioodil ja tingimustel. Kui vajate garantiihoolidust, leidke aadressil BRIGGSandSTRATTON.COM. toodud esinduste kaardilt lähim volitatud hooldustöökoda. Ostja peab võtma ühendust volitatud hooldustöökodaga ja võimaldama volitatud hooldustöökodale juurdepääsu toote kontrollimiseks ja katsetamiseks.

**Käesolev garantii on ainus selgesõnaline garantii. Kaudsed garantiid, kaasa arvatud need, mis puudutavad turustatavust ja konkreetseks otstarbeks sobivust, kehtivad allpool nimetatud garantiiperioodi jooksul või seadusega lubatud ulatuses. Vastutus ettenägematute või kaudsete kahjude eest on väljastatud seadusega lubatud ulatuses.** Mõned riigid või osariigid ei luba piiranguid kaudse garantii kehtivusajale ning mõned riigid või osariigid ei luba juhuslike või kaudsete kahjude välistamist või piiramist, mistõttu nimetatud piirang või välistamine ei pruugi teile kehtida. Käesolev garantii annab teile kindlad seaduslikud õigused ning teil võib olla ka teisi õigusi, mis erinevad riigiti.\*\*

### GARANTIIPERIOOD

Üksus	Erakasutus	Kommertskasutus
Seade	36 kuud ▲	12 kuud
Mootor*	24 kuud	12 kuud
Aku (kui olemas)	3 kuud	Puudub

▲ 24 kuu järel kehtib garantii ainult varuosadele.

\* Kehtib ainult Briggs & Strattoni mootoritele. Muudele kui Briggs and Strattoni mootoritele annab garantii mootori tootja. Heitega seotud komponentidele kehtivad heite garantiitingimused.

\*\* Austraalias – meie toodetel on garantiid, mida ei saa Austraalia tarbijaõiguse kohaselt välistada. Teil on õigus toote asendamisele või tagasimaksele suure rikkete korral ning kompensatsioonile mis tahes muude mõistlikult prognoositavate kadude või kahjude korral. Samuti on teil õigus toodete parandamisele või asendamisele, kui toodete kvaliteet ei ole vastuvõetaval tasemel ja rike ei ole suur. Garantiihooliduseks pöörduge lähima volitatud teenindusfirma poole, kasutades meie edasimüüjate asukoha leidmise kaarti aadressil BRIGGSandSTRATTON.com või helistades numbril 1300 274 447 või saates e-kirja või kirja aadressil salesenquires@briggsandstratton.com.au, Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170.

Garantiiperiood algab kuupäevast, mil esimene jae- või äriklient ostu sooritas. „Tarbijakasutus“ tähendab isiklikku kasutamist kodumajapidamises jaetarbija poolt.

„Ärieesmärgil kasutamine“ tähendab kõiki teisi kasutusviise, kaasa arvatud ärilisel, tulu saamise või rentimise eesmärgil kasutamist. Kui toodet on korra juba ärieesmärgil kasutatud, siis peetakse seda käesoleva garantii seisukohalt äritooteks.

Kiire garantiiteeninduse ja täieliku garantiikatte tagamiseks registreerige oma toode ülaltoodud veebisaidil või aadressil [www.onlineproductregistration.com](http://www.onlineproductregistration.com).

Hoidke ostmist tõendav dokument alles. Kui teil puudub esmase ostmise kuupäeva tõendav dokument, siis garantiiteenindusel lähtutakse toote valmistamiskuupäevast. Briggs & Strattoni toodetele garantiiteeninduse tagamiseks ei ole garantii registreerimine vajalik.

### TEIE GARANTII

Garantiihoolidust teostavad ainult ettevõtte Briggs & Stratton volitatud hooldustöökodad. Garantii laieneb ainult materjali- ja tootmisdefektidele. Käesolev garantii ei kata kahjusid, mis on põhjustatud toote vale kasutamise või väärarvitamise, normaalse kulumise ja riknenud või sobimatu kütuse kasutamise tõttu.

**Ebaõige kasutamine ja väärkasutamine** - toote ettenähtud viisil kasutamist on selgitatud kasutusjuhendis. Garantii muutub kehtetuks, kui toodet kasutatakse kasutusjuhendis mittekirjeldatud viisil või pärast toote kahjustumist. Samuti kaotab garantii kehtivuse, kui toote seerianumber on eemaldatud või kui toodet on mistahes viisil muudetud või modifitseeritud või kui sellel esineb ilmseid väärkasutamise tunnuseid nagu löögikahjustused või vee / keemilise korrosiooni kahjustus.

**Ebaõige hooldus või remont** - seda toodet tuleb hooldada vastavalt kasutusjuhendis esitatud toimingutele ja graafikutele. Teenindamisel või parandamisel tuleb kasutada ehtsaid Briggs & Stratton osasid või nendega võrdväärseid tooteid. Käesolev garantii ei kata kahjusid, mis on tekkinud hoolduse puudumise või mitte originaalvaruosade kasutamise tõttu.

**Normaalne kulumine** - nagu kõik mehhaanilised seadmed, kulub ka see toode kasutamisel, isegi kui hooldamine viiakse läbi nõuetekohaselt. Käesolev garantii ei kata remonti juhul, kui normaalse kasutamise tulemusel on osa või seade kulunud. Normaalse kulumise tõttu ei laiene garantii hooldatavatele ja kuluvatele osadele nagu filtritele, lõiketeradele ja piduriklotsidele (välja arvatud mootori piduriklotsid, mis on garantiiga kaetud), kui põhjus ei ole tingitud materjalide ja tootmise defektidest.

**Riknenud või sobimatu kütus** - laitmatuks tööks vajab see toode värsket kütust, mis vastab kasutusjuhendis nimetatud nõuetele. Garantii ei kata riknenud ega sobimatu kütuse (nagu etanoolisegud E15 või E85) kasutamisest tulenevaid mootori või masina kahjustusi.

**Muud erandid** - see garantii ei hõlma kahjusid, mis on tekkinud õnnetusjuhtumi, kuritarvituse, modifikatsioonide, muudatuste, ebaõige hoolduse, jäätumise või keemiliste muutuste tõttu. Garantiist on väljastatud ka lisaseadmed või tarvikud, mis polnud algselt tootega kaasas. Garantii ei kehti seadmetele, mida kasutatakse elektrivõrgu asemel peamise toiteallikana, ega seadmetele, mida kasutatakse elushoiuks ja esmaabiks. See garantii ei laiene kasutatud, taastatud või kolmandalt isikult saadud seadmetele ega demomasinatele või -mootoritele. Käesolev garantii välistab rikked, mis on tingitud loodusõnnetustest või väärarvatust jõust, mille üle tootjal puudub kontroll.

80011056\_ET red A

## Table des matières

Symboles de sécurité et de contrôle.....	4
Description de l'équipement .....	4
Fonctions et commandes.....	5
Fonctionnement .....	5
Entretien .....	8
Entreposage .....	8
Dépannage .....	9
Caractéristiques techniques .....	9
Garantie .....	10

## Symboles de sécurité et de contrôle

Le symbole d'alerte de sécurité indique un risque de blessure corporelle. Un symbole de sécurité peut être utilisé pour représenter le type de danger. **AVERTISSEMENT** indique un danger qui, si non évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave. **ATTENTION** indique un danger qui, si non évité, pourrait causer des blessures mineures ou modérées. **AVIS** indique les informations considérées comme importantes, mais non relatives aux dangers.



## Description de l'équipement



Lisez attentivement ce manuel afin de vous familiariser avec votre groupe électrogène. Prenez connaissance de ses applications, ses limitations, et tous les dangers que cela implique. Conservez ces instructions d'origine pour les consulter ultérieurement.

Le générateur extérieur est un générateur à courant alternatif (CA) à champ tournant entraîné par un moteur, équipé d'un régulateur de tension. Le régulateur de tension est conçu pour maintenir automatiquement le niveau de tension de sortie.

Le groupe électrogène portable produit de l'énergie. Il peut être utilisé pour des appareils externes avec des rallonges, ou pour l'alimentation temporaire de la maison. Avant la prochaine coupure de courant, installez un commutateur de transfert. Un commutateur de transfert est un appareil installé par un électricien qualifié qui permet au groupe électrogène portable d'être connecté directement au système électrique de votre maison avec des rallonges. Les rallonges branchées au panneau de contrôle du groupe électrogène portable ne sont pas une solution à long terme quand elles sont connectées à des appareils dans la maison.

**AVIS** Si vous avez des questions à propos de son utilisation, demandez à votre revendeur ou contactez le centre de service qualifié. Cet équipement est conçu pour être utilisé avec les pièces détachées de Briggs & Stratton uniquement.

Chaque effort a été fait pour s'assurer que les informations dans ce manuel soient exactes et à jour. Cependant, nous nous réservons le droit de modifier, d'altérer ou d'améliorer le produit et ce document à tout moment et sans préavis.

### Système de mise à la terre

Le générateur dispose d'un système de mise à la terre qui relie les composants du cadre du générateur aux bornes de terre des sorties à courant alternatif. Le conducteur neutre du groupe électrogène est flottant, ce qui signifie que l'enroulement de stator CA est isolé de l'attache de mise à la terre et des broches de mise à la terre du connecteur CA. Les dispositifs électriques, tels que le DCR, qui requièrent un conducteur neutre mis à la terre, peuvent ne pas fonctionner correctement à partir de ce groupe électrogène. Il n'est pas nécessaire de mettre le générateur à la terre.

### Exigences spécifiques

Certains règlements ou ordonnances locaux ou nationaux peuvent s'appliquer à l'usage prévu du groupe électrogène. Veuillez consulter un électricien qualifié, un inspecteur en électricité ou l'agence locale compétente.

Ce générateur ne doit pas être utilisé sur un chantier de construction.

## Fonctions et commandes Figure 1

<b>A</b>	Compteur horaire	<b>J</b>	Bouchon de remplissage d'huile/ Jauge
<b>B</b>	Commutateur de démarrage	<b>K</b>	Bouchon de vidange de l'huile
<b>C</b>	Disjoncteur principal (30 A)	<b>L</b>	Réservoir d'essence
<b>D</b>	Prise jack du chargeur de la batterie	<b>M</b>	Silencieux pare-étincelles
<b>E</b>	Prise 230 Volt CA (32 A)	<b>N</b>	Filtre à air
<b>F</b>	Prise 230 Volt CA (16 A)	<b>P</b>	Levier du starter
<b>G</b>	Coupe-circuit	<b>Q</b>	Démarrreur à lanceur
<b>H</b>	Attache de mise à la terre	<b>R</b>	Vanne d'essence

## Montage

### Installer le kit de la roue Figure 2

1. Incliner le groupe électrogène pour que l'extrémité du moteur soit vers le haut.
2. Faire glisser une rondelle (A) sur le goujon d'essieu (B).
3. Faire glisser une roue (C) sur le goujon d'essieu (B).

**AVIS** Veiller à installer la roue avec le moyeu suré sur le goujon d'essieu.

6. Répéter les étapes 2 à 5 pour fixer la seconde roue.
7. Aligner les trous dans le support-pied (E) avec ceux du cadre du générateur.
8. Fixer le support-pied avec quatre vis à tête (F) et quatre écrous à embase (G). Serrer à l'aide de clés de 10 et 13 mm.
9. Remettre le générateur dans sa position de fonctionnement normal (il doit reposer sur les roues et le support-pied).

### Fixation du câble négatif de la batterie Figure 1 3

1. À l'aide de clés de 8 mm, retirer l'écrou, la rondelle de freinage, la rondelle plate et la vis de la borne négative de la batterie (—).
2. Faire glisser la rondelle de freinage (3, C), la rondelle plate (3, D) et le câble négatif de la batterie (3, A) par dessus la vis (3, B) et glisser dans la borne négative de la batterie (—). Replacer l'écrou (3, E) et serrer.

**AVIS** Utiliser le chargeur de batterie dans la prise jack du chargeur de la batterie (1, D) et la prise murale pour que la batterie de démarrage reste chargée et prête à l'emploi.

## Fonctionnement

### Étape 1: Emplacement des fusibles

Avant de démarrer le groupe électrogène portable, deux principes de sécurité importants relatifs à l'intoxication au monoxyde de carbone et aux incendies doivent être respectés.

### Emplacement de fonctionnement du groupe électrogène portable pour RÉDUIRE LES RISQUES D'INTOXICATION AU MONOXYDE DE CARBONE



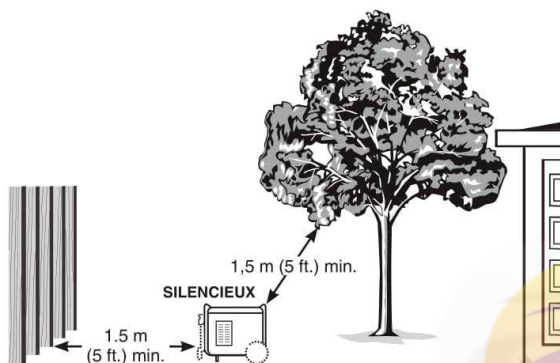
**AVERTISSEMENT!** Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone, un gaz toxique qui peut vous tuer en quelques minutes. Vous ne pouvez pas le sentir, le voir ou le goûter. Même si vous ne sentez pas l'odeur des gaz d'échappement, vous courrez toujours le risque de respirer du monoxyde de carbone. Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur et à l'écart des fenêtres, portes et aérations pour réduire le risque d'accumulation de monoxyde de carbone et son éventuelle propagation à des espaces occupés. Posez des détecteurs de monoxyde de carbone fonctionnant sur pile ou se branchant sur le secteur, une pile de secours étant prévue conformément aux instructions du fabricant. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas déceler la présence de monoxyde de carbone. Ne pas faire fonctionner ce produit dans des maisons, garages, sous-sols, vides sanitaires, remises de jardin ou d'autres espaces partiellement confinés, même si des ventilateurs, des portes ou des fenêtres ouvertes facilitent la ventilation. Le monoxyde de carbone peut s'accumuler rapidement dans ces espaces et subsister pendant des heures, même après l'arrêt de l'équipement. Placez toujours ce produit sous le vent et pointez l'échappement du moteur dans la direction opposée aux espaces occupés par des personnes ou des animaux. Si vous commencez à vous sentir malade, pris de vertiges ou faible quand vous utilisez ce produit, coupez le moteur et allez respirer immédiatement de l'air frais. Consultez un médecin. Il se peut que vous soyez victime d'un empoisonnement au monoxyde de carbone.



## Emplacement de fonctionnement du groupe électrogène portable pour RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE



**AVERTISSEMENT!** Les émissions de chaleur/gaz pourraient enflammer les produits combustibles, les structures ou les réservoirs d'essence et endommager le réservoir d'essence en provoquant un incendie, et entraîner la mort ou de graves blessures. Le groupe électrogène portable doit être disposé à au moins 1,5 m (5 pi) de toute structure, surplomb, arbres, fenêtres, portes, ouvertures de paroi, arbustes ou végétation d'une hauteur supérieure à 30,5 cm (12 po). Ne pas placer le groupe électrogène portable sous un pont ou un autre type de structure susceptible de limiter le débit d'air. Un ou plusieurs détecteurs de fumée doivent être installés et maintenus à l'intérieur selon les instructions/recommandations spécifiques du fabricant. Les détecteurs de monoxyde de carbone ne peuvent pas déceler la présence de fumée. Ne pas disposer le groupe électrogène portable autrement que tel que montré.



### Étape 2: Huile et

#### Recommandations pour l'huile Figure 4

Nous recommandons l'utilisation d'huiles garanties et certifiées Briggs & Stratton pour obtenir les meilleures performances. D'autres huiles détergentes de haute qualité sont acceptables si elles sont classées SF ou supérieures. Ne pas utiliser d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la viscosité de l'huile convenant au moteur. Utilisez le tableau pour sélectionner la meilleure viscosité pour la plage de températures extérieures prévues.

\* En-dessous de 4 °C (40 °F), l'utilisation de SAE 30 provoquera un démarrage difficile.

\*\* Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de 10W30 peut entraîner une augmentation de la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile plus fréquemment.

#### Vérifiez/ajoutez de l'huile moteur Figure 1 5

Le niveau d'huile doit être contrôlé avant chaque utilisation, ou au moins toutes les 8 heures de fonctionnement. Le niveau d'huile doit rester constant.

1. S'assurer que le groupe électrogène se trouve sur une surface plane.
2. Nettoyer la zone autour du remplissage de l'huile (1, J) et retirer le bouchon de remplissage d'huile/la jauge.
3. Vérifier que le niveau d'huile atteint le repère Plein (5, A) sur la jauge.
4. Si nécessaire, verser lentement l'huile dans l'ouverture de remplissage jusqu'au repère Plein de la jauge. Ne pas trop remplir le réservoir.
5. Remplacez le bouchon/la jauge et serrez.

**AVIS** Ne pas tenter de lancer ou de démarrer le moteur avant qu'il n'ait été rempli avec de l'huile recommandée. Ceci pourrait entraîner une panne du moteur.



**ATTENTION** Éviter de prolonger ou de répéter le contact de l'huile moteur usagée et du carburant avec la peau. Il a été prouvé qu'une huile de moteur usagée provoque un cancer de la peau chez certains animaux de laboratoire. Lavez les surfaces exposées avec de l'eau et du savon.



**GARDER HORS DE PORTÉE DES ENFANTS. NE PAS POLLUER. PRÉSERVER LES RESSOURCES. RAMENER L'HUILE USAGÉE DANS DES CENTRES DE COLLECTE.**

#### Appoint en carburant Figure 6

Le carburant doit répondre à ces exigences :

- Utiliser de l'essence récente, propre, sans plomb ayant un minimum de 87 octane/87 AKI (91 RON).
- De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (carburol) est acceptable.

**AVIS** Ne pas mélanger d'huile à l'essence ni modifier le moteur pour fonctionner avec des carburants alternatifs. Ne pas utiliser d'essence non approuvée, comme E15 et E85. Utiliser de l'essence non approuvée peut endommager le générateur et annuler la garantie.

Voir *Haute altitude* pour 1 524 m (5 000 ft) et au-delà.



**AVERTISSEMENT!** L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives, ce qui peut causer des brûlures, un incendie ou une explosion entraînant la mort ou des blessures graves. Ne pas remplir le réservoir pendant le fonctionnement. Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant de retirer le bouchon de réservoir de carburant. Remplissez le réservoir de carburant à l'extérieur. Ne pas renverser de carburant. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de chaleur et d'autres sources d'allumage. Vérifiez régulièrement que les canalisations, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacez si nécessaire. Ne pas allumer une cigarette ou fumer. Ne pas essayer pas d'éteindre le générateur en feu avec de l'eau. Utilisez uniquement un extincteur homologué pour feux de liquides et de systèmes électriques inflammables, tel qu'un extincteur à poudre. Suivez les instructions du fabricant de l'extincteur avant son utilisation. Ce générateur ne doit pas être utilisé sous atmosphère explosive.

1. Retirer lentement le bouchon pour libérer la pression dans le réservoir.
2. Ajouter lentement de l'essence sans plomb régulière (A) au réservoir d'essence (B). Faire attention de ne pas remplir dessus du repère (C). Cela laissera suffisamment de place pour la dilatation du carburant.
3. Remettez en place le bouchon de carburant et laissez s'évaporer le carburant éventuellement répandu avant de démarrer le moteur.

#### Haute altitude

À des altitudes de plus de 1 524 m (5 000 ft), de l'essence avec un minimum d'indice d'octane de 85/85 AKI (89 RON) est acceptable. Pour rester en conformité avec les normes d'émissions, un réglage pour les hautes altitudes est nécessaire. Faire fonctionner le moteur sans ce réglage donnera lieu à des performances moindres, une consommation de carburant supérieure et une augmentation des émissions.

Voir un revendeur Briggs & Stratton agréé pour obtenir des informations sur le réglage à haute altitude. Le fonctionnement du moteur à des altitudes inférieures à 762 m (2 500 ft) avec le kit à haute altitude n'est pas recommandé.

#### Transport

Lors du transport de l'équipement avec un véhicule ou une remorque, fermez le robinet d'essence. Ne pas pencher le moteur ou l'équipement à un angle qui risquerait de faire couler de l'essence.

## Nettoyage

Tous les jours ou avant utilisation, inspectez les alentours et le dessous du groupe électrogène pour rechercher des signes de fuites d'huile ou de carburant. Nettoyez tous les débris accumulés. Gardez la zone autour du silencieux dégagée de tout débris.

- Utilisez une brosse à poils souples pour éliminer l'huile ou la saleté séchée.
- Utilisez un chiffon humide pour essuyer les surfaces extérieures.

**AVIS** N'insérer aucun objet dans les fentes de refroidissement.

## Étape 3: Démarrage du générateur Figure 1

Débranchez toutes les charges électriques du groupe électrogène. Suivez les instructions de démarrage suivantes :

1. S'assurer que l'unité se trouve à l'extérieur, sur une surface plane.

**AVIS** Ne pas faire fonctionner l'unité sur une surface plane peut entraîner une panne de l'unité.

2. Tourner la vanne de carburant (R) en position MARCHÉ (I).
3. Mettre le levier du starter (P) en position CHOKE (I<sup>1</sup>).

**AVIS** Pour un moteur tiède, s'assurer que le levier d'étrangleur est sur la position MARCHÉ (I<sup>1</sup>).

4. Tourner et maintenir la clé du contacteur de démarrage (B) en position DÉMARRAGE (⊖) jusqu'à ce que le groupe électrogène démarre. NE PAS maintenir la clé en position DÉMARRAGE (⊖) plus de 5 secondes. Patienter au moins 30 secondes entre chaque tentative de démarrage.

**AVIS** Si la batterie est déchargée, tourner la clé du contacteur de démarrage en position MARCHÉ (I), saisir le démarreur manuel et tirer lentement jusqu'à sentir une légère résistance. Ensuite, tirer rapidement une seule fois pour démarrer le moteur.

5. Pendant que le moteur chauffe, déplacer lentement le levier de starter en position MARCHÉ (I<sup>1</sup>).

**AVIS** Cette unité est équipée d'un dispositif de protection en cas de niveau d'huile bas. L'huile doit être au niveau approprié pour que le moteur fonctionne. Si le niveau d'huile moteur passe en dessous d'un seuil prédéfini, un interrupteur éteint le moteur. Vérifiez le niveau d'huile avec la jauge.



**AVERTISSEMENT!** Les émissions de chaleur/gaz pourraient enflammer les produits combustibles, les structures ou les réservoirs d'essence et

endommager le réservoir d'essence en provoquant un incendie, et entraîner la mort ou de graves blessures. Le contact avec la zone du silencieux peut causer des brûlures entraînant de graves blessures. Faites attention aux avertissements sur le générateur. Ne pas toucher les pièces chaudes et éviter les gaz d'échappement chauds.

## Étape 4: Raccordement des charges

### électriques Figure 1

Le générateur doit être chargé à la puissance nominale uniquement dans les conditions nominales qui figurent sur la plaque signalétique de l'appareil. Diminuez la charge lorsque vous utilisez le générateur hors des conditions nominales.

Utilisez uniquement des câbles d'extension de haute qualité conformes à IEC 245-4, bien isolés, avec les sorties 230 volts CA du groupe électrogène. Inspectez les câbles d'extension avant chaque utilisation. Vérifiez que tous les câbles d'extension sont correctement calibrés et ne sont pas endommagés. Lors de l'utilisation de rallonges de moins de 40 °C, la longueur totale des cordons pour une section de 1,5 mm<sup>2</sup> ne doit pas dépasser 50 m ou 80 m pour une section de 2,5 mm<sup>2</sup>.



**AVERTISSEMENT!** Des rallonges endommagées ou surchargées peuvent surchauffer, créer un arc électrique et brûler, entraînant des blessures graves ou la mort. Les équipements électriques, y compris les câbles et les connecteurs, ne doivent pas être défectueux.

**AVIS** Connectez les charges électriques en position arrêt, puis mettez-les en marche.

### Prise 230 Volt CA

Utilisez des prises (E ou F) pour faire fonctionner les charges électriques de 50 Hz, monophasées, de 230 Volts CA. Les prises 16 A sont protégées contre les surcharges par un disjoncteur à ré-enclenchement par bouton-poussoir (G). La prise 32 A est protégée contre les surcharges par le disjoncteur principal (C). Si le disjoncteur principal se déclenche, il coupe l'alimentation de toutes les prises. La protection des composants électriques dépend de disjoncteurs spécifiquement adaptés au générateur. Remplacez le disjoncteur par un autre aux caractéristiques de notation et de performance identiques.



**AVERTISSEMENT!** La tension du groupe électrogène peut causer un choc électrique ou des brûlures susceptibles d'entraîner la mort ou de graves blessures. Ne pas toucher les fils à nu ou les connecteurs. Ne pas utiliser le groupe électrogène avec des cordons électriques usés, effilochés, à nu ou endommagés de toute autre manière. Ne pas faire fonctionner le groupe électrogène sous la pluie ou par temps humide. Ne pas manipuler le groupe électrogène ou les cordons électriques en vous tenant dans l'eau, en étant pieds nus ou en ayant les mains ou les pieds mouillés. Ne pas permettre aux personnes non qualifiées ou aux enfants de faire fonctionner ou d'entretenir le groupe électrogène. Tenez les enfants à une distance de sécurité du générateur.

## Étape 5: Arrêt du générateur

1. Arrêter et débrancher toutes les charges électriques des connecteurs du groupe électrogène. Ne jamais arrêter le moteur lorsque des dispositifs électriques sont branchés sur celui-ci et sont en marche.
2. Laisser tourner le moteur en l'absence de charge pendant plusieurs minutes afin de laisser se stabiliser les températures internes du moteur et du groupe électrogène.
3. Tourner la clé du contacteur de démarrage en position ARRÊT (0).
4. Placer le robinet d'essence en position ARRÊT (0).

## Entretien

### Calendrier des opérations d'entretien Figure 1

Suivez les heures de fonctionnement ou les dates de révision calendaires, selon la première éventualité. Un service plus fréquent est nécessaire lors de l'utilisation dans des conditions difficiles. Un compteur horaire (A) s'affiche et enregistre le nombre d'heures de fonctionnement de votre générateur (jusqu'à 9 999,9).

Après les 5 premières heures
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidanger l'huile moteur</li></ul>
Toutes les 25 heures ou annuellement
<ul style="list-style-type: none"><li>• Nettoyer le filtre à air du moteur<sup>1</sup></li></ul>
Toutes les 50 heures ou annuellement
<ul style="list-style-type: none"><li>• Vidanger l'huile moteur<sup>1</sup></li></ul>
Une fois par an
<ul style="list-style-type: none"><li>• Remplacer le filtre à air du moteur<sup>1</sup></li><li>• Procéder à l'entretien du robinet d'essence</li><li>• Procéder à l'entretien de la bougie d'allumage</li><li>• Inspecter le silencieux d'échappement et l'écran pare-étincelles</li><li>• Nettoyer le système de refroidissement<sup>1</sup></li></ul>

<sup>1</sup> Entretenez plus souvent votre équipement dans des environnements sales ou poussiéreux.

### Recommandations générales

Un entretien régulier améliorera les performances et augmentera la durée de vie du groupe électrogène extérieur. Contactez un revendeur Briggs & Stratton agréé pour la maintenance et l'entretien. L'installation et les travaux importants de réparation ne doivent être effectués que par un personnel spécialement formé.

Tous les entretiens et réglages doivent être effectués au moins une fois à chaque saison. Une nouvelle bougie et un filtre à air propre garantissent un mélange air-carburant adéquat et permettent à votre moteur de mieux fonctionner et d'avoir une vie plus longue. Suivez les exigences du *Calendrier d'entretien*.



**AVERTISSEMENT!** Pour assurer la sécurité de l'appareil, utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant. Si vous avez des questions au sujet du remplacement des pièces de votre groupe électrogène, consultez notre site web :

**BRIGGSandSTRATTON.COM.**



**ATTENTION** Une vitesse de fonctionnement trop élevée ou trop basse peut entraîner des dégâts mineurs. Ne pas modifier le ressort du régulateur, les triangles ou autres pièces pour augmenter le régime du moteur. Ne pas modifier le groupe électrogène d'aucune façon.

## Entreposage

Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus de 30 jours, reportez-vous aux indications suivantes pour le préparer à l'entreposage.

### Instructions pour un stockage à long terme

Le carburant peut s'éventer quand il est stocké plus de 30 jours. Un carburant éventé cause la formation de dépôts acides et de gomme dans le système d'alimentation ou sur les pièces essentielles du carburateur. Pour que le carburant conserve toutes ses propriétés, utilisez le stabilisateur et l'agent de traitement de carburant à formule avancée Briggs & Stratton®, disponibles partout où les pièces de rechange d'origine Briggs & Stratton sont vendues.

Il n'est pas nécessaire de purger l'essence dans le moteur si un stabilisateur de carburant a été ajouté selon les instructions. Faites tourner le moteur à l'extérieur pendant 2 minutes pour faire circuler le stabilisateur dans le circuit de carburant avant l'entreposage.

Si le carburant dans le moteur n'a pas été traité avec un stabilisateur de carburant, il doit être vidangé dans un récipient approuvé. Faites fonctionner le moteur à l'extérieur jusqu'à la panne sèche. L'utilisation d'un stabilisateur de carburant dans le récipient de remisage est recommandée pour que le carburant conserve toutes ses propriétés.



**AVERTISSEMENT!** L'essence et ses vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives, ce qui peut causer des brûlures, un incendie ou une explosion entraînant la mort ou des blessures graves. Lors du stockage du carburant ou de l'équipement avec du carburant dans le réservoir, rangez l'appareil loin des chaudières, cuisinières, chauffe-eau, sèche-linge, ou tout autre appareil comportant une veilleuse ou une autre source d'allumage, car ils pourraient enflammer les vapeurs de carburant. Arrêtez le moteur du groupe électrogène et laissez-le refroidir au moins 2 minutes avant d'ouvrir le bouchon du réservoir de carburant. Desserrez lentement le bouchon pour libérer la pression dans le réservoir. Vidangez le réservoir de carburant à l'extérieur. Gardez le carburant loin des étincelles, des flammes nues, des lampes témoins, de chaleur et d'autres sources d'allumage. Vérifiez régulièrement que les canalisations, le réservoir, le bouchon et les raccords de carburant ne présentent ni fissures ni fuites. Remplacez si nécessaire.

### Autres conseils de stockage

1. Nettoyer le groupe électrogène comme indiqué dans le chapitre *Nettoyage*.
2. Brancher le chargeur sur la prise jack du chargeur de la batterie et une prise murale 230 volts CA.

**AVIS** Le chargeur évitera toute surcharge de la batterie s'il est branché pendant une durée prolongée.



**AVERTISSEMENT!** Les couvertures de stockage peuvent provoquer un incendie pouvant entraîner la mort ou de graves blessures. Ne pas placer de couvercle de stockage sur un générateur encore chaud. Laissez l'équipement refroidir pour un certain temps avant de remettre le couvercle sur l'équipement.

## Dépannage

Problème	Cause	Correction
<b>Le moteur tourne, mais il n'y a aucune sortie CA.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. L'un des disjoncteurs est ouvert.</li> <li>2. Mauvaise connexion ou jeu de cordons défectueux.</li> <li>3. Le dispositif connecté est en mauvais état.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Réinitialiser le disjoncteur.</li> <li>2. Contrôler et réparer.</li> <li>3. Connecter un autre dispositif en bon état.</li> </ol>
<b>Le moteur tourne bien en l'absence de charge mais « s'embourbe » lorsque des charges sont connectées.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Le groupe électrogène est surchargé.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Retirer les charges du générateur.</li> </ol>
<b>Le moteur ne démarre pas, démarre et fonctionne mal ou s'arrête pendant le fonctionnement.</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Commutateur de démarrage en position ARRÊT (0).</li> <li>2. Vanne de carburant en position ARRÊT (0).</li> <li>3. Niveau d'huile bas.</li> <li>4. Panne de carburant.</li> <li>5. Le fil de la bougie n'est pas connecté à la bougie.</li> <li>6. Moteur noyé de carburant.</li> <li>7. Charge de la batterie faible.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mettre l'interrupteur en position MARCHE (I).</li> <li>2. Tourner le robinet d'essence en position MARCHE (I).</li> <li>3. Remplir le carter au niveau adéquat ou placer le groupe électrogène sur une surface plane.</li> <li>4. Remplir le réservoir de carburant.</li> <li>5. Connecter le fil à la bougie.</li> <li>6. Attendre 5 minutes et relancer le moteur.</li> <li>7. Charger la batterie pendant 24 heures.</li> </ol>

Pour toutes autres questions, consultez un revendeur Briggs & Stratton agréé.

## Caractéristiques techniques

Puissance*	6 900 watts
Puissance de démarrage**	8 500 watts
Tension CA à 230 Volts.	30 Amps
Fréquence	50 Hz à 3 000 tr/min
Phase	Monophasé
Cylindrée	25.63 cu. in. (420 cc)
Entrefier de la bougie d'allumage	0,030 in. (0.76 mm)
Capacité de carburant	28,4 litres (7,5 Gallons)
Capacité d'huile	1,0 litre (36 Ounces)

## Pièces d'entretien courant

Bouteille d'huile moteur	100005E ou 100007E
Bouteille d'huile synthétique	100007W
Stabilisateur de carburant	.992380 ou 992381

Pour une liste complète des pièces et des schémas, rendez-vous sur [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM).

**Puissances nominales:** La puissance brute de chaque modèle de moteur à essence est indiquée conformément à la norme SAE (Society of Automotive Engineers) Code J1940, Puissance des petits moteurs et procédure de couple nominal, et est classée conformément à la norme SAE J1995. Les valeurs de couple sont obtenues à 2 600 tr/min pour les moteurs pour lesquels les « tours par minute » sont indiqués sur l'étiquette et à 3 060 tr/min pour tous les autres. La puissance en HP est obtenue à 3 600 tr/min. Les courbes de puissance brute peuvent être consultées sur le site [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Les valeurs données pour la puissance nette sont établies avec l'échappement et le filtre à air installés tandis que les valeurs données pour la puissance brute sont établies sans ces accessoires. La puissance brute réelle du moteur sera plus élevée que la puissance nette du moteur et elle est affectée, entre autres, par les conditions atmosphériques de fonctionnement et les variations d'un moteur à l'autre. Étant donné la gamme étendue de produits sur lesquels les moteurs sont montés, il se peut que le moteur à essence ne développe pas la puissance nominale brute quand il est utilisé sur un type donné d'équipement entraîné. Cette différence est due à différents facteurs, y compris, mais sans toutefois s'y limiter, la diversité des composants du moteur (filtre à air, échappement, charge, refroidissement, carburateur, pompe à carburant, etc.), la limite des applications, les conditions atmosphériques de fonctionnement (température, humidité, altitude) et les variations entre les moteurs. En raison des limites de fabrication et de capacité, Briggs & Stratton peut substituer un moteur de puissance nominale supérieure par ce moteur.

\* Générateur selon la norme EN ISO 8528-13:2016, Moteur à combustion interne entraîné par moteur et unités de génération d'alimentation -- Partie 13 : Sécurité.

\*\* Selon la norme 628K de Briggs & Stratton, la puissance de démarrage représente le courant électrique momentané que le générateur peut fournir pour démarrer les moteurs électriques. La puissance de démarrage ne représente pas la puissance nécessaire pour faire fonctionner les charges électriques de manière continue. La puissance de démarrage est le courant maximal qui peut être fourni de manière momentanée lors du démarrage d'un moteur, multiplié par la tension nominale du générateur.

## POLITIQUE DE GARANTIE DES PRODUITS BRIGGS & STRATTON

### GARANTIE LIMITÉE

Briggs & Stratton garantit la réparation ou le remplacement gratuit, pendant la période de garantie spécifiée ci-dessous, de toute pièce présentant des défauts matériels ou de fabrication. Les frais de transport du produit à réparer ou remplacer seront, dans le cadre de cette garantie, à la charge de l'acheteur. Cette garantie court sur les périodes énoncées ci-dessous et est assujettie aux conditions énoncées ci-dessous. Pour obtenir le service sous garantie, veuillez trouver un centre de service autorisé le plus près de chez vous sur la carte BRIGGSandSTRATTON.COM. L'acheteur doit communiquer avec un centre de service autorisé puis mettre la machine à disposition du centre de service autorisé pour l'inspection et l'essai.

**Il n'existe aucune autre garantie expresse. Les garanties implicites, y compris celles de qualité marchande et d'adaptation à un emploi particulier, sont limitées à la période mentionnée ci-après ou conformément à ce qui est prévu par la loi. Les responsabilités relatives aux dommages consécutifs ou indirects sont exclues dès lors que cette exclusion est autorisée par la loi.** Certains États ou pays ne permettent pas les limitations de durée de la garantie implicite. Certains États ou pays n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou indirects. Dans ce cas, l'exclusion et la limitation ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. La présente garantie vous offre des droits juridiques spécifiques et il se peut que vous ayez d'autres droits qui varient d'une juridiction à une autre, ou d'un pays à l'autre.\*\*

### PÉRIODE DE GARANTIE

Article	Utilisation par le consommateur	Usage professionnel
Équipement	36 mois ▲	12 mois
Moteur*	24 mois	12 mois
Batterie (si la machine en est équipée)	3 mois	Aucune

▲ Après 24 mois, la garantie couvre les pièces uniquement.

\* S'applique uniquement aux moteurs de Briggs & Stratton. La couverture de garantie des moteurs qui ne sont pas fabriqués par Briggs & Stratton est fournie par ce fabricant du moteur. Les pièces relatives au contrôle des émissions sont garanties par l'énoncé de garantie des émissions.

\*\* En Australie – Nos produits sont accompagnés de garanties qui ne peuvent être exclues en vertu de la loi australienne de protection du consommateur (Australian Consumer Law). Vous pouvez obtenir un remplacement ou un remboursement en cas de défaillance majeure ou en compensation de toute perte ou de tout dommage survenu dans le cadre des conditions raisonnablement prévisibles d'utilisation du produit. Vous pouvez également bénéficier de la réparation ou du remplacement des produits si la qualité de ces derniers n'est pas acceptable et si le défaut n'entraîne pas de défaillance majeure. Pour les réparations couvertes par la garantie, trouvez le réparateur agréé le plus proche de chez vous au moyen de la carte localisatrice de nos revendeurs sur le site [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM), en composant le 1-300-274-447, en envoyant un e-mail à [salesenquires@briggsandstratton.com.au](mailto:salesenquires@briggsandstratton.com.au), ou en écrivant à Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australie, 2170.

La garantie commence à la date d'acquisition du produit par le premier consommateur au détail ou commercial. « Utilisation par le consommateur » signifie que le produit sera utilisé par un consommateur au détail dans un but privé. « Utilisation commerciale » indique toutes les autres utilisations possibles, y compris commerciales, génératrices de revenus ou locatives. Dès lors que le produit a été utilisé dans un but commercial, il sera considéré comme un produit à utilisation commerciale dans le cadre de cette garantie.

Pour assurer la rapidité et la couverture complète de la garantie, enregistrez votre produit sur le site internet indiqué ci-dessus ou à l'adresse [www.onlineproductregistration.com](http://www.onlineproductregistration.com).

Conservez le reçu de votre achat. Si vous ne fournissez pas la preuve de la date d'achat initiale au moment de la demande du service de garantie, la date de fabrication du produit sera retenue pour déterminer la période de garantie. L'enregistrement du produit n'est pas nécessaire pour bénéficier de la garantie sur les produits Briggs & Stratton.

### AU SUJET DE VOTRE GARANTIE

Les services couverts par la garantie sont fournis uniquement par les distributeurs autorisés Briggs & Stratton. Cette garantie couvre uniquement les vices de matériau ou de fabrication. Elle ne couvre pas les dommages causés par une utilisation impropre ou un abus, un entretien ou des réparations impropres, usure et casse normale ou du carburant éventé ou non approuvé.

**Utilisation impropre ou abus** - L'utilisation d'origine et appropriée de ce produit est décrite dans le manuel de l'utilisateur. L'utilisation de la machine de façon autre que celle décrite dans le manuel de l'utilisateur ou son utilisation après qu'elle ait été endommagée ne sera pas couverte par cette garantie. Vous ne pourrez non plus vous prévaloir de la garantie si le numéro de série sur la machine a été supprimé ou si la machine a été modifiée d'une manière quelconque, ou si elle présente des preuves d'abus, telles que des marques de coups, ou de corrosion par l'eau ou par des produits chimiques.

**Mauvais entretien ou réparation** — Ce produit doit être entretenu conformément aux procédures et aux intervalles indiqués dans le manuel de l'utilisateur, et l'entretien et les réparations doivent être effectués avec des pièces d'origine ou équivalentes Briggs & Stratton. Les dommages causés par un manque d'entretien ou par l'utilisation de pièces n'étant pas d'origine ne sont pas couverts par la garantie.

**Usure normale** - Comme la plupart des appareils mécaniques, malgré un bon entretien, le vôtre est sujet à l'usure. La présente garantie ne couvre pas les réparations lorsque la durée de vie de la machine s'est achevée après une utilisation normale. Les articles d'entretien et d'usure, tels que les filtres, courroies, lames et plaquettes de freins (à l'exception des plaquettes de frein moteur) ne sont pas couverts par la garantie, uniquement en raison de leur caractéristique d'usure, à moins que la cause soit due à des vices de matériau ou de fabrication.

**Carburant vicié ou non approuvé** - Afin de fonctionner correctement, cette machine doit être alimentée avec un carburant propre conforme au critère précisé dans le manuel de l'opérateur. Un dommage au moteur ou à l'équipement causé par un carburant éventé ou l'utilisation de carburants non approuvés (comme les mélanges d'éthanol E15 ou le E85) n'est pas couvert par cette garantie.

**Autres exclusions** - La présente garantie exclut les dommages causés par un accident, une utilisation à mauvais escient, des modifications, des changements, un entretien inapproprié, des détériorations dues au gel ou à des produits chimiques. Les pièces et accessoires qui n'ont pas été fournis dans l'emballage du produit sont également exclus. Il n'y a aucune garantie sur le matériel utilisé pour l'alimentation principale à la place de l'alimentation de secteur ni sur le matériel utilisé pour des applications médicales. Cette garantie ne couvre pas les équipements et moteurs usés, rénovés, d'occasion ou de démonstration. Cette garantie ne couvre pas les défaillances provoquées par des catastrophes naturelles ou autres cas de force majeure hors du contrôle du fabricant.

80011056\_FR Rév A



## Функции и органы управления **Рисунок 1**

<b>A</b>	Счетчик часов	<b>J</b>	Крышка маслосливной горловины/масломерный щуп
<b>B</b>	Пусковой переключатель	<b>K</b>	Маслосливная пробка
<b>C</b>	Главный выключатель (30 A)	<b>L</b>	Топливный бак
<b>D</b>	Разъем для зарядного устройства	<b>M</b>	Искроуловитель глушителя
<b>E</b>	Розетка 230 В переменного тока (32 A)	<b>N</b>	Воздушный фильтр
<b>F</b>	Розетка 230 В переменного тока (16 A)	<b>P</b>	Рычаг дросселирования
<b>G</b>	Автоматический выключатель	<b>q</b>	Ручной стартер
<b>H</b>	Клемма заземления	<b>R</b>	Выключатель подачи топлива

## Сборка

### Установите колеса **Рисунок 2**

1. Наклоните генератор, чтобы поднялся низ двигателя.
2. Наденьте шайбу (A) на шпильку оси (B).
3. Наденьте колесо (C) на шпильку оси (B).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Обязательно установите колесо с поднятой ступицей внутри.

4. Проденьте шпильку оси (B) через монтажный кронштейн.
5. Вставьте стопорный штифт (D) в сквозное отверстие на шпильке оси.
6. Повторите шаги с 2 по 5 для установки второго колеса.
7. Выровняйте отверстия в опорной стойке (E) с отверстиями в раме генератора.
8. Прикрепите опорную стойку, используя четыре винта (F) и четыре фланцевых гайки (G). Затяните с помощью гаечных ключей на 10 и 13 мм.
9. Верните генератора в нормальное рабочее положение (опустив на колеса и опорные стойки).

### Подключите отрицательный кабель аккумулятора **Рисунок 1 3**

1. Используя гаечный ключ на 8 мм, открутите гайку, снимите стопорную шайбу, плоскую шайбу и винт отрицательной клеммы аккумулятора (—).
2. Наденьте стопорную шайбу (3, C), плоскую шайбу (3, D) и отрицательный провод аккумулятора (3, A) на винт (3, B) и вставьте его в отрицательную клемму аккумулятора (—). Установите обратно гайку (3, E) и затяните её.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Используйте гнездо зарядного устройства аккумулятора (1, D) и настенную розетку, чтобы поддерживать пусковой аккумулятор заряженным и готовым к работе.

## Эксплуатация

### Этап 1: Безопасное расположение

Прежде чем запускать переносной генератор, следует решить две одинаково важные проблемы обеспечения безопасности, связанные с возможностью отравления угарным газом окиси углерода (CO) и возникновения пожара.

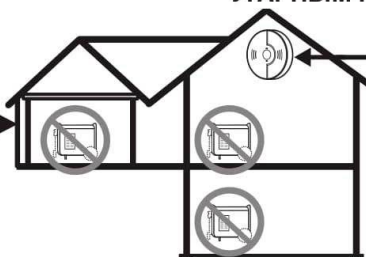
### Выбор места эксплуатации переносного генератора с точки зрения УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ОТРАВЛЕНИЯ УГАРНЫМ ГАЗОМ



**ОСТОРОЖНО!** Выхлопные газы содержат окись углерода — ядовитый газ, который может убить за считанные минуты. Его невозможно увидеть, а также почувствовать на вкус или запах. Даже если вы не чувствуете запаха выхлопных газов, вы все равно можете вдыхать угарный газ. Используйте оборудование ТОЛЬКО на открытом воздухе, на достаточном расстоянии от окон, дверей и вентиляционных отверстий, чтобы снизить потенциальную опасность накопления и втягивания угарного газа в помещения, где находятся люди. В соответствии с указаниями производителя в помещениях следует установить и содержать в исправном состоянии датчики окиси углерода, работающие от батарей или от сети с аварийным аккумуляторным источником питания. Аварийные датчики дыма не улавливают газ окиси углерода. НЕ ЗАПУСКАЙТЕ данное оборудование в домах, гаражах, подвалах, туннелях, сараях и других частично замкнутых пространствах, даже если при этом используются вентиляторы или открыты окна и двери для вентиляции. В этих местах угарный газ может быстро накапливаться и надолго задерживаться, даже после выключения оборудования. ВСЕГДА устанавливайте это изделие с подветренной стороны и не направляйте выхлопное отверстие двигателя в сторону, где находятся люди. Если во время эксплуатации данного оборудования вас начинает мутить или вы начинаете испытывать головокружение или слабость, выключите генератор и немедленно выйдите на свежий воздух. Обратитесь к врачу. Возможно, вы отравились угарным газом.

ru

### ИСПОЛЬЗУЙТЕ НА ОТКРЫТОМ ВОЗДУХЕ: ИЗБЕГАЙТЕ РИСКА ОТРАВЛЕНИЯ УГАРНЫМ ГАЗОМ



### ДАТЧИК(-И) УГАРНОГО ГАЗА

Установите датчики угарного газа в жилых помещениях. Без датчиков угарного газа вы можете не понять, что находитесь под воздействием отравляющего вещества, в результате чего ваше здоровье и жизнь будут находиться в опасности.

## Выбор места эксплуатации переносного генератора с точки зрения УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ



**ОСТОРОЖНО!** Выделяемое тепло/газы могут вызвать воспламенение горючих веществ, конструкций и повредить топливный бак, что может привести к гибели людей или серьезным травмам. Переносной генератор должен находиться на расстоянии не менее 1,5 м (5 футов) от любых конструкций, деревьев, окон, дверей, стеновых проемов, кустарников и растительности высотой более 30,5 см (12 дюймов). НЕ устанавливайте переносной генератор под настилом или иной конструкцией, которая может ограничивать поток воздуха. Датчик(-и) дыма должен(-ны) быть установлен(-ны) и поддерживаться в рабочем состоянии в помещении в соответствии с инструкциями/рекомендациями производителя. Датчики угарного газа не способны обнаружить дым. Установка переносного генератора должна выполняться строго согласно приведенным рисункам.



## Этап 2: Масло и топливо

### Рекомендации по использованию моторного масла Рисунок 4

Мы рекомендуем использовать сертифицированные масла компании Briggs & Stratton для наилучшей работы двигателя. Допускается применение других высококачественных детергентных масел, если они классифицированы по категории SF или выше. Не используйте специальных добавок. Температура окружающей среды предопределяет соответствующую вязкость моторного масла. Используйте таблицу, чтобы выбрать наиболее подходящую вязкость масла для ожидаемого диапазона температур.

\* Использование SAE 30 при температуре ниже 4°C (40°F) может привести к проблемам при запуске.

\*\* Использование 10W30 при температуре выше 27°C (80°F) может привести к более высокому расходу масла. Чаще проверяйте уровень масла.

### Проверка/добавление моторного масла Рисунок 1 5

Уровень масла необходимо проверять перед каждым использованием или не реже чем через каждые 8 часов работы. Поддерживайте соответствующий уровень масла.

1. Убедитесь, что генератор находится на горизонтальной поверхности.
2. Очистите зону вокруг отверстия для заливки масла (1, J) и снимите крышку маслосазливной горловины/масломерный щуп.
3. Проверьте, чтобы уровень масла находился на отметке максимального уровня (5, A) щупа.
4. При необходимости медленно залейте масло в отверстие для заливки масла до отметки FULL на щупе. Не допускайте переполнения.
5. Установите и затяните крышку маслосазливной горловины/щуп.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Не допускается проворачивать или запускать двигатель до его заправки рекомендованным маслом. Это может привести к выходу двигателя из строя.



**ВНИМАНИЕ** Избегайте продолжительных и повторяющихся контактов кожи с отработанным моторным маслом. На опытах с животными в некоторых лабораториях доказано, что отработанное моторное масло может стать причиной рака кожи. В случае попадания масла на кожу тщательно вымойте это место водой с мылом.



**ХРАНИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ. НЕ ЗАГРЯЗНЯЙТЕ ОКРУЖАЮЩУЮ СРЕДУ. БЕРЕГИТЕ ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ. СДАВАЙТЕ ОТРАБОТАННОЕ МАСЛО В ПУНКТЫ СБОРА.**

### Добавление топлива Рисунок 6

Топливо должно отвечать следующим требованиям:

- Используйте чистый, свежий, неэтилированный бензин с октановым числом не менее 85/87 (91 ИОС).
- Допускается использование бензина с содержанием этилового спирта до 10%.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Не допускается примешивать в бензин масло и вносить изменения в конструкцию двигателя с целью использования альтернативных видов топлива. Не используйте бензин, не соответствующий требованиям, такой как E15 и E85. Применение топлива, не соответствующего требованиям, может привести к повреждению генератора и аннулированию гарантии.

Для получения информации о правилах эксплуатации оборудования на высоте 1524 м (5000 футов) и более см. Раздел *Эксплуатация на большой высоте* над уровнем моря.



**ОСТОРОЖНО!** Топливо и его пары чрезвычайно огнеопасны и взрывоопасны, что может вызывать ожоги, возгорания или взрывы, влекущие за собой смерть или серьезные травмы. Не осуществляйте долив топлива во время эксплуатации оборудования. Заглушите двигатель, дайте ему остыть как минимум 2 минуты, и только после этого снимите крышку топливного бака. Выполняйте заправку топливного бака на открытом воздухе. Не допускайте пролива топлива. Храните топливо вдали от источников искр, открытого огня, зажженных горелок и других источников возгорания. Регулярно проверяйте топливные трубки, бак, крышку и патрубки на наличие трещин и утечек. При необходимости замените их. Не зажигайте сигарету и не курите вблизи мест хранения и использования топлива. Не лейте воду на генератор, чтобы погасить огонь. Используйте только огнетушитель, предназначенный для тушения легковоспламеняющихся жидкостей и электрических систем, например, порошковый огнетушитель. Перед использованием ознакомьтесь с инструкцией, предоставленной производителем огнетушителя. Данный генератор не предназначен для использования во взрывоопасной среде.

1. Медленно отвинтите пробку для сброса давления в баке.
2. Медленно добавьте неэтилированное топливо (A) в топливный бак (B). Не допускайте перелива (C). Оставьте место для расширения топлива.
3. Установите на место крышку топливной горловины и дайте пролитому топливу испариться, прежде чем запускать двигатель.

### Большая высота над уровнем моря

В условиях высоты более 1 524 метров (5000 футов) над уровнем моря, допускается использование топлива с октановым числом выхлопу, необходимо провести регулировку для большой высоты. Эксплуатация без такой регулировки приведет к ухудшению работы, повышенному потреблению топлива и повышению токсичности выхлопа.

не ниже 85 (89 ИОЧ). Чтобы соответствовать требованиям по Для получения информации о регулировке оборудования для работы на большой высоте обратитесь к официальному дилеру «Briggs & Stratton». Не рекомендуется эксплуатация двигателя, отрегулированного для большой высоты, на высоте ниже 762 метров (2500 футов).

#### Транспортировка

При транспортировке оборудования с помощью транспортного средства или прицепа поверните топливный вентиль, если он установлен, в положение OFF (0). Не наклоняйте двигатель или оборудование на угол, при котором может пролиться топливо.

#### Очистка

Ежедневно или перед началом эксплуатации осматривайте пространство вокруг генератора и под ним на предмет наличия признаков утечки масла или топлива. Удалите любой обнаруженный мусор. Убедитесь в отсутствие мусора вокруг глушителя.

- Очищайте от затвердевшей грязи или масла мягкой щетинной щеткой.
- Для вытирания наружных поверхностей используйте влажную ткань.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Вставлять какие-либо предметы в отверстия для охлаждения.

#### Этап 3: Запуск генератора Рисунок 1

Отсоедините от генератора все электрические нагрузки. При запуске оборудования выполняйте следующие инструкции:

1. Убедитесь, что генератор находится на горизонтальной поверхности.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Эксплуатация оборудования на неровной поверхности может привести к его отключению.

2. Поверните топливный клапан (R) в положение ON (I).
3. Установите рычаг заслонки (P) в положение CHOKE (I↘I).

**ПРИМЕЧАНИЕ** При прогревом двигателя рычаг заслонки должен находиться в положении RUN (I↑I).

4. Поверните и удерживайте ключ в пусковом переключателе (B) в положении START (⚡) пока генератор не запустится. НЕ держите ключ в положении START (⚡) более 5 секунд. Выдерживайте паузу не менее 30 секунд между попытками запуска.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Если аккумулятор разряжен, поверните ключ в пусковом переключателе в положение RUN (I), возьмите ручку шнурового стартера и медленно потяните, пока не почувствуете небольшое сопротивление. Затем быстро потяните только один раз для запуска двигателя.

5. Пока двигатель разогревается, медленно переведите рычаг дроссельной заслонки в положение RUN (I↑I).

**ПРИМЕЧАНИЕ** Этот генератор оснащен устройством защиты от низкого уровня масла. Для эксплуатации двигателя необходимо обеспечить соответствующий уровень моторного масла. Если уровень моторного масла падает ниже заданного уровня, масляный выключатель останавливает двигатель. Проверьте уровень масла щупом.



**ОСТОРОЖНО!** Выделяемое тепло/газы могут вызвать возгорание горючих веществ, конструкций и повредить топливный бак, что может привести к гибели людей или серьезным травмам. При соприкосновении с областью глушителя можно получить ожоги и серьезные травмы. Обращайте внимание на знаки безопасности, расположенные на генераторе. Не прикасайтесь к горячим деталям и ИЗБЕГАЙТЕ контакта с горячими выхлопными газами.

#### Этап 4: Подключение электрической нагрузки Рисунок 1

Нагрузка генератора не должна превышать номинальную мощность и расчетный режим, указанные в табличке с паспортными данными. Понижьте нагрузку, если рабочий режим генератора выходит за пределы расчетного.

К разъемам 230 В переменного тока на генераторе допускается подсоединять только хорошо изолированные удлинительные кабели высокого качества, соответствующие требованиям МЭК 245-4. Осматривайте данные кабели перед каждым использованием. Убедитесь, что все удлинительные кабели имеют соответствующие номинальные параметры и не повреждены. В случае эксплуатации кабелей при температуре менее 40° С общая длина кабеля с сечением 1,5 мм<sup>2</sup> не должна превышать 50 м, а с сечением 2,5 мм<sup>2</sup> — 80 м.



**ОСТОРОЖНО!** Поврежденные или перегруженные электрические кабели могут перегреться, создавать дугу и загораться, что в результате может привести к гибели людей или серьезным травмам. Электрическое оборудование, включая кабели и разъемные соединения, должны быть исправны.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Подключайте электрическую нагрузку в выключенном состоянии, а затем включайте для работы.

#### Розетка, 230 В переменного тока

Данные розетки (E или F) предназначены для подключения однофазных электрических нагрузок с напряжением 230 В переменного тока при частоте 50 Гц. Розетки на 16 А защищены от перегрузки автоматическим возвратным выключателем (G). Розетка на 32 А защищена от перегрузки главным выключателем (C). Если главный выключатель срабатывает, он отключает питание всех розеток.

Автоматический выключатель обеспечивает защиту электрических компонентов и подобран с учетом характеристик данного конкретного генератора. Заменяйте автоматический выключатель только на выключатель с аналогичными номинальными и рабочими параметрами.



**ОСТОРОЖНО!** Напряжение генератора может вызвать поражение электрическим током или ожог, влекущие за собой гибель людей или серьезные травмы. НЕ прикасайтесь к оголенным проводам или розеткам. НЕ используйте генератор с изношенными, потертыми, оголенными или иным образом поврежденными электрическими кабелями. НЕ эксплуатируйте генератор в дождливую или в сырую погоду. НЕ трогайте генератор или электрические кабели, стоя в воде, босиком, с мокрыми руками или ногами. НЕ ДОПУСКАЙТЕ к эксплуатации и обслуживанию генератора неквалифицированных лиц или детей. НЕ ДОПУСКАЙТЕ детей близко к генератору.

#### Этап 5: Выключение генератора

1. Выключите и отсоедините все электрические нагрузки от розеток панели генератора. Не допускается выключать двигатель при подключенных к генератору и включенных электрических устройствах.
2. Дайте двигателю поработать без нагрузки в течение нескольких минут для стабилизации внутренней температуры двигателя и генератора.
3. Поверните ключ в пусковом переключателе в положение OFF (0).
4. Поверните топливный клапан в положение OFF (0).

## Техническое обслуживание

### График технического обслуживания Рисунок 1

Соблюдайте часовые или календарные интервалы обслуживания, в зависимости от того, что наступит раньше. В случае работы в неблагоприятных условиях обслуживание необходимо производить чаще. Счетчик моточасов (А) отображает и записывает число часов работы генератора (до 9999,9).

<b>Первые 5 часов</b>
• Смените моторное масло
<b>Каждые 25 часов или ежегодно</b>
• Прочистить воздушный фильтр <sup>1</sup>
<b>Каждые 50 часов или ежегодно</b>
• Сменить моторное масло <sup>1</sup>
<b>Раз в год</b>
• Заменить воздушный фильтр <sup>1</sup>
• Обслуживание топливного клапана
• Обслуживание свечи зажигания
• Проверить глушитель и искроуловитель
• Очистить систему охлаждения <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Выполняйте обслуживание в грязных или пыльных условиях чаще.

### Общие рекомендации

Регулярное обслуживание улучшает эксплуатационные характеристики и продлевает срок службы генератора. За дополнительной информацией по ремонту и обслуживанию обратитесь к любому авторизованному сервисному дилеру компании «Briggs & Stratton». Работы по монтажу и капитальному ремонту должны выполнять только квалифицированные, специально обученные специалисты.

Все работы по обслуживанию и регулировке следует проводить не реже одного раза в сезон. Установка новой свечи зажигания и чистого воздушного фильтра обеспечат надлежащую подачу топливно-воздушной смеси и, таким образом, продлят срок службы и повысят эффективность эксплуатации двигателя. Соответствующие требования приведены в разделе *График технического обслуживания*.



**ОСТОРОЖНО!** Для обеспечения безопасной эксплуатации оборудования используйте только оригинальные запасные части производителя или одобренные производителем. Если у вас возникли вопросы по поводу замены компонентов генератора, посетите наш веб-сайт по адресу [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM).



**ВНИМАНИЕ** Излишне высокая или низкая скорость работы может привести к незначительным повреждениям. ЗАПРЕЩЕНО изменять настройку пружины регулятора, тяг и иных деталей с целью увеличения скорости работы двигателя. Запрещено вносить изменения в конструкцию портативного генератора.

## Хранение

Если вы не планируете пользоваться насосом более 30 дней, подготовьте его для хранения в соответствии со следующими рекомендациями.

### Рекомендации по длительному хранению

Топливо может застыть, если оно хранится более 30 дней. Застоявшееся топливо приводит к образованию кислотных и смолистых отложений в топливной системе и на важных деталях карбюратора. Для предотвращения застывания топлива используйте топливную добавку-стабилизатор с улучшенной формулой Briggs & Stratton®, продающуюся в местах продажи оригинальных запчастей Briggs & Stratton.

Если стабилизатор топлива используется в соответствии с инструкциями, нет необходимости сливать бензин из двигателя. Перед помещением на хранение запустите двигатель и дайте ему поработать 2 минуты, чтобы стабилизатор прошел через топливную систему.

Если бензин в двигателе не был обработан стабилизатором, его необходимо слить в подходящую для этого емкость. Запустите двигатель вне помещения и дождитесь, пока он остановится из-за полной выработки топлива. Рекомендуется также добавлять стабилизатор в емкости для хранения топлива для сохранения свежести топлива.



**ОСТОРОЖНО!** Топливо и его пары чрезвычайно огнеопасны и взрывоопасны, что может вызывать ожоги, возгорания или взрывы, влекущие за собой смерть или серьезные травмы. Во избежание воспламенения паров топлива храните топливо вдали от котлов, печей, водонагревателей, сушилок для одежды и прочих приборов, в которых используется источник зажигания или иной источник воспламенения. Прежде чем открывать крышку топливного бака, выключите двигатель генератора и дайте ему остыть в течение не менее 2 минут. Медленно отвинтите пробку для сброса давления в баке. Выполняйте слив топлива из топливной системы на открытом воздухе. Храните топливо вдали от источников искр, открытого огня, зажженных горелок и других источников возгорания. Регулярно проверяйте топливные трубки, бак, крышку и патрубки на наличие трещин и утечек. При необходимости заменяйте их.

### Прочие рекомендации по хранению

1. Очистите генератор как описано в разделе *Очистка*.
2. Подключите зарядное устройство к гнезду зарядного устройства и розетке на 230 В переменного тока.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Зарядное устройство не будет избыточно заряжать аккумулятор при подключении в течение длительного времени.



**ОСТОРОЖНО!** Чехлы для хранения могут стать причиной возгорания и, в результате, привести к гибели людей или серьезным травмам. НЕ накрывайте горячий генератор чехлом для хранения. Дайте оборудованию остыть в течение достаточного времени, прежде чем накрывать его чехлом.

ru

## Устранение неисправностей

Неисправность	Причина	Способ устранения
Двигатель работает, но переменный ток на выходе отсутствует.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Сработал один из автоматических выключателей.</li> <li>2. Плохое соединение или неисправен шнур.</li> <li>3. Подключенное устройство неисправно.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выполните сброс автоматического выключателя.</li> <li>2. Проверьте и отремонтируйте.</li> <li>3. Подсоединить другое устройство в исправном состоянии.</li> </ol>
Двигатель работает удовлетворительно без нагрузки, но останавливается при подключении нагрузок.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перегружен генератор.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отключите нагрузки от генератора.</li> </ol>
Двигатель не запускается; выключается при работе или запускается, но работает с перебоями.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключатель двигателя находится в положении OFF (ОТКЛ) (O).</li> <li>2. Топливный клапан находится в выключенном положении (O).</li> <li>3. Низкий уровень масла.</li> <li>4. Закончилось топливо.</li> <li>5. Провод свечи зажигания не подсоединен к свече.</li> <li>6. Превышен максимальный уровень топлива.</li> <li>7. Низкий заряд аккумулятора.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Повернуть ключ зажигания в положение RUN (I) .</li> <li>2. Поверните топливный клапан во включенное положение (I).</li> <li>3. Заполните картер до нужного уровня или установите генератор на горизонтальной поверхности.</li> <li>4. Залейте топливо в топливный бак.</li> <li>5. Подсоедините провод к свече зажигания.</li> <li>6. Подождите 5 минут и снова запустите двигатель.</li> <li>7. Заряжайте батарею в течение 24 часов.</li> </ol>

Во всех прочих случаях обращайтесь к официальному дилеру Briggs & Stratton.

### Технические данные

Мощность в ваттах*	.6900 Вт
Пусковое напряжение**	.8500 ВТ
Переменный ток при 230 В	.30 А
Частота	.50 Гц при 3000 об/мин
Количество фаз	Одна
Объем двигателя	.25.63 cu. in.(420 cc)
Зазор свечи зажигания	.0.030 in. (0.76 mm)
Емкость топливного бака	.7,5 галлонов США (28,4 литров)
Количество масла	.1,0 л (36 унций)

### Основные запасные детали

Канистра моторного масла	.100005E или 100007E
Канистра синтетического масла	.100007W
Стабилизатор топлива	.992380 или 992381

Полный перечень запасных деталей и схем см. на нашем веб-сайте BRIGGSandSTRATTON.COM.

ru

**Номинальная мощность:** Полная мощность отдельных моделей бензиновых двигателей указывается согласно стандарту SAE J1940 (Small Engine Power & Torque Rating Procedure) и оценивается в соответствии со стандартом SAE J1995. Для двигателей с указанными на них оборотами указано значение крутящего момента при 2600 об/мин, для всех остальных двигателей – при 3060 об/мин; значение мощности в лошадиных силах измерялось при 3600 об/мин. Графики полной мощности можно посмотреть на веб-сайте www.BRIGGSandSTRATTON.COM. Значения мощности нетто указаны при установленных глушителе и воздушном фильтре, в то время как значения максимальной мощности указаны без этих принадлежностей. Фактическая валовая мощность двигателя будет ниже; она зависит, помимо прочего, от условий эксплуатации и конкретного экземпляра двигателя. Учитывая широкий диапазон продукции, которая оснащается двигателями, бензиновый двигатель может не развивать полную мощность по стандарту при эксплуатации на отдельном силовом оборудовании. Это обусловлено рядом факторов, включая, помимо прочего, разнообразие компонентов двигателя (воздушный фильтр, система выхлопа, зарядное устройство, система охлаждения, карбюратор, топливный насос и т. д.), ограничение способов применения, условия эксплуатации (температура, влажность, высота над уровнем моря), и уникальные характеристики каждого отдельного двигателя. В связи с производственными и техническими ограничениями Компания «Briggs & Stratton» может заменять данный двигатель двигателем с более высокой номинальной мощностью.

\* Настоящий генератор соответствует требованиям стандарта EN ISO 8528-13:2016 «Агрегаты генераторные переменного тока с приводом от поршневых двигателей внутреннего сгорания», Часть 13: безопасности.

\*\* Согласно стандарту Компании «Briggs & Stratton» 628K пусковая мощность относится к значению кратковременного электрического тока, вырабатываемого генератором для пуска электродвигателей. Пусковая мощность не указывает на мощность, требуемую для постоянной работы электрического оборудования. Пусковая мощность равна произведению максимального тока, который подается при пуске двигателя, на номинальное напряжение генератора.

## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО НА ИЗДЕЛИЯ BRIGGS & STRATTON

### ОГРАНИЧЕНИЕ ОБЪЕМА ГАРАНТИЙНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Компания Briggs & Stratton обязуется в течение гарантийного периода, определенного ниже, производить бесплатный ремонт или замену любых деталей, имеющих дефекты материала и/или производственные дефекты. Транспортные расходы, связанные с доставкой изделий, отправляемых для ремонта или замены по настоящей гарантии, должен нести покупатель. Гарантия действительна для сроков и условий, указанных ниже. Для гарантийного обслуживания определите ближайшего к вам авторизованного дилера по сервису с помощью нашей карты местонахождения дилеров на сайте BRIGGSandSTRATTON.COM. Покупателю следует обратиться к авторизованному дилеру по сервису и предоставить ему изделие для осмотра и тестирования.

Прочих прямых гарантий не существует. Подразумеваемые гарантии, включая гарантии пригодности для торговли и соответствия конкретным применениям, ограничены гарантийным периодом, указанным ниже, или в той степени, в которой это разрешено законом. Ответственность за случайный или косвенный ущерб исключается в степени, предусмотренной законодательством. В некоторых штатах или странах запрещено ограничивать период действия подразумеваемой гарантии, а в некоторых штатах или странах запрещено исключать или ограничивать ответственность за случайный или косвенный ущерб. Таким образом, приведенные выше исключения и ограничения, возможно, не будут распространяться на вас. Данная гарантия предоставляет покупателям определенные юридические права. Вы также можете пользоваться иными правами в зависимости от действующего законодательства Вашего штата или государства.\*\*

### ГАРАНТИЙНЫЙ ПЕРИОД

Изделие	Личное использование	Коммерческое использование
Оборудование	36 месяцев ▲	12 месяцев
Двигатель*	24 месяца	12 месяцев
Аккумулятор (если поставляется)	3 месяца	Нет

▲ По истечении 12 месяцев гарантия распространяется только на отдельные детали.

\* Относится только к двигателям Briggs & Stratton. Гарантия на все другие двигатели должна предоставляться их изготовителем. Нормы, связанные с выхлопом, покрываются гарантийным обязательством по выхлопу.

\*\* Для Австралии: наши изделия обеспечиваются гарантиями, которые не могут быть исключены согласно закону Австралии о защите прав потребителей. Вы имеете право на замену изделия или на возврат уплаченной за него суммы в случае серьезной неисправности, а также на компенсацию за прочие обоснованно прогнозируемые потери и убытки. Кроме того, вы имеете право на ремонт изделий или их замену, в случае если их качество неприемлемо, а неисправность является незначительной. Для проведения гарантийного обслуживания найдите ближайшего официального сервисного дилера с помощью нашего инструмента поиска дилеров на веб-сайте BRIGGSandSTRATTON.COM, или позвоните по телефону 1300 274 447, или отправьте электронное письмо на адрес salesenquires@briggsandstratton.com.au, или напишите на адрес Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, NSW, Australia, 2170. Гарантийный срок начинается с даты приобретения первым розничным или коммерческим потребителем. «Личное использование» означает индивидуальное использование устройства на личном участке розничным потребителем. «Коммерческое использование» означает все иные варианты использования, включая использование в коммерческих целях, для получения дохода или сдачи в аренду. Как только изделие побывало в коммерческом использовании, оно сразу же переходит в категорию «коммерческого использования» в рамках настоящих гарантийных условий. Чтобы обеспечить быстрое и полное гарантийное покрытие, зарегистрируйте приобретенную вами продукцию на веб-сайте, указанном выше, или на [www.onlineproductregistration.com](http://www.onlineproductregistration.com).

Сохраните свою квитанцию, подтверждающую покупку. Если при обращении за гарантийным обслуживанием не будет предоставлен документ, подтверждающий дату первой покупки, для определения гарантийного периода будет использована дата изготовления изделия. Для получения гарантийного обслуживания оборудования Briggs & Stratton не требуется проходить специальную регистрацию.

### ИНФОРМАЦИЯ О ВАШЕЙ ГАРАНТИИ

Гарантийное обслуживание осуществляется только официальными сервисными дилерами компании Briggs & Stratton. Данная гарантия покрывает только дефекты материала или производства. Она не покрывает повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией, неправильным техническим обслуживанием или ремонтом, нормальным износом или использованием просроченного топлива или топлива, не одобренного к применению.

**Неправильная эксплуатация и нарушение норм эксплуатации.** Нормы эксплуатации и правильное использование данного изделия описаны в руководстве по эксплуатации. Эксплуатация данного изделия в виде или форме, не описанном в руководстве по эксплуатации, а также эксплуатация изделия после повреждения не покрывается данным гарантийным обязательством. Гарантия также не предоставляется, если был удален серийный номер изделия, или если изделие было каким-либо образом изменено или модифицировано, или если на изделии имеются признаки нарушения норм эксплуатации, например, повреждения от ударов или коррозии, вызванная водой или химическими веществами.

**Неправильное техническое обслуживание или ремонт.** Техническое обслуживание данного изделия должно проводиться в соответствии с порядком и графиком, приведенными в Руководстве по эксплуатации. При ремонте и починке изделия должны использоваться только оригинальные детали и запчасти «Briggs & Stratton» или их аналоги. Данная гарантия не покрывает повреждения, возникшие в результате использования других деталей и запчастей.

**Нормальный износ.** Как и любое механическое устройство, ваше изделие подвержено нормальному износу даже при надлежащем техническом обслуживании. Гарантия не покрывает ремонт в случае выхода из строя детали или всего изделия вследствие нормального износа. Сменные детали и детали, подверженные износу, например, фильтры, ремни, режущие пластины, тормозные накладки (кроме тормозных накладок двигателя), не покрываются гарантией вследствие характеристик износостойкости, кроме случаев, когда повреждение вызвано дефектом материала или производством.

**Просроченное или неутвержденное топливо.** Для нормальной работы данному изделию требуется свежее топливо, удовлетворяющее требованиям, приведенным в руководстве по эксплуатации. Повреждения двигателя или оборудования, вызванные использованием несвежего или несанкционированного топлива (например, марок E15 и E85) не покрываются гарантийным обязательством.

**Прочие исключения.** Данное гарантийное обязательство не распространяется на поломки, вызванные аварией, ненадлежащей эксплуатацией, модификациями, изменениями конструкции, ненадлежащим техническим обслуживанием, замораживанием или вредным воздействием химикатов. Также исключается применение оснастки и принадлежностей, не бывших изначально в комплекте с изделием. Гарантия не распространяется на оборудование, использованное в качестве основного источника питания вместо использования штатного источника питания, а также на оборудование, использованное в системах жизнеобеспечения. Данное гарантийное обязательство не относится к бывшему в эксплуатации, отремонтированному или демонстрационному оборудованию или двигателям. Данное гарантийное обязательство также не распространяется на поломки, вызванные стихийными бедствиями и другими форс-мажорными обстоятельствами непреодолимой силы.

80011056\_RU Ред. А



## Vipengele na Vidhibiti Kielelezo 1

<b>A</b>	Mita ya Saa	<b>J</b>	Kifuniko cha Tundu la Kujazia Oili/Kifaa cha Kupima Oili
<b>B</b>	Swichi ya Kuwasha	<b>K</b>	Kifuniko cha Kumwaga Oili
<b>C</b>	Swichi Kuu ya Kukata Umeme (30A)	<b>L</b>	Tangi la Mafuta
<b>D</b>	Eneo la Chajia Betri	<b>M</b>	Mafla ya Kishika Cheche
<b>E</b>	Plagi za Voliti 230 za AC (32A)	<b>N</b>	Chujio la Hewa
<b>F</b>	Plagi za Voliti 230 za AC (16A)	<b>P</b>	Wenzo wa Choki
<b>G</b>	Swichi ya Kukata Umeme	<b>Q</b>	Stata ya Kurudi Nyuma
<b>H</b>	Kitango Ardhini	<b>R</b>	Vali ya Mafuta

## Kufunga

### Weka Gurudumu Kielelezo 2

1. Inamisha jenereta ili upande wenye injini uje juu.
2. Telezsha wosha (**A**) juu ya kibanio cha akseli (**B**).
3. Telezsha gurudumu (**C**) juu ya kibanio cha akseli (**B**).

**ILANI** Hakikisha kuweka gurudumu lenye kituo kilicho inuka .

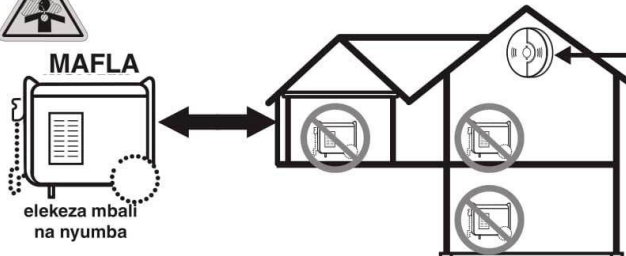
4. Telezsha kibanio cha akseli (**B**) kupitia mabano ya kushikilia.
5. Weka pini ya kufunga (**D**) kupitia shimo lililo kwenye kibanio cha akseli.
6. Rudia hatua ya 2 hadi ya 5 ili kufunga gurudumu la pili.
7. Lainisha mashimo katika mguu unaoshikilia (**E**) pamoja na fremu ya jenereta.
8. Funga mguu wa kushikilia ukitumia skrubu nne zenye kishwa (**F**) na nati nne za kando (**G**). Kaza ukitumia spana za milimita 10 na 13.
9. Rejesh jenereta kwenye mkao wa kawaida wa kuendesha (ikiwa imesimama kwa magurudumu na mguu wa kushikilia).

### Unganisha Kebo Hasi (Negative) ya Betri Kielelezo 1 3

1. Ukitumia spana za milimita 8, ondoa nati, wosha ya kufunga, wosha tambarare na skrubu kwenye kichwa hasi (negative) cha betri (—).
2. Telezsha wosha ya kufunga (**3, C**), wosha tambarare (**3, D**) na kebo hasi (negative) ya betri (**3, A**) juu ya skrubu (**3, B**) na utelezshe kwenye kichwa hasi (negative) cha betri (—). Rejesh nati (**3, E**) na ukaze.



## TUMIA NJE YA NYUMBA - EPUKA SUMU YA KABONI MONOKSIDI



### VING'ORA VYA KABONI MONOKSIDI

Weka ving'ora vya kaboni monoksidi kwa boma lako. Bila ving'ora vya kaboni monoksidi vinavyofanya kazi, hutaweza kugundua unapoa endeleva kugonjeka na pia kufa kwa sumu ya kaboni monoksidi.

**ILANI** Tumia chaja ya betri katika kituo cha kuchaji betri (**1, D**) na kituo cha umeme cha ukutani ili kuweka betri ya kuanzisha ikiwa na chaji na tayari kutumika.

## Uendeshaji

### Hatua ya 1: Eneo Salama

Kabla ya kuwasha jenereta ya kubebeka kuna mambo mawili muhimu ya usalama kuhusu sumu ya kaboni monoksidi na moto ambayo ni lazima yashughulikiwe.

### Eneo la Kuendesha Jenereta ya Kubebeka ili KUPUNGUZA HATARI YA SUMU YA KABONI MONOKSIDI



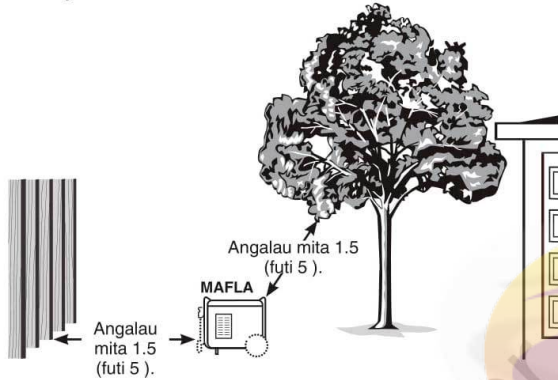
**ONYO!** Eksozi ya injini ina kaboni monoksidi, gesi ya sumu ambayo inaweza kukuua kwa dakika chache. Hauwezi kuinusa, kuiona, wala kuionja. Hata kama hauwezi kunusa mafukizo yanayotolewa, bado unaweza kuvuta gesi ya kaboni monoksidi. Tumia bidhaa hii tu nje, mbali na madirisha, milango na matundu ili kupunguza hatari ya gesi ya kaboni monoksidi kukusanyika na uwezekano wa kuwa inasambazwa kuelekea maeneo yenye watu. Sakinisha ving'ora vya kutambua uwepo wa monoksidi ya kaboni vinavyotumia betri pamoja na hifadhi ya betri kulingana na maagizo ya mtengenezaji. Ving'ora vya moshi haviwezi kutambua gesi ya monoksidi ya kaboni. Usiendeshe bidhaa hii ndani ya nyumba, gereji, vyumba vya chini ya ardhi, ubati, vibanda, au majengo mengine yaliyobanwa hata kama unatumia viyoyozzi ama kufungua milango na madirisha ili hewa safi iingie. Gesi ya kaboni monoksidi inaweza kukusanyika kwa haraka katika maeneo haya na inaweza kukwama kwa saa kadhaa, hata baada ya bidhaa hii kuzimwa. Kila wakati weka bidhaa hii upande ambao upapo unatelekele na uelekeze ekzosi mbali na maeneo yenye watu. Ukianza kuhisi mgonjwa, kizunguzungu, au mchovu wakati unatumia bidhaa hii, nende kwenye eneo lenye hewa safi mara moja. Mwone daktari. Huenda umegusana na sumu ya kaboni monoksidi.

SW

## Eneo la Kuendeshea Jenereta Nyepesi ili KUPUNGUZA HATARI YA MOTO



**ONYO!** Joto/gesi za Eksozi zinaweza kuwasha vitu, majengo au tangi la mafuta lililoharibika zinazoweza kushika moto, na kusababisha kifo au majeraha mabaya. Ni lazima jenereta ya kubebeka iwe angalau mita 1.5 (futi 5) mbali na jengo lolote, vitu vinavyoning'inia, miti, madirisha, milango, kuta zozote, vichaka au mimea yenye urefu wa zaidi ya sentimita 30.5 (inchi 12). Usiweke jenereta ya kubebeka chini ya deki au aina nyingine yoyote ya jengo ambalo litazuia hewa nyingi kupita. Ving'ora vya moshi ni lazima viwekwe na kudumishwa ndani ya nyumba kulingana na maagizo/mapendekezo ya mtengenezaji. Ving'ora vya kaboni monoksidi haviwezi kugundua moshi. Usiweke jenereta ya kubebeka kwa njia nyingine isipokuwa ambavyo imeonyeshwa.



## Hatua ya 2: Oili na Mafuta

### Mapendekezo ya Oili Kielelezo 4

Tunapendekeza matumizi ya oili Zilizoidhinishwa na Hakikisho la Briggs & Stratton ili kupata utendakazi bora. Oili nyingine za usafishaji zinakubalika ikiwa zimebainishwa kwa huduma ya SF au ya juu zaidi. Usitumie vitegemezi maalum. Hali joto ya nje inaamua mnato sahihi wa oili kwa injini. Tumia chati kuchagua mnato bora zaidi kwa hali joto ya nje inayotarajiwa.

\* Chini ya 40°C (40°F) matumizi ya SAE 30 yatasababisha ugumu wa kuwasha

\*\* Zaidi ya 27°C (80°F) matumizi ya 10W30 huenda yakasababisha matumizi zaidi ya oili. Kagua kiwango cha oili mara nyingi zaidi.

### Kukagua/Kuongeza Oili ya Injinil Kielelezo 1 5

Kiwango cha oili kinafaa kukaguliwa kabla ya kila matumizi au angalau kila baada ya saa 8 za uendeshaji. Dumisha kiwango cha oili.

1. Hakikisha jenereta iko kwenye eneo tambarare.
2. Safisha eneo linalozingira tundu la kujazia oili (1, J) na uondoe kifuniko cha tundu la kujazia oili/kifaa cha kupima oili.
3. Hakikisha oili imefikia alama inayoonyesha Imejaa (Full) (5, A) kwenye kifaa cha kupima oili.
4. Ikiwa inahitajika, weka oili polepole ndani ya tundu la kujazia oili hadi ifikie alama inayoonyesha Imejaa (Full) kwenye kifaa cha kupima oili. Usijaze kupita kiasi.
5. Funika na ukaze kifuniko cha tundu la kujazia oili/kifaa cha kupima oili.

SW

**ILANI** Usijaribu kuwasha au kuanzisha injini kabla haijafanyiwa huduma vizuri kwa kutumia oili inayopendekezwa. Hii inaweza kusababisha injini kuharibika.



**TAHADHARI** Epuka oili ya mot na fueli kugusana na ngozi kwa muda mrefu au mara nyingi. Oili ya mota iliyotumika imeonekana kusababisha saratani ya ngozi katika maabara fulani za wanyama. Safisha kwa kina maeneo yaliyoathirika ukitumia sabuni na maji.



**WEKA MBALI WA WATOTO. USICHAFUE. TUMIA RASILIMALI VIZURI. REJESHA OILI ILIYOTUMIKA KWENYE VITUO VYA KUKUSANYA.**

### Ongeza Mafuta Kielelezo 6

Mafuta ni lazima yatimize mahitaji haya:

- Petroli safi, freshi, isiyo na risasi (unleaded) na iliyo na angalau okteni 87/87 AKI ((91 RON).
- Petroli iliyo na hadi ethanol 10% inakubalika.

**ILANI** Usichanganye oili kwenye petroli au kurekebisha injini ili itumie mafuta mbadala. Usitumie petroli ambayo haijaidhinishwa kama vile E15 na E85. Utumizi wa mafuta ambayo hayajaidhinishwa kunaweza kusababisha uharibifu kwenye jenereta na kubatilisha hakikisho.

Tazama *Mwinuko wa Juu* kwa mita 1,524 (futi 5,000 ft.) na zaidi.



**ONYO!** Mafuta na mivuke yake yanaweza kuwaka moto na kulipuka na kusababisha kuchomeka, moto au mlipuko na kupelekea kifo au majeraha mabaya. Usiongeze mafuta wakati jenereta inatumika. Zima injini na uwache injini ipoe kwa angalau dakika 2 kabla ya kuondoa kifuniko cha mafuta. Jaza tangi la mafuta ukiwa nje ya nyumba. Usimwage mafuta nje ya tangi. Weka mafuta mbali na spaki, moto ulio wazi, taa za gesi, joto, na vyanzo vingine vya mwako. Kagua tundu, tangi, kifuniko kama kuna nyufa na uvujaji. Badilisha kama itahitajika. Usiwashe sigara wala usivute sigara. Usitumie maji kuzima moto kwenye jenereta. Tumia tu kuzima moto kilichotengenezwa kuzima moto kirahisi na mifumo ya kiumeme kama kuzima moto cha unga. Fuata maagizo yaliyotolewa na mtengenezaji wa kuzima moto kabla ya matumizi. Jenereta hii haipaswi kutumiwa katika mazingira yanayoweza kushika moto kirahisi.

1. Ondoa polepole kifuniko cha mafuta ili kupunguza shinikizo ndani ya tangi.
2. Polepole ongeza mafuta ya yasiyo na risasi (A) ili kutia mafuta kwenye tangi (B). Kuwa mwangalifu usijaze hadi juu ya ukingo (C). Hii inawacha nafasi ya kutosha kwa ajili ya upanuzi wa mafuta.
3. Rudisha kifuniko cha tangi la mafuta na uruhusu mafuta yoyote yaliyomwagika kuyeyuka kabla ya kuwasha injini.

### Mwinuko wa Juu

Katika mwinuko zaidi ya mita 1524 (futi 5,000), kiwango cha chini cha okteni 85//85 AKI (89 RON) cha petroli kinakubalika. Ili uendelee kuzingatia uotoaji moshi, marekebisho ya mwinuko wa juu yanahitajika. Uendeshaji bila marekebisho haya unaweza kusababisha kupunguka kwa utendakazi, matumizi ya mafuta kuongezeka, na mafukizo kuongezeka.

Mtembelee muuzaji wa Briggs & Stratton Aliyeidhibishwa kwa maelezo ya marekebishi ya mwinuko wa juu. Uendeshaji injini katika mwinuko wa chini ya mita 762 (futi 2,500) na marekebishi ya mwinuko wa juu hayapendekezwi.

#### **Kusafirisha**

Unaposafirisha kifaa kwa gari au trela, zungusha vali ya kufunga mafuta hadi eneo linaloonyesha ZIMA (OFF). Usiinamisha injini au kifaa katika mkao unaosababisha mafuta kumwagika.

#### **Kusafisha**

Kila siku au kabla ya kutumia, tazama jenereta juu, chini na pande zote kama kuna dalili za mafuta kuvuja. Safisha vifusi vyovyote vilivyokusanyika. Weka sehemu inayozunguka mafla bila vifusi vyovyote.

- Tumia brashi laini ili kulegeza uchafu na oili ambayo imekauka.
- Tumia kitambaa chenye unyevunyevu kupangusia.

**ILANI** Usiweke vipengee vyovyote kwenye mianaya ya kupitisha hewa.

#### **Hatua ya 3: Kuanzisha Jenereta Kielelezo 1**

Ondoa vyombo vyote vya umeme vilivyounganishwa na jenereta. Tumia maagizo yafuatayo ya kuwasha:

1. Hakikisha kifaa kiko nje kwenye eneo tambarare.

**ILANI** Kukosa kutumia kifaa hiki kwenye eneo tambarare kunaweza kusababisha kifaa kuzima.

2. Zungusha vali ya mafuta (R) hadi eneo linaloonyesha WASHA (ON) (I).
3. Songeza wenzo wa choki (P) hadi eneo linaloonyesha CHOKI (I\I).

**ILANI** Kwa injini moto, hakikisha wenzo wa choki uko katika eneo linaloonyesha ENDESHA (RUN) (I+I).

4. Zungusha na ushikilie swichi ya kuwasha (B) hadi eneo linaloonyesha ANZA (START) (S) mpaka jenereta iwake. USISHIKILIE ufunguo wa katika eneo linaloonyesha ANZA (START) (S) kwa zaidi ya sekunde 5. Subiri kwa angalau sekunde 30 kabla ujaribu tena.

**ILANI** Ikiwa betri haina chaji, zungusha ufunguo hadi eneo linaloonyesha ENDESHA (RUN), shika sehemu ya kugurumisha na uvute polepole mpaka uhisi imekuwa gumu. Kisha vuta kwa haraka mara moja pekee ili kuwasha injini.

5. Huku injini ikiendelea kupata joto, songesha polepole wenzo wa choki hadi eneo linaloonyesha ENDESHA (RUN) (I+I).

**ILANI** Kifaa hiki kimewekwa kifaa cha kulinda kupungua kwa oili. Ni lazima oili iwe ya kiwango sahihi ili injini ifanye kazi. Iwapo oili ya injini itapungua kupita kiwango kilichowekwa, swichi ya oili itazima injini. Kagua kiwango cha oili ukitumia kifaa cha kupima oili.



**ONYO!** Joto/gesi za Eksozi zinaweza kuwasha vitu, majengo au tangi la mafuta lililoharibika zinazoweza kushika moto, na kusababisha kifo au majeraha mabaya. Kugusana na eneo hili la mafla kunaweza kusababisha kuchomeka na hivyo basi kupelekea majeraha mabaya. Kuwa makini na maonyo yaliyo kwenye jenereta. Usiguse sehemu moto na uepuke gesi moto zinazotolewa.

#### **Hatua ya 4: Kuunganisha Vinavyotumia**

##### **Umeme Kielelezo 1**

Matumizi ya umeme ya jenereta hii, hayafai kupita uwezo wa nguvu za umeme zilizopendekezwa, katika hali iliyopendekezwa, kama ilivyoonyeshwa kwenye lebo ya data ya kifaa. Punguza matumizi ya umeme unapotumia jenereta katika hali ambazo hazijapendekezwa.

Tumia nyaya-enezi za ubora wa juu kuambatana na IEC 245-4 na nyaya za kutoa umeme za kutoa umeme wa AC kwenye jenereta za volti 230. Kagua nyaya-enezi kabla ya kila tumizi. Hakikisha kwamba nyaya-enezi zote zina vipimo mwafaka na hazijaharibika. Unapotumia nyaya-enezi chini ya 40° C, jumla ya urefu wa nyaya kwa sehemu ya msalaba ya 1.5 mm<sup>2</sup> haifai kuzidi mita 50 au kwa sehemu ya msalaba ya 2.5 mm<sup>2</sup> haifai kuzidi mita 80.



**ONYO!** Nyaya-enezi zilizozidisha kiwango cha vitumizi zinaweza kupata joto kubwa, kupinda, na kuchomeka na kusababisha kifo au majeraha mabaya. Vifaa vya elektroniki, pamoja na nyaya na vizibo vya kuunganisha, havifai kuwa na hitilafu.

**ILANI** Unganisha vifaa vya elektroniki ikiwa kwa eneo linaloonyesha ZIMA (OFF) kisha uweke kwenye WASHA (ON) ili kuendesha.

##### **Plagi za Volti 230 za AC**

Tumia plagi (E au F) ili kuendesha Volti 230 za AC, msururu mmoja, 50 Hz ya vitumizi vya umeme. Plagi za 16A zinafaa kulindwa kutokana na uzito kwa kutumia swichi za kukata umeme za kusukuma ili kuweka upya (G). Plagi ya 32A inafaa kulindwa kutokana na uzito kwa kutumia swichi kuu ya kukata umeme (C). Swichi kuu ya kukata umeme ikishuka, inakata umeme kwa plagi zote.

Ulinzi wa vifaa vya umeme unategemea swichi za kukata umeme zinazoafikiana na jenereta. Badilisha swichi ya kukata umeme na ile yenye kadiri la sifa sawia za utendakazi.



**ONYO!** Volti za jenereta zinaweza kusababisha mshtuko wa umeme au kuchomeka kunakoweza kusababisha kifo au majeraha mabaya. Usiguze nyaya au plagi zilizozizi wazi. Usitumie jenereta yenye nyaya za umeme ambazo zimechakaa, kuchubuka, wazi au vinginevyo zilizoharibika. Usitumie jenereta kwenye mvua au wakati kuna unyevunyevu. Usishike jenereta au nyaya za umeme ukiwa umesimama ndani ya maji, ukiwa miguu mitupu ama mikono na miguu ikiwa na maji. Usiruhusu watu ambao hawajahitimu au watoto kuendesha au kuhudimia jenereta. Weka watoto mahali salama mbali na jenereta.

#### **Hatua ya 5: Kuzima Jenereta**

1. Zima na uondoe vifaa vyote vinavyotumia umeme kutoka kwenye plagi za paneli ya jenereta. Usiwahi zima injini huku vifaa vinavyotumia umeme vikiwa havijaondolewa na vimewaka.
2. Acha injini iendelee kuguruma bila vifaa vibinavyotumia umeme kwa dakika moja ili kuimarisha hali joto la ndani ya injini na jenereta.
3. Zungusha ufunguo wa kuwasha hadi eneo linaloonyesha ZIMA (OFF) (0).
4. Zungusha vali ya mafuta hadi eneo linaloonyesha ZIMA (OFF) (0).

SW

## Udumishaji

### Ratiba ya Udumishaji Kielelezo 1

Fuata mpishano wa saa au kalenda, yoyote ile inayotangulia. Huduma ya mara kwa mara zaidi inahitajika wakati unapoendesha kwenye hali mbaya zaidi. Mita ya saa (A) inaonyesha na kurekodi saa ambazo jenereta yako imeguruma (hadi 9,999.9).

<b>Saa 5 za Kwanza</b>
• Badilisha oili ya injini
<b>Kila Baada ya Saa 25 au Kila Mwaka</b>
• Safisha chujio la hewa la injini <sup>1</sup>
<b>Kila Baada ya Saa 50 au Kila Mwaka</b>
• Badilisha oili ya injini <sup>1</sup>
<b>Kila Mwaka</b>
• Badilisha chujio la hewa la injini <sup>1</sup>
• Hudumia vali ya mafuta
• Hudumia plagi ya spaki
• Kagua mafla na kishika cheche
• Safisha mfumo wa kupoesha <sup>1</sup>

Fanya huduma mara nyingi zaidi katika hali chafu au zenye vumbi.

### Mapendekezo Jumla

Udumishaji wa mara kwa mara utaboresha utendakazi na kuongezea maisha ya jenereta ya nje. Mwone Muuzaji Huduma Yeyote Aliyehinishwa wa Briggs & Stratton ili kufanyiwa udumishaji na huduma. Uwekaji sehemu na kazi kubwa ya ukarabati ni lazima zifanywe na wafanyikazi wenye mafunzo maalum.

Huduma na marekebisho yote yanafaa kufanywa angalau mara moja kila msimu. Plagi mpya za spaki na chujio safi la hewa zinahakikisha mchanganyiko mzuri wa hewa na mafuta ili kusaidia injini yako kuendesha vyema na pia kudumu kwa muda mrefu zaidi. Fuata mahitaji katika *Ratiba ya Udumishaji*.



**ONYO!** Ili kuhakikisha usalama wa mashine, tumia tu sehemu asilia kutoka kwa mtengenezaji au kuidhinishwa na mtengenezaji. Ukiwa na maswali kuhusu kubadilisha vijenzi kwenye jenereta yako, tafadhali tutembelee kwenye tovuti yetu **BRIGGSandSTRATTON.COM**.



**TAHADHARI** Kasi za juu au chini zaidi kupita kasi zinaweza kusababisha majeraha madogo. Usichokore springi ya gavana, viungo au sehemu nyingine ili kubadilisha kasi. Usifanye mabadiliko kwenye jenereta kwa njia yoyote ile.

SW

## Uhifadhi

Ikiwa unahifadhi kifaa hiki kwa zaidi ya siku 30, tumia miongozo ifuatayo ili kukiandaa kwa uhifadhi.

### Maagizo ya Uhifadhi wa Muda Mrefu

Mafuta yanaweza kuharibika yakihifadhiwa kwa zaidi ya siku 30. Mafuta yaliyoharibika yanaweza kusababisha mabaki ya asidi na gundi kutengenezeka kwenye mfumo wa mafuta au kwenye sehemu muhimu za kabureta. Ili uweke mafuta yakiwa sawa, tumia Briggs & Stratton® Advanced Formula Fuel Treatment & Stabilizer, inayopatikana mahali popote ambapo sehemu halisi za huduma zinazuzwa.

Hakuna haja ya kumwaga petroli kutoka kwenye injini ikiwa kiimarishaji mafuta kimeongezwa kulingana na maagizo. Washa injini ikiwa nje kwa dakika 2 kuzungusha kiimarishaji katika mfumo wote wa mafuta kabla ya kukiweka.

Ikiwa petroli kwenye injini haijatihiwa kwa kiimarishaji mafuta, ni lazima imwagwe kwenye kontena iliyoidhinishwa. Endesha injini ikiwa nje hadi isimame kutokana na ukosefu wa mafuta. Matumizi ya kiimarishaji mafuta kwenye kontena ya uhifadhi yanapendekezwa ili kudumisha usafi.



**ONYO!** Mafuta na mivuke yake yanaweza kuwaka moto na kulipuka na kusababisha kuchomeka, moto au mlipuko na kupelekea kifo au majeraha mabaya. Unapohifadhi mafuta au kifaa chenye mafuta kwenye tangi, hifadhi mbali na tanuu, stovu, hita za kuchemshia maji, vifaa vya kukausha nguo au vitu vingine ambavyo vina taa za moto au vyanzo vya mwako kwa sababu vinaweza kuwasha moto kwenye mivuke ya mafuta. Unapomwaga mafuta, zima injini na uwache injini ipoe kwa angalau dakika 2 kabla ya kuondoa kifuniko cha mafuta. Legeza kifuniko hicho polepole ili kutoa shinikizo kwenye tangi. Mwanga mafuta ukiwa nje ya nyumba. Weka mafuta mbali na spaki, moto ulio wazi, taa za gesi, joto, na vyanzo vingine vya mwako. Kagua tundu, tangi, kifuniko kama kuna nyufa na uvujaji. Badilisha kama itahitajika.

### Vidokezo Vingine vya Kuhifadhi

1. Safisha jenereta kama ilivyoainishwa kwa *Kusafisha*.
2. Weka chaja ndani ya eneo la kuchajia betri na plagi ya volti 230 za AC.

**ILANI** Chaja haitachaji betri wakati inatumika kwa muda mrefu zaidi.



**ONYO!** Fifuniko vya uhifadhi vinaweza kusababisha moto na hatimaye kifo au majeraha mabaya. Usiweke kifuniko cha hifadhi juu ya jenereta iliyo moto. Wacha vifaa vipoe kwa muda wa kutosha kabla ya kuweka kifuniko juu yake.

## Kutatua Matatizo

Tatizo	Sababu	Suluhu
Injini inanguruma, lakini hakuna umeme wa AC unatolewa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Swichi moja ya kukata umeme iko wazi.</li> <li>Kuna muunganisho mbaya au kuna nyaya zenye kasoro.</li> <li>Kifaa kilichounganishwa kina kasoro.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Anzisha upya swichi ya kukata umeme.</li> <li>Kagua na ukarabati</li> <li>Unganisha kifaa kingine ambacho hakina kasoro.</li> </ol>
Injini inafanya kazi vizuri ikiwa bila kazi lakini "inalemaa" vitumizi vinapounganishwa.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Jenereta imewekewa uzito kupita kiasi.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ondoa vitumizi kutoka kwa jenereta.</li> </ol>
Injini haiwaki, inawaka na kunguruma vibaya na kuzima inaponguruma.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Swichi ya kuwasha iko katika eneo linaloonyesha ZIMA (OFF) (0).</li> <li>Vali ya mafuta iko katika eneo linaloonyesha ZIMA (OFF) (0).</li> <li>Kiwango cha oili kiko chini.</li> <li>Mafuta yameisha.</li> <li>Wayu ya plagi ya spaki haijaunganishwa na plagi ya spaki.</li> <li>Mafuta yamefurika.</li> <li>Chaji ya betri iko chini.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Zungusha swichi hadi eneo linaloonyesha RUN (ENDESHA)(I).</li> <li>Weka vali ya mafuta eneo linaloonyesha WASHA (ON) (I).</li> <li>Jaza kasha la shafti kwa kiwango sahihi au uweke jenereta kwenye eneo tambarare.</li> <li>Jaza tangi la mafuta.</li> <li>Unganisha wayu na plagi ya spaki.</li> <li>Subiri dakika 5 na ujaribu kuwasha injini tena.</li> <li>Chaji betri kwa saa 24.</li> </ol>

Kwa masuala mengine yote, mwone muuzaji wa **Briggs & Stratton Aliyeidhinishwa.**

### Maelezo

Wati* . . . . .	Wati 6,900
Wati za Kuanzisha** . . . . .	Wati 8,500
Volti za AC zikiwa Volti 230. . . . .	30 Amps
Mizunguko . . . . .	50 Hz katika 3000 rpm
Awamu . . . . .	Awamu ya Kwanza
Unyonyaji mafuta . . . . .	25.63 cu. in.(420 cc)
Pengo la Plagi ya Spaki . . . . .	0.030 in. (0.76 mm)
Kiwango cha Mafuta . . . . .	Galoni 7.5 U.S. Gallons (Lita 28.4)
Kiwango cha Oili . . . . .	Aunzi 36 (Lita 1.0 Liters)

### Sehemu za Udumishaji za Kawaida

Chupa ya Oili ya Injini . . . . .	100005E au 100007E
Chupa ya Oili ya Synthetic . . . . .	100007W
Kiimarishaji Mafuta . . . . .	992380 au 992381

Kwa orodha kamili ya sehemu na michoro, tafadhali tembelea [BRIGGSandSTRATTON.COM](http://BRIGGSandSTRATTON.COM).

**Vipimo vya Umeme:** Kipimo kamili cha umeme kwa miundo ya injini za petroli kimewekwa kulingana na SAE (Jamii ya Wahandisi wa Magari) msimbo J1940 Utaratibu wa Kipimo cha Umeme & Mkufu wa Injini Ndogo na umepimwa kulingana na SAEJ1995. Viwango vya mkufu vinafikia 2600 RPM kwa injini zenye "rpm" iliyowekwa kwenye lebo na 3060 RPM kwa injini zingine zote; viwango vya nguvu ya injini vinafikia 3600 RPM. Vizingo vya umeme kamili vinaweza kutazamwa katika [www.BRIGGSandSTRATTON.COM](http://www.BRIGGSandSTRATTON.COM). Viwango jumla vya umeme vinachukuliwa ekzosi na kisafishaji hewa zikiwa zimewekwa ilhali viwango vya umeme jumla vinachukuliwa bila vipengee hivi kuwekwa. Nguvu kamili halisi ya injini itakuwa juu zaidi kuliko nishati ya injini na yanaathiriwa na, miongoni mwa mambo mengine, hali iliyoko ya kuendesha na utofauti wa injini hadi nyingine. Kukiwa na bidhaa nyingi ambazo zimewekwa injini, injini ya petroli huenda ikakosa kufikia kadiri la nguvu kamili inapotumiwa katika kifaa cha umeme. Tofauti hii inatokana na vipengele mbalimbali zikijumuisha, lakini sio tu, vijenzi mbalimbali vya injini (kisafishajicha hewa, ekzosi, kuchaji, upunguzaji halijoto, kabureta, pampu ya mafuta, n.k), vipimo vya matumizi, hali zilizoko za kuendesha (halijoto, unyevunyevu, mwinuko), na utofauti kati ya injini moja hadi injini nyingine. Kutokana na vipimo vya utengenezaji nauwezo, Briggs & Stratton wanaweza kuibadilisha injini hii kwa injini iliyo na nguvu nyingi zaidi.

\* Jenereta ikilingana na ISO 8528-13:2016, injini inayoendesha kwa umeme wa AC --Sehemu 13: Usalama.

\*\* Kulingana na Briggs & Stratton 628K, Wati za Kuanzisha zinawakilisha nguvu za kiumeme za saa hiyo ambazo jenereta ile inaweza kutoa ili kuwasha mota za umeme. Wati za Kuanzisha haziwakilishi umeme unaohitajika kuendelea kuendesha vifaa vya umeme vilivyounganishwa. Wati za Kuanzisha ndiyo umeme wa juu zaidi unaoweza kusambazwa saa hiyo hiyo unapowasha injini, zikipigwa mara na volteji iliyopimwa ya jenereta.

SW

## SERA YA HAKIKISHO LA BIDHA ZA BRIGGS & STRATTON

### HAKIKISHO LENYE KIPIMO

Briggs & Stratton inatoa hakikisho kwamba, wakati wa kipindi cha hakikisho kilichobainishwa hapa chini, itafanyia ukarabati au kubadilisha, bila malipo, sehemu yoyote ambayo ina matatizo katika nyanzo au ufanyakazi au yote mawili. Gharama za usafirishaji bidhaa zilizowasilishwa ili kufanyiwa ukarabati au kubadilishwa chini ya hakikisho hili ni lazima ziharimiwe na mnunuzi. Hakikisho hili linatumika na liko chini ya vipindi vya muda na masharti yaliyoelewa hapa chini. Ili kupata huduma ya hakikisho, tafuta Muuzaji Huduma Aliyeidhinishwa katika ramani yetu ya kutafuta wauzaji kwenye BRIGGSandSTRATTON.COM. Ni lazima mnunuzi awasiliane na Muuzaji Huduma Aliyeidhinishwa, na kisha apeleke bidhaa kwa Muuzaji Huduma huyo Aliyeidhinishwa ili kufanyiwa ukaguzi na majaribio.

**Hakuna hakikisho lingine la haraka. Hakikisho zilizoashiriwa, ikiwa ni pamoja na ile wa uuzaji na uzima kwa ajili ya dhumuni fulani, zina kipimo cha kipindi cha hakikisho kilichoordheshwa hapa chini, au kwa kiasi kilichoruhusiwa na sheria. Dhima ya uharibifu wa kimatukio au unaotokana na jambo jingine haijajumuishwa kwa kiasi kinachoruhusiwa na sheria.** Baadhi ya majimbo au nchi haziruhusu vipindi vya hakikisho kuwekwa vipimo, na baadhi ya majimbo au nchi haziruhusu kutojumuishwa au kipimo cha uharibifu wa kimatukio au unaotokana na jambo jingine, kwa hivyo kipimo na kutojumuishwa huku huenda hakukuhusu wewe. Hakikisho hili linakupa haki maalum za kisheria na pia huenda ukawa una haki nyingine ambazo zinatofautiana kutoka jimbo moja hadi jingine au nchi moja hadi nyingine.\*\*

### KIPINDI CHA HAKIKISHO

Kipengee	Matumizi ya Kibinafsi	Matumizi ya Kibiashara
Kifaa	Miezi 36 ▲	Miezi 12
Injini*	Miezi 24	Miezi 12
Betri (ikiwa ipo)	Miezi 3	Hamna

▲ Baada ya miezi 24, hakikisho linasimamia sehemu pekee.

\* Inahusu tu injini za Briggs & Stratton pekee. Hakikisho la kusimamia injini zisizo za Briggs & Stratton linatolewa na mtengenezaji wa injini hizo. Vipengee vinavyohusiana na utaji mafukizo vinasimamiwa na Kauli ya Hakikisho la Utoaji Mafukizo.

\*\* Nchini Australia - Bidhaa zetu huja na hakikisho ambazo hazivezi kutojumuishwa chini ya Sheria ya Mtumiaji ya Australia. Una haki ya kubadilishwa au kurudishiwa pesa kwa hitilafu kuu au fidia kwa uharibifu au hasara nyingine yoyote ya siku za usoni. Pia una haki ya bidhaa kufanyiwa ukarabati au kubadilishwa endapo bidhaa hazitakuwa za ubora unaokubaliwa na hitilafu haimaanishi kuharibika kwa njia kubwa. Ili kupata huduma ya hakikisho, tafuta Muuzaji Huduma Aliyeidhinishwa aliye karibu zaidi nawe kwenye ramani yetu ya kutafuta wauzaji kwenye BRIGGSandSTRATTON.COM, au kwa kupiga simu kwa namba 1300 274 447, au kwa kutuma barua pepe kwa salesenquiries@briggsandstratton.com.au, au utume barua kwa Briggs & Stratton Australia Pty Ltd, 1 Moorebank Avenue, Moorebank, NSW, Australia, 2170. Kipindi cha hakikisho kinaanzia tarehe ya ununuzi wa kwanza wa rejareja au wa kibiashara. "Matumizi ya kibinafsi" inamaanisha matumizi ya kibinafsi ya nyumbani ya mtumiaji wa rejareja. "Matumizi ya kibiashara" inamaanisha matumizi mengine yote, yakijumuisha matumizi kwa madhumuni ya kibiashara, ya kuzalisha mapato au ya kukodisha. Mara tu bidhaa inapopitia matumizi ya kibiashara, baada ya hapo itazingatiwa kuwa bidhaa ya matumizi ya kibiashara kwa ajili ya hakikisho hili. Ili kuhakikisha hakikisho inasimamia kikamilifu na kwa muda unaofaa, sajili bidhaa yako kwenye tovuti iliyoonyeshwa hapa juu au kwenye www.onlineproductregistration.com.

Hifadhi risiti yako ya ushahidi wa ununuzi. Ukikosa kutoa ushahidi wa tarehe ya kwanza ya ununuzi wakati huduma ya hakikisho inapoombwa, tarehe ya utengenezaji wa bidhaa itatumika kung'amua kipindi cha hakikisho. Usajili wa bidhaa hauhitajiki ili kupata huduma ya hakikisho kwa bidhaa za Briggs & Stratton.

### KUHUSU HAKIKISHO LAKO

Huduma ya hakikisho inapatikana tu kupitia Wauzaji Huduma Walioidhinishwa wa Briggs & Stratton. Hakikisho hili linasimamia tu kasoro kwenye nyanzo au ufanyakazi. Halisimamii hasara iliyosababishwa na matumizi yasiyofaa au mabaya, udumishaji au urekebishaji mbaya, kuchakaa na kuchanika kwa kawaida, au mafuta yaliyoaharibika au ambayo hayajaidhinishwa.

**Matumizi Yasiyofaa na Mabaya** - Matumizi sahihi na yanayokusudiwa bidhaa hii yameelezwa katika Mwongozo wa Mwendeshaji. Kutumia bidhaa kwa njia ambayo haijalezwa katika Mwongozo wa Mwendeshaji au kutumia bidhaa baada ya kuharibika hakutasimamiwa na hakikisho hili. Hakikisho pia halitasimamia chochote ikiwa pia nambari ya utambulisho iliyo kwenye bidhaa imeondolewa au bidhaa imehitilafwa au kubadilishwa kwa njia yoyote, au ikiwa bidhaa ina dalili ya matumizi mabaya kama vile uharibifu wa kugongwa au uharibifu wa maji/kemikali.

**Udumishaji au Ukarabati Usiofaa** - Bidhaa hii ni lazima idumishwe kulingana na taratibu naratiba zilizotolewa katika Mwongozo wa Mwendeshaji, na kufanyiwa huduma au ukarabati kwa kutumia sehemu halisi za Briggs & Stratton au za ubora sawia. Uharibifu unaosababishwa na ukosefu wa udumishaji au matumizi ya sehemu zisizo halisi hausimamiwi na hakikisho.

**Kuchakaa na Kuchanika kwa Kawaida** - Kama tu mitambo mingi, kifaa chako kinaweza kuchakaa na kuchanika hata kinapodumishwa ipasavyo. Hakikisho hili halisimamii ukarabati wakati matumizi ya kawaida yamemaliza kabisa muda wa sehemu ya kifaa au kifaa kizima. Vipengee vya udumishaji na kuchakaa kama vile chujio, mikanda, visu vya kukatia, na pedi za breki (isipokuwa pedi za breki ya injini) havijasimamiwa na hakikisho hili kwa ajili ya hali yake ya kuchakaa vyenye, isipokuwa chanzo kiwe ni kwa ajili ya kasoro kwenye nyanzo au ufanyakazi.

**Mafuta Yaliyoaharibika au Hayajaidhinishwa** - Ili kufanya kazi vizuri, bidhaa hii inahitaji mafuta safi ambayo yanaambatana na vigezo vilivyobainishwa kwenye Mwongozo wa Mwendeshaji. Uharibifu wa Injini au vifaa unaosababishwa na mafuta yaliyoaharibika au matumizi ya mafuta ambayo hayajaidhinishwa (kama vile mchanganyiko wa ethanol za E15 au E85) haujasimamiwa na hakikisho hili.

**Mambo ambayo Hayasimamiwi** - Hakikisho hili halijumuishi uharibifu kutokana na ajali, matumizi mabaya, marekebisho, kuhitilafiana, ufanyaji huduma mbaya, kugandisha au kuzorota kutokana na kemikali. Viambatanishi au vikorokoro ambavyo havikupakiwa asili na bidhaa hii pia havijasimamiwi. Hakuna hakikisho kwenye vifaa vinavyotumiwa kwa nishati msingi badala ya nishati ya matumizi au kwenye kifaa kinachotumika katika shughuli za kuokoa maisha. Hakikisho hili halijumuishi vifaa au injini zilizotumika, zilizowekwa upya, zilizotumika hapo awali, au za maonyesho. Hakikisho hili pia halisimamii matendo kwa nguvu za Mungu na nguvu nyingine zinazozidi udhibiti wa mtengenezaji.

SW

80011056\_SW Rev A